

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

La Pharmacie TEL: PR. 4-6484
PAUL LANCTOT
1384-1396, rue des Cascades, S.-Hyacinthe
Produits Helena Rubinstein
— Votre pharmacie de confiance —
LIVRAISON GRATUITE

PRÊTS AGRICOLES DANS LA RÉGION: \$12,309,260



Un aspect des travaux du mur de soutènement, à Saint-Joseph-sur-Yamaska. Ces travaux se poursuivent activement en bordure de la rivière, ayant pour objet de protéger les terrains de nombreux riverains, lors des crues du printemps et de l'automne. Ils furent obtenus du gouvernement d'Ottawa, à la suite de démarches de M. Théo Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes. (Studio Beluett)

Le comté de Bagot est celui qui en détient le plus: \$4,650,635.00

Des trois principaux comtés de la région maskoutaine, ceux de Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville, le second détient le plus grand nombre de prêts agricoles du gouvernement provincial, soit un total de 1,262 représentant \$4,650,635.

Le comté de Rouville vient en suite avec 911 prêts, au montant global de \$4,186,250. Celui de Saint-Hyacinthe, où les cultivateurs sont

Hervé Sirois traversa Sainte-Madeleine à 100 milles à l'heure

Hervé Sirois, 21 ans, de Montréal, a été condamné à 100 d'amende et aux frais, ou un mois de prison, pour vitesse excessive et conduite dangereuse au volant d'une automobile, sur la route no 9, en plein cœur du village de Sainte-Madeleine. Son permis de conduire fut aussi révoqué pour trois mois, par M. le juge Aimé Chassé, siégeant à Saint-Hyacinthe. Après avoir traversé le village de Sainte-Madeleine à cent milles à l'heure, le jeune homme fut arrêté par le constable Robert Mongeau, du service de la Circulation provinciale. L'offense fut commise le 11 août, la sentence prononcée vendredi dernier.

Autre chèque forgé au montant de \$287

Les artistes du chèque forgé n'ont pas encore disparu de Saint-Hyacinthe. Leur dernière victime est M. Gérard Brodeur, marchand de la rue des Cascades, qui accepta d'un client un chèque de \$287.70, en paiement d'un appareil de télévision, lequel paraissait en règle et normal, même certifié apparemment par la Banque Royale du Canada, succursale de Drummondville. M. Brodeur porta plainte auprès de la police locale et le détective Marcel Frenière a commencé une enquête.

Mlle Lise Fontaine légèrement blessée

Mlle Lise Fontaine, 17 ans, a été heurtée par une automobile qui conduisait Mlle Marguerite Mouton, 44 ans, alors qu'elle montait une bicyclette, mardi soir vers les 7 h 30. L'accident s'est produit rue des Cascades. La jeune fille ne fut blessée que légèrement, mais M. le Dr Guy Saint-Pierre jugea prudent de la faire conduire à l'Hôpital Saint-Charles pour examens. Elle est fille de M. Adonis Fontaine, 2342, rue Desaulles. Les constatations d'usage, sur les lieux, furent faites par le constable Alfred Paradis.

Chez les Pères Dominicains

Double cérémonie de vêtue et de profession, à l'église Notre-Dame

Le T.R. Père Thomas-M. Rondeau, o.p., provincial, a présidé ces jours derniers une double cérémonie de prise d'habit et de profession religieuse à l'occasion de la fête de saint Dominique, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, de Saint-Hyacinthe.

Ont revêtu l'habit blanc et noir de l'Ordre: MM. Marcel Simard (Québec), de l'Université d'Ottawa, en religion frère Gabriel-Marie;

Jean-Paul Lessard (Saint-Patrice de Beauvillage), Séminaire de Saint-Georges, Beauce, frère Alphonse-Marie; Pierre Choquette (Ville St. Laurent), du Collège de Saint-Laurent, frère Bernard-Marie; Jean-Pierre Boivin (Ancienne-Lorette), du Séminaire de Québec, frère Rémi-Marie; Raymond Bouchard (Loretteville), du Séminaire de Québec, frère Clément-Marie; Claude Rainville (Arvida), du Séminaire de Chicoutimi, frère Henri-Marie; Baudouin Allard (La Havane, Cuba), de la Faculté de Philosophie de l'Université d'Ottawa, frère Dominique-Marie; Jean-Pierre Clermont (Joliette), du Séminaire de Joliette, frère Jourdain-Marie; Guy-Paul Hamelin (Saint-Edouard, Maskinongé), du Séminaire des Trois-Rivières, frère Denis-Marie; Placide Marcotte (Saint-Basile, Portneuf), du Séminaire de Québec, frère Jacques-Marie; André Tremblay (Jonquière), du Séminaire de Chicoutimi, frère Michel-Marie.

Ont fait profession religieuse: fr. Dominique-Marie Kurimura, de l'Université Impériale de Sendai, Japon; fr. Réginald-M. (François-Xavier) Tremblay, Séminaire de Chicoutimi; fr. Hyacinthe-M. (Gaston) Michaud, Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière; fr. Jean-M. (Jean) Proulx, Séminaire de Québec; fr. Jean-Baptiste (Jean), Gagnon, Petit Séminaire d'Ottawa; fr. Vincent-M. (suite à la page 8)

Deux des voleurs de Marieville logés à la prison locale

Roger Martel et Jean-Claude Patrie, deux des auteurs présumés du vol de Marieville, la semaine dernière, ont été amenés à Saint-Hyacinthe et logés à la prison locale, après avoir été arrêtés par la police américaine, dans le voisinage de Plattsburg, N.Y. Le premier est un ancien de Saint-Hyacinthe, tandis que l'autre serait de Montréal, mais ils n'ont ni l'un ni l'autre d'adresse régulière. Au moment de leur arrestation, ils brûlaient la route dans une voiture de marque Cadillac, modèle 1958. Ils seront accusés d'avoir volé à la Banque Canadienne Nationale de Marieville, dans la matinée du 13 août, de concert avec deux autres bandits, près d'un demi-million de dollars, soit \$53,000 en argent et \$422,000 en valeurs, actions et obligations. Après avoir été appréhendés aux États-Unis, les deux hommes furent confiés au lieutenant Albert Bisailon, du bureau de la Sûreté provinciale à Montréal, chef de l'escouade des vols à main armée, qui les fit conduire à Saint-Hyacinthe. Le vol de Marieville fut assez spectaculaire. Vers dix heures du matin, mercredi dernier, quatre bandits masqués et armés jusqu'aux dents, qui avaient apparemment passé la nuit précédente dans le sous-sol de la banque, firent irruption dans celle-ci. Après avoir vidé les tiroirs-caisses, ils forcèrent le gérant de l'établissement, M. Marcel Charrette, à ouvrir la voûte, où ils se servirent avant de prendre la clef des champs.

M. Arsène Daoust, né à Ste-Victoire, meurt au Manitoba

Sainte-Victoire, 18, (Spéciale)
M. Arsène Daoust, de La Salle au Manitoba, est décédé à Saint-Boniface à l'âge de 79 ans. Il avait fait à La Salle une longue carrière de cultivateur. Originaire de Sainte-Victoire de Richelieu, le défunt habitait le Manitoba depuis 1901. Il était un ancien élève du Séminaire de Saint-Hyacinthe, où il avait étudié de 1894 à 1901.

La jeunesse et le travail



M. Jules Saint-Germain

L'addition à l'Ecole Casavant va coûter environ \$500,000

Les plans et devis de M. S.-A. Cyr, architecte et ingénieur de cette ville, pour l'agrandissement de l'Ecole secondaire Casavant, boulevard Laframboise, ont été définitivement approuvés par la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, au cours d'une séance spéciale qui présidait M. le Dr Léon Benoit, lundi. Il s'agit d'un projet de l'ordre de \$500,000. Des soumissions pour les travaux seront demandées aux entrepreneurs ci-après: Lucien Vadeboncoeur, Charles Gilbert Lité et Guilmarte et Frère de Saint-Hyacinthe; Quémont Construction, Montréal et Québec; Vermont Construction, Charles Durand et Duroc Construction, Montréal.

Un autre barbier doit payer l'amende

M. André Lévesque, barbier, rue de la Concorde, a été condamné à l'amende et aux frais, pour avoir eu à son emploi un apprenti qui ne s'était pas conformé au décret des barbiers-coiffeurs dans le district. Plainte avait été portée contre lui par le Comité paritaire des Barbiers et Coiffeurs de Saint-Hyacinthe. Il reconnut sa culpabilité et la sentence fut prononcée par M. le juge Victor Chabot.



M. le Dr Lucien Cournoyer, m.v., de Montréal, professeur à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de cette ville, qui vient d'être nommé président du Collège des Médecins Vétérinaires de la province. (Studio Lumière)

Le congrès diocésain de l'U.C.F.R. aura lieu mardi 26 août

Le congrès diocésain de l'Union Catholique des Femmes Rurales se tiendra mardi 26 août au sous-sol de la cathédrale de Saint-Hyacinthe. Le programme de la journée se déroulera comme suit:

9 heures 30: allocution d'ouverture par Mme Alphonse Antaya, présidente diocésaine; rapport financier par la secrétaire; compte-rendu des divers secteurs par la propagandiste; messe et sermon de circonstance.

1 heure 30: élections, suivies de causeries par Mlle Angèle Pataud et M. Jean-Marc Kirouac, propagandiste de l'U.C.F.R. Etude des résolutions. Autre conférence par Mme Dominique Gaudreault, représentante de la Centrale; forum; directives par M. l'abbé Paul-Emile Bolté, aumônier général de l'association. Conclusions par M. l'abbé Pierre Loiselle, aumônier diocésain de l'U.C.F.R.

M. J.-Pierre Trempe au secrétariat de la S.-Jean-Baptiste

M. Jean-Pierre Trempe a été nommé chef du secrétariat de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe, en remplacement de M. Gilbert Forest, qui a remis sa démission pour se consacrer définitivement à l'enseignement. Fils de M. et Mme Philippe Trempe, de cette ville, il assumera dès lundi prochain ses nouvelles fonctions. M. Forest était au secrétariat de la Société depuis janvier 1957, après avoir été journaliste au Courrier de Saint-Hyacinthe, pendant près de deux ans. Il vient d'accepter un poste de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal et il s'inscrira entre temps à l'Université de Montréal, dans l'intention d'y prendre sa maîtrise en français.

Le jeune Mario Bernier, de S.-Thomas, succombe aux suites de brûlures

S.-Thomas d'Aquin, 19, (Spéciale)
Le jeune Mario Bernier, de S.-Thomas d'Aquin, est décédé dimanche dernier à l'Hôpital St.-Charles, de cette ville, à la suite d'un accident inusité, survenu à la demeure de ses parents. Il était âgé de deux ans et cinq mois. Alors qu'il jouait avec un chat, l'enfant renversa sur lui paria d'un seau d'eau chaude que son père avait mis à bouillir sur un petit poêle électrique. Il se brûla, mais pas de façon fatale, et fut conduit à l'hôpital, où il fut alité pendant une huitaine, sous les soins de M. le Dr Guy Saint-Pierre. Il mourait dans l'après-midi de dimanche dernier, d'une néphrite aiguë, consécutive à ses brûlures. Outre ses parents, M. et Mme Jean-Guy Bernier, du rang du Point-du-Jour, il laisse un frère et une sœur, Michel et Diane. La cérémonie des Anges eut lieu lundi à Saint-Thomas, sous la direction de la maison Ubald Lalime.

M. Jules S.-Germain voit souligné son succès dans les affaires

Si les jeunes comprennent jusqu'à quel point la vie est une "affaire" sérieuse, et s'ils oublient pour un moment le matérialisme croissant qui les enveloppe, pour se diriger vers des sphères plus élevées, ils connaîtront vite le succès qu'ils ambitionnent et qu'ils cherchent parfois en vain dans des entreprises téméraires.

Ces paroles de M. Jules Saint-Germain résumant l'allocution qu'il prononça, et la manifestation dont il fut l'objet jeudi dernier, au Club de Golf de Saint-Hyacinthe, à l'oc-

M. Lucien Cousineau se classe premier à ces cours d'anglais

M. Lucien Cousineau, professeur à l'Institut des Textiles de la Province, à Saint-Hyacinthe, a suivi ces été des cours de perfectionnement en méthodologie de l'enseignement de l'anglais. Ces cours avaient pour but de familiariser les professeurs avec les nouveaux procédés et les derniers développements relatifs à l'enseignement d'une langue seconde, d'après les directives du Collège des Professeurs de l'Université Columbia, de New-York. M. Cousineau, chargé des cours d'anglais depuis bientôt 15 ans à l'Institut des Textiles, s'est classé premier en obtenant la note de 96.5%, à l'examen final.

L'achat d'une échelle aérienne à décider au conseil, mardi prochain

Sauf imprévu, les membres du conseil de ville de Saint-Hyacinthe diront leur dernier mot mardi prochain, en ce qui regarde le projet d'achat d'une échelle aérienne, pour le service des incendies. Il s'agit d'une dépense de \$42,000 au moins, l'échelle envisagée étant longue de cent pieds. Les échevins auront à choisir entre quatre modèles des marques suivantes: La France, Beak-Scragrave, Magyus et Thibault & Fils, ces derniers de Pierreville. C'est au cours d'une séance spéciale du conseil, mardi 26 août, à 7 h 30 du soir, qu'il sera décidé de l'achat d'une échelle.

M. Edouard Unvoy, un Algérien, s'établit à Saint-Dominique

Saint-Dominique, 20, (DNC)
Un Français d'Algérie, M. Edouard Unvoy, vient de se porter acquéreur d'une ferme à Saint-Dominique de Bagot, dans le neuvième rang. Il vient de s'y installer avec sa femme et trois enfants, deux garçons et une fille. Il travaille à Montréal depuis près de deux ans, avec ses deux fils, dans un atelier de fer ornemental, mais c'est son intention de se consacrer définitivement à la culture. (suite à la page 8)

Dans la capitale fédérale

M. Théo. Ricard obtient un contrat de \$107,480.88 pour une industrie

Où il est question d'une cour de faillite

Un contrat de \$107,480.88, pour la fabrication de 34,956 chemises, vient d'être accordé à la maison Yamaska Shirt Limited de Saint-Hyacinthe, par le ministère fédéral de la Production de Défense, à la suite de démarches de M. Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes.

La nouvelle nous a été communiquée mardi d'Ottawa, par M. Ricard lui-même, qui vient de donner une autre preuve de l'intérêt qu'il porte à la classe ouvrière, de notre ville et de sa circonscription, en obtenant des autorités fédérales du travail pour les employés d'une importante industrie locale.

* * *

M. Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, a soumis aux autorités compétentes, à Ottawa, l'idée de nommer un registraire et d'établir une cour de faillite dans divers districts judiciaires du sud de la province de Québec, dont celui de Saint-Hyacinthe. En marge, le député de Richelieu-Verchères, M. Cardin, posa vendredi dernier certaines questions, auxquelles il fut répondu par l'hon. David Fulton, ministre de la Justice dans le cabinet fédéral, comme suit:

"Monsieur l'Orateur, hier, l'honorable député de Richelieu-Verchères.

De nouvelles graduées aides-maternelles, à l'Hôpital S.-Charles

La R. S. De Grandpré, supérieure de l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, a présidé ces jours derniers à la cérémonie de graduation des "aides-maternelles" de l'institution. Les nouvelles graduées sont Mlles Thérèse Berthiaume, de Montréal; Solange Gendron, Plessisville; Lucile Goyette, Saint-Grégoire d'Iberville; Denise Lemay, Lise Plante, Lise Saint-Germain, Saint-Hyacinthe; Estelle Riendeau, Saint-Thomas d'Aquin; Céline Rodier, Saint-Barnabé-Sud; Edith Tesonier, Haïti; Anna Vincent, Sainte-Hélène de Bagot; et Christiane Van de Voord, Saint-Jean.

res (M. Cardin) m'a demandé si j'avais reçu une requête relative à la nomination d'un registraire et à l'établissement d'une Cour de faillite dans les districts judiciaires de Richelieu, de Beauharnois, d'Iberville et de Saint-Hyacinthe.

"Je constate que des représentations ont déjà été faites en ce sens; au fait, j'avais reçu une lettre de l'honorable député de Saint-Hyacinthe-Bagot (M. Ricard), dans laquelle il s'enquerrait si la demande en question serait accueillie favorablement. Ces représentations et cette lettre ont été soumises aux fonctionnaires de mon ministère qui sont actuellement à l'étudier. Conséquemment, ma réponse d'aujourd'hui doit être la même que celle déjà faite à l'honorable député de Saint-Hyacinthe-Bagot, c'est-à-dire que la question est actuellement à l'étude."

M. J.-Claude Fleury, de l'Ange-Gardien, se blesse à une main

L'Ange-Gardien, 18, (DNC)
M. Jean-Claude Fleury, de l'Ange-Gardien de Rouville, s'est fait blesser douloureusement à une main, alors qu'il travaillait à presser du foin sur la ferme d'un voisin, M. Charles-E. Bernard. A la suite d'une fausse manœuvre, pas facilement explicable, il se fit prendre la main dans la presse. Il fut conduit d'urgence à l'Hôpital Saint-Joseph de Granby.

Le 75e anniversaire de fondation des Soeurs de Ste-Marthe

Les RR. Soeurs de Sainte-Marthe, qui ont leur maison-mère à Saint-Joseph-sur-Yamaska, ont célébré sans faste, dans le recueillement et leur silence coutumier, le 75e anniversaire de fondation de leur communauté. Celle-ci s'occupe des travaux domestiques, dans les maisons ecclésiastiques et religieuses, et elle fut d'abord fondée pour les besoins du Séminaire de notre ville, auquel elle se dévoua exclusivement, jusqu'en 1920. Depuis, le nombre de ses sujettes le permettant, elle a grandit peu à peu le champ de son activité. Elle accepte aujourd'hui des responsabilités dans une dizaine d'institutions du diocèse, dans les diocèses de Gaspé, Joliette, Alexandria en Ontario, le vicariat apostolique du Keewatin, et dirige une maison de retraites fermées à Montréal. Cela pour le Canada. Aux Etats-Unis, elle a aussi des missions, si l'on peut dire, dans l'archidiocèse de Chicago, les diocèses de Manchester, N.H., Burlington, Vt., et Fall River, Mass. La congrégation fut fondée à Saint-Hyacinthe le 15 août 1883, par M. le chanoine Jean-Rémi Ouellette, alors supérieur du Séminaire, et la R. Mère Sainte-Marthe, née Kléonore Charron. Institutée canoniquement par S. E. Mgr Louis-Zéphirin Moreau, quatrième évêque de Saint-Hyacinthe, le 21 novembre 1890, elle fut incorporée civilement le 11 mars 1926.

M. Valmont Charette, de Saint-Hyacinthe, blessé à Louiseville

M. Valmont Charette, 33 ans, de Saint-Hyacinthe, a été blessé en fin de semaine, au cours d'un accident de la route survenu sur la route no 2, près de Louiseville. Il fut conduit à l'Hôpital. Comtois de Louiseville, où son état serait satisfaisant. Trois autres personnes furent blessées dans le même accident.



Au Club de Golf de Saint-Hyacinthe, où s'étaient réunis jeudi dernier les amis de M. Jules Saint-Germain, à l'occasion de sa récente nomination comme directeur de J.-A. Laferté Limitée, de Montréal, Drummondville et Saint-Hyacinthe. Sur la photo, de gauche à droite: MM. Gilles Chartier, de Saint-Hyacinthe; J.-A. Lalonde,

de Montréal, président de J.-A. Laferté; l'hon. Daniel Johnson, c.r., ministre des Ressources hydrauliques, dans le cabinet de l'hon. Maurice Duplessis; le héros de la fête: M. P.-H. Desrosiers, vice-président de la maison Laferté et président des Entreprises P.-H. Desrosiers; M. François Jetté, directeur. (Studio Beluett)

Centenaire de naissance du poète Albert Samain

Albert Samain naquit à Lille en Belgique flamande, il y a cent ans. Il fit peu d'études; se forma lui-même, devint l'un des plus purs poètes de l'époque 1880-1900, qui en comptait beaucoup. Tous, plus ou moins, sans même s'en douter parfois, faisaient partie de la suite de Baudelaire, qui avait enrichi la poésie française d'un frisson nouveau, selon le mot de Hugo. Samain n'hésitait pas à se réclamer de l'auteur de *Flowers du Mal*, au point que cela manqua de lui nuire à ses débuts. Il devait plus encore à l'Américain Edgar Poe, mais il était surtout disciple des romantiques, sa filiation esthétique remontant à Musset par Banville et Richepin, derniers attachés de l'école. C'est à François Coppée qu'il dut sa première notoriété. En ce temps-là, sur la fin du siècle dix-neuvième, Coppée pouvait d'un article consacrer ou ruiner une réputation. Il n'abusa jamais de son pouvoir, étant doux et bon, et il n'hésitait pas à reconnaître le mérite où il le découvrait. Le premier recueil de Samain lui plut, et *Au Jardin de l'Enfance* publié grâce à l'appui du *Mercury de France*. Il le dit avec des mots aimables dans un article au *Journal* et ce fut pour le jeune poète l'entrée dans la gloire. L'Académie lui décerna un prix et Brunetière lui ouvrit la *Revue des Deux Mondes*.

Il n'était qu'en troisième dans un lycée de Lille, quand son père mourut. Incapable de continuer ses études, sa famille n'y pouvant pourvoir, il dut s'occuper d'apporter un peu d'argent à la maison et il accepta un emploi chez un agent de change. Ses patrons l'ayant envoyé à leur succursale de Paris en 1880, il les quitta peu après pour devenir fonctionnaire, au bureau des examens de l'hôtel-de-ville, où pendant seize ans il assumait les responsabilités d'expéditionnaire, passant avec le temps de la cinquième classe à la première. Il resta pauvre, gagnant à son meilleur 3,600 francs par an, ou quelque \$720. Sa mère l'ayant joint à Paris, il vivait avec elle dans un modeste logis de la rue Saint-Mar-

tin, à deux pas de l'annexe Lobeau de l'hôtel-de-ville, où il avait son bureau. Ses fonctions lui assurant des loisirs, c'est là qu'il écrivit ses vers, tout en préparant des listes de jurés pour les examens des écoles et rédigeant des rapports pour ses supérieurs. Content de peu, il se permit cependant deux livres, celui des fleurs et celui de la charité. Il aimait des fleurs autour de lui et il adopta en partie le fils d'un compagnon de travail nommé Juge, parti trop tôt en laissant sa famille sans ressources. Le fils Juge mourut au Maroc, pendant la guerre de 1914-1918.

Malade de la poitrine, souffrant d'une bronchite chronique qui tourna à la phthisie, Samain devait s'absenter souvent. En ses dernières années, surtout, alors que le travail lui était un martyre. Mais son chef Ferdinand Wolff, qui l'aimait beaucoup, lui facilitait les choses et ne lésimait pas sur les congés dont il avait besoin. Il allait se reposer chez son ami Bonheur à Many-les-Hameaux en Seine-et-Oise, près de Saint-Rémy-les-Chevreuses, et c'est là qu'il mourut le 18 août 1900, à 41 ans. Son oeuvre n'est pas considérable: trois recueils de poèmes et un volume de *Contes*. Mais on trouve dans les premiers nombre de vers qui sont parmi les plus beaux de la langue française. Albert Samain est le poète de la solitude et de l'infinie tristesse qui trouve en elle-même sa raison, de la timidité discrète et de l'amour inquiet. On a dit de lui, non sans vérité, qu'il était un classique du symbolisme. Car il s'en tint toujours aux formes classiques du vers, essayant d'y incorporer les idées symbolistes, en ce qui regarde l'intuition, le jeu des images, la subtilité des sentiments et des sensations. René Lalou croit voir en lui le plus grand élégiaque français, écrivant que nul autre, de Ronsard à Chénier, de Baudelaire à Verlaine, n'a "possédé cette fluidité, cet abandon à la rêverie tendre par quoi certaines pièces d'Albert Samain montent naturellement du coeur des amants à leurs lèvres." On trouve l'essentiel de son oeuvre dans ses trois recueils: *Au Jardin de l'Enfance*, *Aux Fleurs du Vase*, *Le Chariot d'Or*.

L'Illettré

En usine, pourquoi?

par Michèle Aumont
préface de Daniel-Rops

Le livre s'adresse à tous les lecteurs de bonne volonté, et il faut savoir gré à Michèle Aumont de l'avoir écrit: aux plus avertis des problèmes sociaux, elle apporte un éclairage nouveau, impartial, bouleversant, nécessaire à notre vision du monde. Licenciée en philosophie, agrégative, elle a abandonné l'enseignement pour travailler en usine. Depuis quinze ans, elle est "métallo". Catholique fervente, elle ne peut supporter l'injustice d'un monde d'où tout idéal semble absent. Elle dénonce l'enfer de la "condition humaine", si inhumaine où se trouve emprisonné l'ouvrier. Ce qu'elle demande pour ses frères défavorisés, c'est une compréhension, une appréciation juste de leurs efforts, de la part qu'ils prennent à la réalisation, à l'accomplissement des projets conçus en dehors d'eux.

Michèle Aumont ne se laisse jamais gagner par une démagogie gratuite d'intellectuelle. Son dessein est plus noble qu'une édification théorique. Ses contacts avec quelques grands "patrons" prouvent sa totale honnêteté à l'égard de tous. Ce qu'elle souhaite (et qui lui donnerait tort?), c'est la fin de la lutte des classes, de cette incompréhension mutuelle qui rend les rapports si difficiles jusque dans les plus infimes détails. Il faut lire ce livre sans préjugés, le "coeur ouvert", l'esprit en paix. Alors seulement on sera à même de comprendre son importance. — (Fayard).

Véra VOLMANE

Carlo Porta, milanese

On a pu voir, dernièrement, un jury de doctorat en lettres discuter, avec cet esprit de précision servi par un langage des plus châtiés, est celui des maîtres de la Sorbonne — en l'occurrence MM. Renouci, Dédeyan, Pézard, Dunan et Reinhard — de l'obscurité réelle ou supposée contenue dans les oeuvres du poète romantique italien Carlo Porta. Le candidat, M. Henri Auréas, professeur détaché à l'Université de Milan, se défendait d'autant plus facilement qu'il est certainement un des rares lettrés français à connaître et à pratiquer le dialecte milanais dans lequel sont écrits les poèmes qu'il a étudiés. Il se moqua, au passage, de Stendhal pour s'être vanté d'avoir appris en deux mois chacun des dialectes italiens! Mais cette thèse principale révéla aussi que l'auteur de la *Chartreuse*, ami de Carlo Porta, avait collaboré au *Conciliatore*, cet hebdomadaire libéral qui parut à Milan en 1818 et 1819 sous la direction de Silvio Pellico, et que les Autrichiens interdisent.

La thèse complémentaire est une très complète biographie du général Miollis, gouverneur de Mantoue puis de Rome, et frère de l'évêque de Briançon qui inspira à Victor Hugo la belle figure de son Mgr Miriel.

HENRI BEYLE

HEROS DE STENDHAL

La thèse de doctorat de M. Georges Blin était attendue avec impatience par tous ceux qui connaissent l'importante oeuvre critique du jeune professeur; avec encore plus d'impatience peut-être par son éditeur José Corti, qui a déjà imprimé les deux volumes présentés en Sorbonne: *Stendhal et les problèmes de la personnalité*, *Stendhal et les problèmes du roman*, qui seront suivis de plusieurs autres, pour constituer une véritable somme stendhalienne, tout autant philosophique que littéraire.

Le fait que le président des deux jurys était un philosophe, M. Jean Wahl, et la présence de M. Merleau-Ponty, venu en auditeur, signifiaient assez que l'auteur a largement dépassé les limites strictes de l'histoire littéraire. Mme Durry a souligné la nouveauté de cette étude faite à la lumière des connaissances philosophiques contemporaines, non sans regretter un peu que le style rappelât parfois *L'Étre* et le *Néant* plus que la *Chartreuse*. Mais la solide et profonde valeur de ce double travail, pour lequel M. Maurice Levaillant félicita son

Les rebelles algériens

par Serge Bromberger

Les articles de Serge Bromberger sur l'Algérie ont été des plus lus et des plus appréciés. En dehors du talent du journaliste qui sait en quelques phrases donner la couleur, informer, expliquer, on goûte une rare qualité de jugement dont son livre nous révèle aujourd'hui la raison. C'est que peu de personnes connaissent aussi bien que lui les débuts de la révolte et les mentalités des chefs rebelles, avaient mêlé avec plus de soin et d'application les rivalités des clans, des races et des hommes. Ici d'abord les musulmans de l'Aurès, puis les Kabyles, moins sujets aux impétueux religieux, enfin les éternels aventuriers. Cet ouvrage n'a rien du pamphlet, il est le minutieux récit de ce qui s'est passé depuis 1954, une analyse de l'évolution des faits, un ensemble de vues précises, sinon définitives. Les fils sont retrouvés, si tenus soient-ils, qui lient la rébellion de l'Irâda en Aurès à l'insurrection du Nord-Constantinois, la flambée kabyle et la naissance du M.N.A. Une querelle de légitimité se superpose à ces révoltes sporadiques qui ne se joignent qu'en apparence, et cette querelle même s'éteint à son tour quand Nasser se croit en force. Cette force, si elle emprisonne Bourguiba, inquiète le Maroc, Serge Bromberger peut conclure que cette aide a trahi les intérêts du Magreb et ses rêves d'indépendance. Il montre aussi que l'abandon de l'Algérie eût conduit aux pires catastrophes. "Saisis de vertige, les pays de sable, armés par la Russie soviétique, seraient entraînés à donner l'assaut à cet Occident exécuté parce que trop riche". Mais gagnent-ils deux fois la bataille de Poitiers? — (Plon).

Victor BUCAILLE

Sterne, c'est moi...

Un mot vient d'être créé à la Sorbonne et par un jury de doctorat — présidé, il est vrai, par le très actuel romancier Raymond Las Vergnas — celui de "sternolatrie". M. Mayou a ainsi qualifié l'impression très chaude que provoque la lecture de l'importante thèse (cinq gros volumes dactylographiés) consacrée à Laurence Sterne (un tout petit in-8° d'oeuvres complètes) par M. Henri Fluchère, angliciste et traducteur éminent, directeur de la Maison Française d'Oxford.

— J'avoue, dit-il tout de suite, qu'à fréquenter mon auteur j'en suis arrivé à me confondre avec lui: Sterne, c'est Fluchère!

Rires dans l'auditoire et même le jury, car enfin... Sterne a été mauvais fils, mauvais époux, bon maître. M. Landré qui ajoutera: mais à sa place j'aurais peut-être été pire que lui!

Le candidat a donc entrepris de réhabiliter à la fois le fils et l'époux, mais aussi le pasteur, et enfin et surtout l'auteur de ce *Voyage Sentimental* qui connut un immense succès en France et fut une très grande influence sur notre XVIIIe siècle, et de *Tristram Shandy* qui est véritablement son, et un chef-d'oeuvre.

— Votre thèse est un plaidoyer, et même un exposé de combat!

Où! M. Henri Fluchère se bat, contre les Anglo-Saxons que leur

Amour-amour

Les liens les plus forts sont faits de points faibles, dit Joseph Kessel.

Valcourt ou la dernière étape

par Marie-Anne A. Roy

L'auteur du *Pain de chez nous*, "l'histoire d'une famille manitobaine", le beau roman que la Critique comme le Public ont si bien accueilli, donne avec son second livre un autre beau roman. On lire avec émotion l'histoire d'Antoinette, esprit digne, ouvert, qui, envoyée à Valcourt, dans le Grand Nord Canadien, en tant qu'institutrice, fait son devoir, mais rencontre trop souvent une hostilité que rien n'excuse et cette incompréhension qui est la part des sots. Elle quittera l'enseignement, l'Alberta, pour des occupations et des lieux plus ayeants. Mais elle repartira et ira à Ecart, où elle reprendra ce métier d'institutrice pour lequel elle se sent faite. Que sera sa "dernière étape"? Nous laissons ici l'épilogue en suspens.

Un style tantôt dru, tantôt attrayant, savoureux, toujours sensible, souligne le caractère à facettes de l'ouvrage, que se partagent le régionalisme, le divin — et l'amour: Antoinette avait mis tout son coeur à élire un fiancé qui ne savait pas, lui, l'aimer, qui, sous l'influence d'une mère despotique, trahit sa parole. Ce n'est pas le côté le moins passionnant du roman. Encore faut-il compter avec la peinture que l'auteur fait des "bacheliers", et d'un certain Chicoin, typique fige-

re. Un volume de 420 pages. Prix de vente, \$3.00, port en plus, .15. En vente chez Garneau, 49 rue Buade, Québec 4.

DACTYLOGRAPHES

- Vendus
- Loués
- Réparés

Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau — GROS ET DETAIL —
A. Létourneau
497, rue Hôtel-Dieu
Tél. PR. 3-9644, S-Hyacinthe

LA MATERNELLE BRETON

(La seule école maternelle, dans Saint-Hyacinthe, qui soit reconnue par l'Association Canadienne des Jardinières d'Enfants)

Maternelle:

Garçons et filles de 3½ ans à 6 ans

Première année scolaire:

Programme de la Commission Scolaire

Préparation à la Première Communion

Transport organisé

Professeurs spécialisés en psychologie et pédagogie pré-scolaire.

INSCRIPTION: mercredi 27 août, de 2 hres à 5 hres,

à la Maternelle Breton 1324, rue des Cascades

à la Maternelle Breton 1324, rue des Cascades

Mme Marcel Breton

Mme Marcel Breton

Tél. PR. 4-5136 Rés. PR. 3-9523

La future mariée sera heureuse de recevoir un CADEAU pratique

- tel que: • Grille-pain • Bouilloire
• Poubelle de cuisine • Pyrex
• Cafetière • Percolateur
• Ustensiles en acier inoxydable ou aluminium "Suprême"

Prix à la portée de tous les budgets

J.-A. VINCENT & FILS

1890, rue des Cascades, Tél. PR. 4-8484, Saint-Hyacinthe

— AVIS —

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS DE L'ÉPICERIE CROTEAU

Malgré les changements qui seront faits à notre local, à 293, rue Saint-Simon

Rien NE CHANGE A NOTRE COMMERCE

Nous demeurons votre vendeur favori

• ÉPICERIE • FRUITS et LEGUMES • BIÈRE

Même téléphone: PR. 4-4350

Mêmes Timbres "Gold Star"

Même service impeccable

Même assortiment de marchandises

Même service de livraison

Même enthousiasme à vous servir

SEUL, NOTRE NOM EST CHANGE

LIVRAISON GRATUITE

MARCHE d'ALIMENTS
MASKA

C.-E. TANGUAY,
propriétaire

C'est encore sur un mot que le candidat et ses juges — MM. Poirier et Simon étant les deux autres — entament une dernière discussion: les "dadas" de l'oncle Tobby, que M. Fluchère veut absolument élever au rang, plus poétique, de "chimères"... — Edith MORA.

MAURICE ROBILLARD
A.D.B.A., M.I.R.A.C.
ARCHITECTE

375, boulevard Laurier
Tél.: FO. 7-3308
Beloeil, P.Q.

COURS DE DICTION

STUDIO "A CLAIRE VOIX" filiale du Conservatoire LaSalle

Diction — Phonétique — Art dramatique
Art oratoire — Littérature
ENFANTS ET ADULTES

Pour renseignements, appelez PR. 4-7874

FRANÇOISE POITRAS, professeure licenciée du Conservatoire LaSalle et de l'Université de Montréal

Maska
ST. HYACINTHE QUE.

TERMINANT UN ENGAGEMENT DE 3 SEMAINES A 2 THEATRES DE MONTREAL

à l'affiche

Sam., Dim., Lun., Mar., 23 - 24 - 25 - 26 août

HENRI VIDAL
NICOLE MAUREY
BARBARA LAAGE

Poursuites surprises

Action Immédiate
bagarres scènes violentes!

Une équipe turbulente aux gracieux visages.
GAUD
NICOLE COURCEL
DANY CARREL
YVAN DESNY

Mer., Jeu., Ven., 27 - 28 - 29 août

La surprise de l'année!

RAW and VIOLENT
as the book that sold 3,000,000 torrid copies!

NEVER LOVE A STRANGER
starring JOHN DREW BARRYMORE • LITA MILAN • ROBERT BRAY
An ALLIED ARTISTS Picture

Produced by HAROLD ROBBINS and RICHARD DAY • Directed by HAROLD ROBBINS and RICHARD DAY
Music by RAYMOND SCOTT • Director of Photography, LEE CARROLL, A.S.C.

— 2e FILM —
JOEL McCREA dans
"THE OKLAHOMAN"
CINEMASCOPE et COULEURS

Quatrième visite historique au village natal du Frère André

Saint-Grégoire, 19, (Spéciale)

Pour la quatrième année consécutive, des milliers d'amis du Frère André feront cet été une visite historique au village natal du fondateur de l'Oratoire Saint-Joseph, à Saint-Grégoire d'Iberville, dans le diocèse de Saint-Hyacinthe. Cette visite, qui réunit des foules s'établissant jusqu'à 10,000 personnes, aura lieu durant l'après-midi de dimanche 24 août.

Le pèlerinage proprement dit se déroulera autour de l'imposant

Les convocations, réunions, assemblées

Les prochaines réunions et assemblées sont les suivantes:

Réunion mensuelle des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc de la paroisse Notre-Dame du Rosaire, dimanche soir 24 août à 8 heures au Centre Notre-Dame.

Double pèlerinage à La Chute et Rigaud, dimanche 24 août. Pour d'autres renseignements, communiquer avec Mme A. Burque, 950, rue Saint-Louis, Saint-Hyacinthe.

Un immigré belge, M. Joseph Gérard, décédé à 57 ans

Un immigré d'origine belge, M. Joseph Gérard, est décédé jeudi dernier à Saint-Hyacinthe, à l'âge de 57 ans. Il n'était au pays que depuis quelques années. Outre son épouse, née Annie De Leener, il laisse un fils, Guy, de Montréal. Une sœur lui survit aussi, Mme Charles Gérard (Laure), en Belgique. Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Limitée, eurent lieu samedi dernier à la cathédrale.

croix de granit qui s'élève sur l'emplacement où se trouvait jadis la maison natale d'Alfred Bessette, le futur thaumaturge de Montréal.

Plusieurs convois d'autobus s'organisent présentement dans les centres de la région où le Frère André est né et a vécu: Saint-Hyacinthe, Laprairie, Granby, Waterloo, Cowansville, Saint-Jean, Farnham, etc. De nombreux autobus partiront également de l'Oratoire et de différentes paroisses de la Métropole.

La cérémonie à Saint-Grégoire d'Iberville débutera à trois heures de l'après-midi. Il y aura alors chants, prières, confession et sermon par S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe. A quatre heures, Mgr Douville célébrera une messe en plein air, au cours de laquelle les fidèles pourront communier. En cas de pluie, la cérémonie se déroulera dans l'église paroissiale de Mont-Saint-Grégoire.

Une exposition à Saint-Damase

L'exposition artisanale de l'Union Catholique des Femmes Rurales de Saint-Damase se tiendra à la salle paroissiale, samedi après-midi 23 août. Les visiteurs pourront admirer les exhibits des 2 heures. Un programme récréatif terminera la soirée.

Concours ouvert aux amateurs de fleurs

Les membres de la Société d'Horticulture de Saint-Hyacinthe sont invités à participer à un concours d'arrangements floraux, qui se tiendra les 23 et 24 août, à l'Arsenal de la rue Laframboise, en même temps que l'exposition annuelle de glacières. Il est réservé aux membres de la société et les glacières n'y devront pas dominer. Deux catégories sont ouvertes aux concurrents, une de centres de tables et l'autre d'études florales.

Un pageant marial à Acton Vale, dimanche prochain

Acton Vale, 19. (DNC)

Les Compagnons de la Vierge, de Drummondville, présenteront un magnifique pageant marial à l'École secondaire Saint-André, d'Acton Vale, dimanche soir 24 août, à 8 heures 30. Au dire des connaisseurs, c'est un spectacle de choix, qui fait revivre plusieurs récits merveilleux de l'histoire de l'Eglise, dont le rosaire de saint Dominique, la petite Thérèse, Bernadette Soubirous, les Enfants de Fatima, sainte Catherine Labourié, etc. M. Jean-Maurice Cusson, gérant du magasin Western Tire Supply Associated, d'Acton Vale, est l'un des directeurs des Compagnons de la Vierge, qui comptent déjà 125 membres à Acton, après deux ans d'existence.

Double pèlerinage à La Chute et Rigaud

Le pèlerinage qui avait été organisé pour le 10 août a été remis au dimanche 24 août. Le départ, fixé à 6 heures du matin au terminus du Grand-Hôtel permettra aux pèlerins d'assister à la messe au sanctuaire de La Chute. Dans l'après-midi le groupe s'arrêtera à Rigaud. Au retour, les voyageurs effectueront un court arrêt au village indien de Caughnawaga et visiteront une partie des travaux de la canalisation du Saint-Laurent dans la région. Pour plus amples renseignements, on est prié de communiquer avec Mme A. Burque, 950, rue Saint-Louis, en signalant PR. 1-4226 ou PR. 4-6510.

Dr Léon Daigle
 CHIRURGIEN DENTISTE
 820, rue Sainte-Anne
 Tél. PR. 4-8107, S.-Hyacinthe (Jao)



Les trois frères Johnson et leurs épouses, au moment où deux d'entre eux allaient prendre place à bord d'un super-constellation d'Air-France, à destination de l'Europe. À l'extrême droite, M. le Dr Réginald Johnson, cardiologue, de Montréal, délégué du Canada au 3e congrès mondial de cardiologie, à Bruxelles. Au centre, M. Maurice Johnson, qui vient d'arriver à destination à Mlle Rita Giroux, et visitera l'Italie et la France. À gauche, l'hon. Daniel Johnson, c.e., ministre des Ressources hydrauliques, dans le cabinet de l'hon. Maurice Duplessis, qui assistait à leur départ, accompagné de son épouse. (Studio Lausanne, Montréal)

Record de production pour une jeune vache de La Présentation

La Présentation, 20, (Spéciale)

Une vache de race Holstein, appartenant à M. Raymond Blanchet, de La Présentation, a atteint ces derniers mois un record de production parmi les plus remarquables. Agée de cinq ans, elle porte le nom de La Présentation Merie R.A. En 365 jours, a raison de deux traites par jour, elle a donné un total de 23,019 livres de lait, riche de 888 livres de gras, avec moyenne de gras de beurre de 3.77 pour cent. Dans la même lactation, en 305 jours, 20,679 livres de lait, contenant 775 livres de gras. Cette production signifie un pourcentage moyen de race, de 175 pour le lait et 179 pour le gras. Ce qui veut dire, pour la race concernée, 75 pour cent de plus que la moyenne pour le lait, et 79 pour cent de plus pour le gras. La vache Merie est en son quatrième record officiel, ayant produit 10,111 livres de lait à deux ans, 20,010 à trois ans, 20,984 à quatre ans. La mère de Merie, De La Présentation Dorine, a un record de huit lactations, avec deux traites par jour, de 106,763 livres de lait et 3,876 livres de gras.

L'inauguration de la piscine, au terrain de jeux de La Providence

Mgr E.-A. Martel, c.s., curé de la paroisse du Précieux-Sang, à La Providence, présidera dimanche à la bénédiction solennelle d'une nouvelle piscine érigée sur les terrains de l'Oeuvre paroissiale des Terrains de Jeux. M. le Dr Roland Filion, m.v., président de l'O.T.J., et M. Georges Moore, président du comité de construction, l'accompagneront.

Un magnifique programme sportif s'ajoutera à la cérémonie, comme pour souligner le nombre et la qualité des divertissements organisés par l'O.T.J. pour l'agrément des adultes tout autant que pour celui des enfants. Il y aura entre autres un gala aquatique où s'affronteront les jeunes nageurs et plongeurs de la paroisse, une démonstration de "Pétanque" donnée par deux équipes montréalaises au bénéfice de la centaine d'amateurs de ce sport qui se rencontrent régulièrement à l'O.T.J., un tournoi de tennis et une joute de balle-molle opposant deux équipes de La Providence.

Le programme de la cérémonie de bénédiction et d'inauguration officielle sera le suivant: à deux heures, bénédiction solennelle présidée par Mgr E.-A. Martel. Immédiatement après, M. Georges Moore, président du comité de construction, remettra officiellement les clefs de la piscine au président de l'O.T.J., M. le Dr Roland Filion, m.v., qui le remerciera. Mgr Martel prendra aussi la parole.

Danses folkloriques

Le président et les membres du conseil d'administration de l'équipe de danses folkloriques du Centre Notre-Dame se disent très heureux du succès remporté par les "Gais Sorciers", lors du concours organisé par la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse à l'occasion de l'Exposition régionale. Les équipes qui prirent part aux compétitions ont été l'objet d'une réception à l'Auditorium du Centre, présidée par le R. P. L.-P. Fiset, o.p., curé de la paroisse. Plus de 250 personnes assistèrent à la soirée. Les responsables du mouvement des danses de folklore remercient publiquement la S.S.J.B. et en particulier M. Gilbert Forest, secrétaire-diocésain, qui organisa le concours.

Cours du soir pour les jeunes filles à l'Hôpital S.-Charles

M. Roger Boucher, directeur des études à l'Institut des Textiles de la province, dirigera encore cette année les cours du soir à l'Ecole des Aspirantes-Infirmières de l'Hôpital Saint-Charles de cette ville. Ceux-ci permettent aux jeunes filles, possédant leur diplôme de 9e année et qui sont déjà occupées à travailler, de parfaire leurs études en un an, pour l'obtention du certificat de 11e année. Munies de ce diplôme, elles peuvent dès lors s'inscrire à l'Ecole des Infirmières de l'Hôpital Saint-Charles, aux Ecoles normales ou à d'autres maisons d'enseignement supérieur. Les cours commenceront lundi 15 septembre et seront donnés les lundi, mardi et mercredi de chaque semaine, de 7 h 30 à 9 h du soir. Les jeunes filles intéressées sont priées de s'y inscrire sans délai, en s'adressant à M. Roger Boucher, 2680, avenue Saint-Joseph, Tél. PR. 4-6508, de 5 h 30 à 7 h du soir.

Les Cours de Formation Nationale des S.S.J.B. auront lieu en octobre

La quatrième session annuelle des Cours de Formation nationale, organisés à l'intention de ses dirigeants provinciaux, régionaux et locaux, par la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, se tiendra du 10 au 13 octobre, à l'Auberge du Faubourg, Saint-Jean-Port-Joli.

Ils seront présidés par Me Gaston Rondeau, de Marieville, président général de la Fédération.

Le thème choisi pour cette quatrième série de cours est: "La Société Saint-Jean-Baptiste, structures et adaptations". Des professeurs choisis avec soin exposeront le véritable rôle de la Société Saint-Jean-Baptiste dans les différents domaines: culturel, social, économique, et religieux. Le programme prévoit aussi un exposé sur la situation actuelle de nos Sociétés nationales dans la province et plusieurs discussions publiques.

Ces journées d'études annuelles

sont réservées à une centaine de personnes, la plupart occupant des postes de commande au sein de diverses Sociétés Saint-Jean-Baptiste. C'est en quelque sorte une école de formation de chefs.

Les trois premières séries de cours furent données à Drummondville en 1955, à la Maison Montmorency en 1956 et à Val-David en 1957.

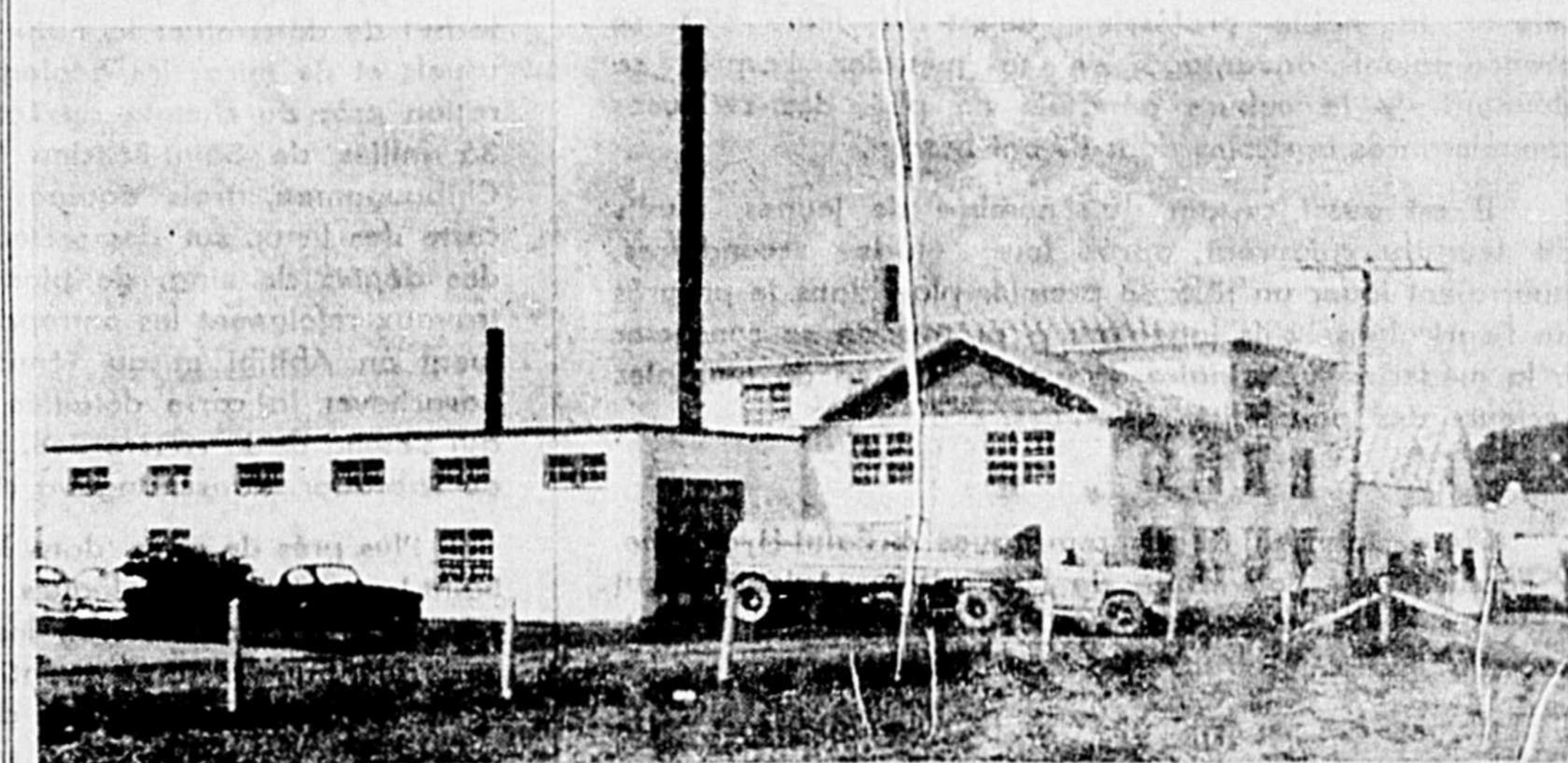
Pour toutes informations au sujet de ces cours, on est prié de s'adresser au secrétariat de la Fédération, case postale 125, Saint-Hyacinthe, ou aux secrétariats des Sociétés diocésaines ou régionales.

PRODUITS LAITIERS VAL MASKA Inc.

Laurent Gaudette, prés.

Saint-Damase

Tél. PR. 3-3528



Maison canadienne-française au service des cultivateurs de la région depuis 25 ans.

Usine laitière la plus moderne de la région, spécialisée dans la fabrication du beurre, poudre de lait (procédé Spray), etc.

Sur demande, nous offrons un service gratuit de contrôle de gras sur vos troupeaux.

Pour tout renseignement signalez PR. 3-3528 notre représentant passera directement chez vous

Joignez-vous au nombre toujours croissant de nos fournisseurs de lait.

Les PRODUITS LAITIERS

VAL MASKA Inc.

ont remporté le premier prix dans la classe des beurres moulés, lors de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe 1958

À L'HÔTEL OTTAWA DE SAINT-HYACINTHE

Place du Marché

Tél. PR. 4-5351

SAMEDI 23 AOUT 1958



MONIQUE CADIEUX

SPECTACLE EXTRAORDINAIRE METTANT EN VEDETTE:

MONIQUE CADIEUX

Chanteuse de grande renommée. Etoile de la radio, de la télévision et du cabaret.

JACQUIE LYNN

Jolie et populaire Chanteuse. Animatrice très dynamique.

DOLLY & PAUL

Couple d'Acrobates sensationnels, comprenant la plus petite femme acrobate au monde.

WANITA

"The Cha-Cha Girl"

RAY LALIBERTE

Et son orchestre

VENDREDI SOIR LE 22 AOUT 1958

SPOT DANCES — Nombreux prix aux gagnants

En vedette: Samedi le 30 août 1958
MICHEL NOEL
 Chanteur-Comédien de grande réputation

SPECTACLES à 9 h. 45 et 11 h. 30 tous les samedis soirs

DANSE tous les soirs avec orchestre et artiste invité

En vedette: Samedi le 6 sept. 1958
GUILDA
 Personnalité sans pareil, dans des numéros formidables.

L'Hôtel Ottawa offre à sa clientèle un service complet, pour:

Réceptions de mariages, Banquets, Showers et Cocktails

A TOUS LES DETENTEURS

DE BONS DE LA VICTOIRE

vous obtenez jusqu'à **50%**

de plus en intérêt annuel si vous échangez vos Bons de la victoire 3%

contre les nouvelles Obligations de convertissement du Canada de 25 ans à **4 1/2%**

ou encore des Obligations

de 14 ans à 4 1/4%

de 7 ans à 3 3/4%

de 3 1/4 ans à 3%

De plus vous encaissez vos intérêts et une prime suivant le cas immédiatement en argent

Nous vous invitons à passer à nos bureaux, à nous écrire ou nous téléphoner à nos frais.

DESJARDINS, COUTURE Inc.

MEMBRES DE L'ASSOCIATION DES COURTIER EN VALEURS DU CANADA

1626, rue des Cascades, SAINT-HYACINTHE, Tél. PR. 4-5316 - 17
 266 ouest, rue Saint-Jacques, MONTREAL, Tél. PL. 7977 - 78



LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

Fondé en 1853

Le Courrier de Saint-Hyacinthe est publié et imprimé par la Compagnie d'Imprimerie et de Comptabilité de Saint-Hyacinthe, (Limitée), aux nos 645-655, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.

ABONNEMENT
Canada, \$3.00 E. États-Unis, \$3.50

JEUDI 21 AOUT 1958

Deux cris d'alarme qui intéressent la classe agricole

Deux cris d'alarme, lancés dans des milieux différents mais connexes, ayant trait l'un et l'autre à l'agriculture, méritent mieux qu'une attention passagère.

Du à l'hon. Daniel Johnson, ministre des Ressources hydrauliques dans le cabinet de l'hon. M. Duplessis et député de Bagot à l'Assemblée législative, le premier souligne, en des régions assez nombreuses, la trop grande apathie et l'indifférence des travailleurs de la terre, en face de l'instruction et de l'éducation.

Quant au second, il arrive en écho du dernier congrès du Collège des Médecins Vétérinaires de la province, tenu dans la ville de Québec, et déplore le fait que trop peu de bacheliers, formés dans nos collèges classiques, s'intéressent à la médecine vétérinaire.

Il est indubitable que les cultivateurs, les jeunes surtout, feraient mieux sur leurs terres et aideraient à relever la noble profession qu'est la leur, s'ils se préoccupaient davantage de se meubler l'esprit, se donnant de la culture générale en plus des sérieuses connaissances agricoles dont ils ont besoin.

Il est aussi certain que nombre de jeunes, munis de leur baccalauréat après leurs études secondaires, pourraient jouer un rôle de premier plan dans le progrès de l'agriculture, s'ils jugeaient à propos de se consacrer à la médecine vétérinaire, laquelle offre en de multiples secteurs des possibilités illimitées.

* * *

L'hon. Johnson fit ses remarques à Saint-Hyacinthe, à l'occasion de l'ouverture de l'exposition régionale, qui intéresse les six comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Richelieu, Verchères et Chambly.

Comme il se trouvait, parmi ses auditeurs, des dirigeants agricoles de ces divers comtés, il y a chance que son message porte plus loin que l'enceinte où il le livra, et qu'il fasse bouler de neige pour atteindre les quatre coins de la province.

Car le mal déploré par M. Johnson n'est pas propre à notre région, se décelant un peu partout, dans des proportions plus ou moins grandes.

Comme il l'a dit à Saint-Hyacinthe, l'avenir de la profession agricole, comme des autres d'ailleurs, tient de plus en plus à la technologie. Nous ne sommes plus à l'époque de l'abandon au hasard, de l'à-peu-près et du laisser-aller. La science agricole a progressé à tel point, depuis assez longtemps déjà, que le cultivateur qui l'ignore ne saurait, malgré sa bonne volonté et un travail acharné, tenir sa place et réussir dans ce monde de dure concurrence qu'est le nôtre.

Si le travail de la terre est devenu, grâce à la mécanique, à des méthodes nouvelles, moins pénible qu'autrefois, il exige plus de connaissances de fonds, un esprit éveillé dans le sens de la technique agricole, en évolution constante.

C'est pourquoi les jeunes se doivent d'acquiescer le plus possible, de pousser leurs études aussi loin qu'il leur est permis. A cette seule condition réussiront-ils à percer et réussir selon leurs espérances, dans une carrière aussi prometteuse que satisfaisante. Il va sans dire que leurs parents doivent, les premiers, les pousser vers les études, et leur fournir les moyens de les poursuivre.

* * *

Quant aux diplômés des collèges classiques, il paraît illogique qu'un si petit nombre d'entre eux songent à s'orienter vers la médecine vétérinaire, qui est d'importance première pour le progrès de l'agriculture.

Nombre de ces jeunes gens, qui cherchent leur voie et perdent parfois leur temps en des domaines où ils ne se sentent pas à l'aise, trouveraient de véritables satisfactions dans le monde vétérinaire. Ceux-là surtout, issus du milieu rural, qui n'y seraient en rien dépayés. Ceux-là aussi, peu fortunés, qui ne peuvent envisager les déboursés conduisant à l'exercice de certaines professions.

Car les études, à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province, ne coûtent à peu près rien. De plus, les avenues qu'elle ouvre sont partout de plus en plus nombreuses. Le vétérinaire d'aujourd'hui n'est pas limité au soin des animaux domestiques. Il peut, selon ses goûts et aptitudes, se consacrer à la médecine préventive, même humaine, à la recherche biologique, à la conservation de la faune sauvage, à l'hygiène, à l'inspection des denrées et aliments, aux problèmes de l'élevage de bestiaux racés, à certains aspects du fonctionnarisme supérieur.

Le cri d'alarme des médecins vétérinaires rejoint celui de l'hon. Johnson, les deux visant au plus grand bien de la classe agricole.

Harry Bernard

L'inventaire des richesses minières du Québec

Grâce à la température favorable, quarante-neuf équipes d'exploration géologique sont à l'œuvre dans les régions du nord et de l'est de la province, dans le but de compléter l'inventaire des ressources minérales qu'elles renferment, et aussi, pour procurer un entraînement pratique et efficace à des centaines d'étudiants qui se subdivisent le vaste territoire encore peu exploré du grand nord québécois; cent cinquante étudiants les accompagnent pour leur prêter main-forte au cours de leur travail.

Dans le nord de l'Ungava, huit équipes de géologues poursuivent l'examen topographique des lieux et dressent des cartes de reconnaissance sur l'échelle de quatre milles au pouce; déjà l'on a découvert le long du littoral de la baie de l'Ungava, d'importants gisements de minerai de fer, entre la baie Payne et Fort Ohio, et les géologues se dirigent vers un secteur encore peu connu pour en explorer la superficie sur une étendue de deux cents milles. D'autres équipes travaillent dans la région immédiate de Sept-Îles, vers les monts Wright et Reed, à quelques deux cents milles de la côte, où des dépôts de minerai retiennent l'attention des experts; une autre opère le long du fleuve, vers Aguanish, situé à 190 milles à l'est de Sept-Îles.

Au nord du lac Saint-Jean, les cantons Hudon et La Trappe font l'objet d'un travail de prospection dans le but de déterminer la nature des gisements de métaux usuels et de mica; les géologues poursuivent leur exploration près du chemin du Lac Chibougamau, à quelque 35 milles de Saint-Félicien. Puis dans la région de Chibougamau, trois équipes s'affairent à préparer la carte des lieux, sur des secteurs éloignés qui contiennent des dépôts de zing, de plomb et de cuivre. Tous ces travaux rejoignent les entreprises géologiques qui s'effectuent en Abitibi et au Témiscamingue dans le but de parachever la carte détaillée de la vaste zone minière qui s'étend de la rivière Bell, en Abitibi, jusqu'aux limites du Labrador, dans l'Ungava et le Nouveau-Québec.

Plus près de nous, dans les régions basses du fleuve Saint-Laurent, des géologues recherchent des dépôts de pétrole et de gaz naturel; les comités du bas du fleuve en recèlent une certaine quantité de même qu'en Gaspésie. Dans les Cantons de l'Est, des travaux se poursuivent activement dans les deux secteurs de Weedon et de Stukely où les prospecteurs ont découverts des gisements intéressants. Des équipes se dirigent vers le territoire des Apalaches, dans les régions de Témiscouata, de la Matapédia et de Carleton, en bordure de la baie des Chaleurs.

Tel est l'effort géologique qui s'accomplit, en cette saison, sur une vaste échelle et dont les résultats favoriseront les expéditions des ingénieurs miniers et par la suite les travaux d'exploitation par les compagnies concessionnaires. C'est un travail préliminaire qui donnera lieu dans un avenir rapproché à un nouvel essor de notre industrie minière.

Le Soleil, Québec.

On compte encore 16,000,000 de réfugiés, à travers le monde

Ottawa, 20, (Spéciale)

Dans un monde où la technique connaît non seulement un essor sans précédent, mais des succès prodigieux dans tous les domaines, il semblerait naturel aux yeux de l'homme de voir la misère des peuples se dissiper, disparaître à la mesure des progrès de la science. En est-il ainsi?

La doctrine communiste prétend pouvoir effacer la misère de notre globe terrestre. Par contre, il est dit dans l'Evangile selon saint Jean: "Il y aura toujours des pauvres parmi vous" (Jean XII, 8), et ce vingtième siècle, malgré ses nobles efforts tendant à des meilleures conditions de vie, voit encore 16 millions de réfugiés déracinés. En Europe 6,000,000 dont 4,800,000 en Allemagne; au Moyen-Orient 1,300,000 dont 900,000 en Jordanie; en Asie du Sud-Est 5,000,000 dans l'Inde et le Pakistan; en Extrême-Orient 4,000,000 dont 3,000,000 en Corée.

Le Dr Stark, parlant au nom de la Commission internationale catholique pour les Migrations (K.C.M.C.) lors de la VIIIe session du Comité exécutif de l'UNREF (Fonds des Nations-Unies pour les Réfugiés) qui s'est tenue à Genève, déclarait au sujet du programme de rétablissement des réfugiés européens actuellement en Extrême-Orient: "Les délégués se souviennent sans doute que les réfugiés européens sur le continent chinois ont, au cours des 40 dernières années, perdu deux fois leurs foyers, et qu'une vie normale leur a été refusée, et leur est toujours refusée. Il convient de se rappeler qu'une fois qu'un réfugié a pris la décision de quitter la Chine, il perd sa place, est l'objet d'ostracisme et d'autres pressions, avant même d'avoir quitté le pays. L'effet de telles pressions sur un réfugié de santé normale est déjà pénible."

La Sainteté Pie XII dont la charité ne connaît pas de bornes a fait parvenir aux fonds des Nations Unies pour les réfugiés un don substantiel et a demandé qu'une partie de ce don soit utilisée pour soulager la misère des réfugiés de Hong Kong.

A l'exemple de notre Chef spirituel, donnons généreusement à la collecte qui se fera dans toutes les églises du Canada, le 14 septembre prochain, en faveur des "Charités papales, des victimes de la guerre et des œuvres d'assistance de l'Épiscopat canadien". Donnons à notre Père commun pour qu'en retour il puisse semer le bonheur et alléger quelques souffrances.

L'INFORMATION POLITIQUE

A QUÉBEC

Le crédit agricole fut une oeuvre de salut pour la classe rurale

Québec, 20. (De notre correspondant particulier). — L'Office du Crédit agricole vient de publier, sous la forme d'une élégante brochure, son rapport annuel pour l'année 1957.

On trouve dans les considérations constituant le préambule à ce rapport une citation de l'économiste David L. Macfarlane, conseiller agricole auprès de l'Office des Marchés, qui déclarait, le 1er janvier 1958:

"Le revenu net de la ferme dans le Québec, au cours de la période des six dernières années 1952-57, est resté remarquablement stable, fluctuant seulement de 262 à 288 millions de dollars. La chute des prix des produits agricoles dans la province de Québec a été beaucoup moins sensible que dans l'ensemble du pays. Encore une fois, c'est la stabilité qui caractérise surtout l'économie agricole du Québec depuis une dizaine d'années".

La stabilité agricole

La substance de cette citation consiste dans la mise en relief du caractère de stabilité de l'économie agricole du Québec depuis une dizaine d'années.

Et l'on peut bien dire que l'Office du Crédit agricole a accompli, pour le bénéfice de la population rurale de chez nous, une oeuvre de stabilité.

L'Office rappelle que la Loi du Crédit agricole fut adoptée en novembre 1936. Les prêts, à cette époque, étaient remboursables au moyen de l'amortissement du capital au taux de 1½% par an; et ils portaient intérêt à 2½%; soit un coût, en amortissement et en intérêt, de 4%. Il en fut de même sous toute la première administration Duplessis, de 1936 à 1939.

Mais, en 1941, sous l'administration Godbout, le taux d'amortissement fut élevé à 2,71%, et le taux de l'intérêt fut porté à 3%. Sous l'administration Godbout donc, le coût du prêt dépassait 54%.

Mais, sous la deuxième administration Duplessis, le coût du prêt fut de nouveau établi à 4%.

Il convient également de souligner que l'Office du Crédit agricole est la seule institution d'état, dans le monde entier, qui prête au taux minime de 2½% à l'heure actuelle.

La Province de Québec absorbe la différence entre le taux d'intérêt sur ses emprunts pour l'Office du Crédit agricole, et le taux d'intérêt chargé sur ses prêts par l'Office. Il en a coûté à la province, durant la dernière année fiscale 1957-58, une somme d'au-delà de \$1 million, à savoir \$1,090,349.15 exactement, pour solder cette différence.

Plus de \$146 millions

Le montant maximum des prêts du Crédit agricole, fixé à \$6,000,000 en 1936, fut élevé à \$7,000,000 en 1952, et à \$8,000,000 en 1955.

Le nombre des prêts effectués par l'Office, de 1937 à 1957, soit en l'espace de vingt ans, s'élève à 51,901, et représente une somme globale de \$146,280,395.

De ce nombre de 51,901 prêts, 25,054, au montant de \$60,553,368, furent accordés, pour le paiement de dettes hypothécaires, de constructions ou réparations diverses, etc.; 25,011 prêts, au montant de \$80,765,825 étaient destinés à l'établissement de filiales de cultivateurs ou à l'agrandissement des terres; et enfin 1,836 prêts, au montant de \$4,961,202, furent accordés en vertu de concordats: à savoir pour le règlement de difficultés financières.

Ce qui frappe surtout, dans ces chiffres, est la prépondérance des prêts pour l'établissement de filiales de cultivateurs ou l'agrandissement des terres. Plus de \$80 millions furent consacrés par l'Office, en vingt ans, à l'établissement des filiales de cultivateurs sur de nouvelles terres ou à l'agrandissement de terres anciennes.

On constate une tendance logique, à notre époque de mécanisation et de motorisation, et grâce à l'électrification rurale également, à l'agrandissement des terres. Le nombre des cultivateurs a diminué, mais la superficie de leurs terres a par contre augmenté.

D'autre part, les filiales de cultivateurs de nos familles rurales nombreuses peuvent s'établir eux-mêmes sur des terres bien à eux grâce à l'Office du Crédit agricole.

Augmentation de l'actif

En 1957, l'Office a accordé \$12,437,825, dont \$7,903,458, soit 63.5%, pour l'établissement de filiales de cultivateurs ou l'agrandissement de fermes; \$1,643,305, ou 13.2% pour la construction de maisons, granges, bâtisses, etc.; et \$1,002,590, soit 8%, pour la réparation de maisons, granges, bâtisses, etc.

Ceci signifie que 84.7% des prêts consentis par l'Office en 1957 ont servi à augmenter de façon directe et de manière immédiate l'actif des cultivateurs-emprunteurs.

Pour toute la durée des opérations de l'Office, soit une période de vingt ans, il apparaît que 25,011 prêts, au montant de \$80,765,825, soit 48% du nombre des emprunts, et 55% du chiffre des prêts, avaient pour objet l'établissement de filiales de cultivateurs et l'agrandissement de terres.

Il est intéressant d'observer que les fermes grevées d'un emprunt du Crédit agricole sont couvertes par des polices d'assurance-feu, au nombre de 46,983 pour un montant de \$218,876,247.

La Mutuelle de l'U.C.C. a émis, à elle seule, 4,684 polices, pour une valeur de \$31,577,162.

Les cultivateurs ayant emprunté de l'Office, de 1937 à 1957, ont remboursé jusqu'à présent \$49,475,023.12, dont \$28,480,242.13 par anticipation, c'est-à-dire avant l'échéance.

Chose remarquable, pour une institution d'état prêteuse, l'Office n'a perdu que \$1.20 par \$100,000, soit 12 cents par \$10,000, sur l'ensemble des prêts consentis par lui.

Si l'on tient compte de la famille des 50,000 cultivateurs qui ont emprunté de l'Office, on constate que, en chiffres ronds, 300,000 personnes ont bénéficié indirectement de l'aide apportée par l'Office aux foyers ruraux des régions agricoles du Québec.

"Le Soleil", grand journal libéral, qu'on ne peut taxer de sympathie exagérée pour le gouvernement de l'Union nationale, consacrait récemment un intéressant article à l'Office du Crédit agricole.

Voici quelques passages particulièrement éloquentes et spécialement significatifs de l'article du "Soleil":

Une loi salvatrice

"C'est ainsi que l'Office du Prêt agricole rend des services signalés à la population rurale de notre province. Il se présente aux cultivateurs comme un mécène qui leur fait des largesses, sous la forme de prêts avantageux, à un taux minime d'intérêt de 4 pour cent y compris l'amortissement, et à long terme de remboursement d'au moins vingt-cinq années de durée; puis il se base sur une estimation généreuse de la valeur de la ferme et de son roulement pour accorder un prêt jusqu'au trois-quarts de la valeur établie et pour une somme maximum de \$8,000. Les formalités sont réduites à la plus simple expression et les requérants n'éprouvent aucune difficulté à obtenir les sommes qu'ils requièrent. Depuis vingt ans, l'Office a aidé de la sorte près de 50,000 familles de cultivateurs qui forment un ensemble de 200,000 personnes, et a contribué à établir et à maintenir sur la terre plusieurs milliers de filiales de cultivateurs; les sommes prêtées ont dépassé les \$150 millions depuis son institution en 1937. En somme, l'Office ne pouvait servir une meilleure cause."

Après la lecture de cet extrait de l'article du "Soleil", journal libéral encore une fois, on prend avec un grain de sel les tirades enflammées de Jean Lesage, le nouveau messie du parti libéral, sur l'urgence de l'adoption d'une solution pressante aux problèmes angoissants confrontant notre classe agricole.

La Loi du Crédit agricole, réclamée pendant des années sous les anciens régimes libéraux, fut toujours refusée par eux aux cultivateurs de chez nous. Et, pour sa part, le dernier régime libéral, entre 1939 et 1944, s'est ingénié à saboter la Loi du Crédit agricole provincial, dans l'intérêt de la Loi du Crédit agricole fédéral, en augmentant le taux d'intérêt et en raccourcissant la période d'amortissement.

A OTTAWA

Le principe de l'égalité des deux langues, reconnu officiellement

Ottawa, 19. (De notre correspondant particulier). — Le caractère entièrement bilingue de notre pays, né de l'union de deux grands races, a enfin été reconnu officiellement par la Chambre des Communes — donc par le gouvernement canadien — par l'adoption d'une résolution de M. Diefenbaker instituant l'interprétation simultanée des débats de la chambre.

Cela signifie que les députés pourront s'exprimer dans la langue qui est la leur, tout en s'assurant d'être compris immédiatement par tous leurs confrères.

C'est le premier ministre John Diefenbaker lui-même qui a présenté à la Chambre la motion en ce sens. C'était de mise, car le premier ministre est de ceux qui comprennent l'importance des deux cultures, des deux langues qui s'unissent pour former ce grand pays qu'est le Canada.

Il était de mise aussi que la Chambre adoptât à l'unanimité une telle mesure, car il ne peut y avoir unité sans unanimité, sur les questions délicates comme celle de la langue par exemple.

Reconnaissance tardive

Le premier ministre Diefenbaker a lui-même défini comme suit la motion qu'il présentait aux législateurs: "la reconnaissance tardive de l'égalité des deux langues officielles de ce pays, en relation avec les débats aux communes". M. Diefenbaker est allé plus loin, insistant sur le fait que la motion ne faisait que respecter les droits constitutionnels datant de la Confédération. "Je ne vois pas comment il se fait que cette mesure n'ait pas été présentée plus tôt dans notre histoire parlementaire," a fait remarquer M. Diefenbaker.

Le premier ministre explique ainsi son attitude: "Je crois que cette motion fournira une reconnaissance à retardement du fait que sous le régime de notre constitution, ce droit fondamental a été assuré et sera maintenu comme partie intégrale de notre liberté constitutionnelle. Il sera considéré comme inaliénable et inéchangeable".

Dans son tout, le discours du premier ministre Diefenbaker consti-

Aux noces d'argent de M. et Mme J. Angers, de S-Thomas d'Aquin

Saint-Thomas, 19, (DNC)

M. et Mme Joseph Angers, de Saint-Thomas d'Aquin, ont été les héros d'une belle fête intime dimanche dernier à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage. Au nombre des invités d'honneur on remarquait, outre les heureux jubilaires MM. et Mmes Victor Boulay, Albert Boulay, Charles-Emile Boulay, Léo Boulay, Maurice Boulay, Gérard Boulay, Rosario Bissonnette, Alexandre Gauthier, Emilien Chabot, Jean-Louis Pelletier, Roger Pelletier, Jean-Paul Michon, Marcel Rodier, Claude Nadeau, Réal Blanchet, Réal Michon, Bernard Fontaine, Lucien Bissonnette, Adoré Chabot, Denis Chabot, Joseph Fontaine, Emile Guilbert, Joseph Angers, Philias Angers, André Cloutier, Mmes Magloire Chabot, Joseph Boulay, Adélard Chabot, MM. Donat Pelletier et Laurent Chabot; Mmes Mariette Angers, Claire Bissonnette, Jeannine Pelletier, Yvette Bissonnette, Louise Boulay, Nicole Pelletier, Jocelyne, Diane et Sylvie Gauthier, Francine Boulay, Christianne et Jocelyne Michon, Johanne Pelletier, Micheline et Ginette Chabot, MM. Gilles Angers, Jacques et Michel Chabot, Robert Bréniel, Philippe Bissonnette, Michel et Jean-Marie Gauthier, Pierre et Daniel Boulay, Michel Boulay, Claude Boulay, et beaucoup d'autres.

Heureux gagnants

Les personnes dont les noms suivent sont les gagnants des prix offerts en tirage à l'occasion de l'inauguration du nouveau magasin, rue Desaulles:

Mme A. Balewez, rue Desaulles, une bicyclette;
M. Denis Ledoux, rue Brodeur, poêle électrique;
M. J.-P. Gilbert, boulevard Hébert, La Providence, perceuse électrique.

Or, de l'avis même d'un grand journal libéral, la Loi du Crédit agricole provincial constitue une mesure féconde et salvatrice pour l'avantage de la classe rurale, en maintenant les cultivateurs sur leurs terres et en permettant aux filiales de cultivateurs de s'établir à leur tour sur des terres.

Quand bien même l'administration Duplessis n'aurait adopté que cette seule législation agricole, elle aurait bien mérité de la classe rurale.

tue l'indice le plus formel de l'orientation de la politique conservatrice-progressive en ce qui a trait aux questions fort souvent débattues de la langue.

Dans l'explication détaillée qu'il donne de sa motion, le très honorable M. Diefenbaker précise que "ce point de vue est, je crois, essentiel au maintien de l'unité au sein de notre pays. Après tout, notre confédération même est née du résultat de la collaboration entre les Canadiens d'origine française d'un côté, et les Canadiens d'origine anglo-saxonne de l'autre". Il rappelle que la Chambre des Communes, de l'accord général, est, d'après la constitution, de caractère entièrement bilingue, et que la motion profitera aussi bien qu'à ceux de langue anglaise.

M. Diefenbaker

D'après M. Diefenbaker, tous les députés se sentiront plus à l'aise lorsqu'ils s'adresseront à la Chambre. Ils pourront s'adresser à leurs confrères dans leur langue maternelle, étant tout de même assurés que ceux de l'autre groupe ethnique comprendront aussi bien les points qu'ils veulent exposer. Il en résultera, croit-il, une amélioration sensible de la qualité des débats.

Certains observateurs ont par la suite déclaré que des députés de langue française, pour être mieux compris de la majorité, s'adressent souvent en anglais — dans un anglais qu'ils maîtrisent quelques fois avec difficulté — et il en résulte des malentendus. Selon eux, les termes justes sont quelquefois difficiles à trouver, et il en résulte que leurs remarques sont imprécises ou mal comprises. Le manque de connaissance de l'anglais est évident surtout dans les échanges à brûle-pourpoint, alors que les députés n'ont pas toujours le temps de rechercher le mot juste ou l'expression de mise.

On en parlait depuis 1912

L'interprétation simultanée n'est tout de même pas un sujet tout à fait nouveau. C'est depuis 1912 qu'on en parle à intervalles irréguliers aux Communes. En cette année-là, M. J.-E. Lefrançois, alors député libéral de Cartier et maintenant membre de la Chambre haute, avait réclamé cette législation comme essentielle et inévitable dans un pays comme le nôtre. Par la suite, d'autres députés revinrent à la charge, mais c'était toujours partie remise.

Lors de l'élection du parti conservateur, M. Diefenbaker et ses collègues du cabinet promirent qu'ils étudieraient immédiatement le projet. Les premiers échos de la législation vinrent lorsque les services de traduction du gouvernement annoncèrent la tenue d'examen pour les candidats aux postes d'interprètes. Il y a deux semaines, on annonça en Chambre qu'une huitaine d'interprètes étaient prêts pour leur travail. Il reste maintenant à installer le système de communications à tous les pupitres des députés, et la mesure s'étendra probablement un jour aux tribunes publiques et à la tribune des journalistes parlementaires.

Tous les partis de la Chambre ont adopté à l'unanimité la mesure proposée par M. Diefenbaker. Le chef de l'opposition, M. Lester B. Pearson, a tenu à s'adresser en français à la Chambre pour signifier son appui: "M. l'Orateur, c'est avec un grand plaisir que j'appuie le projet de motion".

Mme Cyrille Bessette est décédée à 68 ans

Mme Cyrille Bessette, née Aurora Allard, de cette ville, est décédée lundi à l'âge de 68 ans et 5 mois. Outre son époux, elle laisse deux fils et quatre filles: Rosaire et Lucien, de Saint-Hyacinthe; Mmes Norbert Beauregard (Zénaïde), Saint-Joseph-sur-Yamaska; Roméo Auchu (Blanche) et Alfred Guérin (Laurette), Saint-Hyacinthe, et Magdala Rodrigue (Lilliane), Montréal. Trois frères et une sœur lui survivent aussi: Joseph, Emilien et Emery; Mme Henri Arcand, Chambly. Les funérailles eurent lieu mercredi à l'église du Christ-Roi, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Limitée.

Victor Laliberté

B.A., A.D.B.A.,
M.A.A.P.Q., M.I.R.A.C.

ARCHITECTE

760, rue du Sacré-Coeur,
S.-Hyacinthe, Tél. PR. 4-8203
4190, Boul. Gouin ouest,
Montréal, Tél. RI. 4-5683

(jso)

NOUVELLES DE LA RÉGION

Le Cercle U.C.F. d'Acton, obtient le 2e prix en artisanat

Acton Vale, 19.—(DNC)
Le Cercle des Fermières d'Acton Vale s'est classé deuxième au concours d'Arts domestiques inter-cités, à l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe, se méritant 117.7 points sur un total possible de 120. Les exhibits exigés étaient:
1 couvre-lit, tissu frappé, 72" par 100";
1 catalogue de plancher, de tradition canadienne;
1 ensemble de 2 pièces murales crochétées, environ 8 par 8", dessin floral ou paysage, non encadrées;
1 gilet ouvert, genre sport, pour dame ou jeune fille, tricot à l'aiguille;
1 manteau d'hiver pour fillette 4 à 8 ans;
1 blouse pour dame ou jeune fille, travail de fantaisie à l'aiguille.



Mlle Pauline Gadbois, qui vient d'être élue reine de la pomme de Rougemont à l'occasion du centenaire de la culture commerciale de la pomme dans la région.



est, ci-dessus, accompagnée de ses deux princesses. De gauche à droite: Mlle Gadbois, Réjeanne Côté et Jeanne Chabot.



Saint-Marcel

En visite chez M. et Mme Robert Forcier, M. et Mme J. Saint-Jean, de Saint-Jude.

M. et Mme Georges Cloutier se rendaient à Notre-Dame du Bon Conseil chez M. et Mme Paul-Emile Cloutier, pour être parrain et marraine d'une petite fille du nom de Marie-Ginette-Suzanne. Porteuse, Mlle Uldérie Bernier.

Chez M. Henri Vincent, MM. et Mmes Rodolphe Lemoine, Paul Fréjean, de Saint-Hyacinthe, Fernand Vincent, Montréal, Oniel Vincent et leur fille Raymond.

Rougemont, pays par excellence de la pomme, dans notre province

Rougemont, 18, (Spécial)

Depuis au moins quatre générations le fruit savoureux qu'est la pomme se cultive avec succès sur les flancs de la montagne de Rougemont.

Ceux qui s'adonnent à sa culture cherchent constamment à améliorer leurs méthodes de production, de lutte contre les maladies et les insectes toujours plus nombreux, et ils sont arrivés à produire des fruits de qualité inégale, qui font prime sur les marchés.

Les variétés de pommes cultivées à Rougemont sont nombreuses et vont en progressant. L'ancienne pomme "Fameuse" qui, par sa couleur, son parfum, sa saveur, avait fait la réputation de notre région, par tout le pays et même en Europe, est maintenant remplacée par un de ses semis, découvert chez M. John Mc Intosh, à Dundela, près d'Iroquois en Ontario. Les producteurs de cette région ont érigé un monument à la pomme Mc Intosh, qui est devenue la plus fameuse du Canada et a même émigré aux États-Unis.

Cette fille de notre pomme Fameuse a donné naissance à une excellente variété d'été appelée MELBA et produite à la Ferme Expérimentale centrale d'Ottawa par un semis ou pépin de Mc Intosh.

Une autre variété de semis de Mc Intosh, cultivée ici sur une haute échelle est la LOBO, également originaire d'Ottawa. Elle est

un atout d'importance à la production d'automne.

D'ici une vingtaine d'années, il est probable que la plupart de nos variétés les plus populaires seront remplacées par de plus belles ou de meilleures. Les hybrides, obtenus par croisements, comme ceux de mais et autres végétaux, sont à l'étude dans les Fermes expérimentales du pays. On a trouvé à date un nombre imposant de variétés prometteuses, fruit de longues années d'expérimentation.

Les variétés de mutation gagnent du terrain, étant plus facilement et plus sûrement propagées. Citons en passant la WOLF RIVER rouge, la MELRED ou Melba rouge, ainsi que la GENEVA RED MC INTOSH, sous-variété très colorée et dont les fruits sont uniformément de bonne grosseur. C'est ce qu'on appelle un "mutant", admirable caprice de la Nature par lequel une branche d'un arbre donne régulièrement des fruits plus gros, ou plus uniformes, ou mieux colorés que la variété-mère. Les observateurs en ont isolé plusieurs. L'un des attraits de la culture fruitière réside dans son évolution continue, dans l'émulation de bon aloi entre producteurs, du changement continu de la physiologie des vergers.

C'est cet aspect qui inspire les pépiniéristes à la poursuite d'études et de recherches pour obtenir des variétés toujours supérieures, et après expérimentation, les multiplier et répandre dans le pays.

Les pépiniéristes n'ont pas manqué à Rougemont. Le plus ancien fut sans conteste M. Thomas GADBOIS, qui, en 1870, s'était rendu dans l'Ouest américain et en avait rapporté des scions de pommiers, des boutures de vignes de qualité qui furent propagées et répandues jusque dans le comté de Chambly, ainsi que des graines de plusieurs variétés d'arbres. Son gendre, M. Emile GADBOIS, possédait longtemps une pépinière maintenant dirigée par son fils Arthur, et ses successeurs éventuels, Paul et Bernard Gadbois.

Nous fêtons le centenaire de la culture commerciale des pommes dans notre jolie localité. Rougemont se devait d'atteindre l'importance qu'on lui reconnaît aujourd'hui dans le domaine de la culture des pommes, car toute son histoire est centrée sur cette industrie. Sait-on, par exemple, que les promoteurs de la nouvelle paroisse de Rougemont, détachée en partie de Saint-Césaire et Marieville, étaient des pomiculteurs?

Sait-on aussi que, lors de l'érection canonique de Saint-Michel de Rougemont, en 1886, les documents officiels furent apportés de l'Évêché de Saint-Hyacinthe dans un baril à pommes, par mon père, M. Emile Gadbois, un des pionniers chez nous de la culture fruitière? Rougemont est donc, par l'industrie de ses habitants et par son histoire, le pays par excellence de la pomme.

Arthur-V. GADBOIS, pépiniériste.

Feu Argémir Guertin

M. Argémir Guertin, autrefois de Saint-Marcel de Richelieu, est décédé mardi à Montréal, à l'âge de 79 ans. Les funérailles eurent lieu jeudi à l'église de Saint-Marcel, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Limitée.

Dr André Fontaine

Médecin

Bureau: 565, rue Ste-Anne

Tél. PR. 4-6601

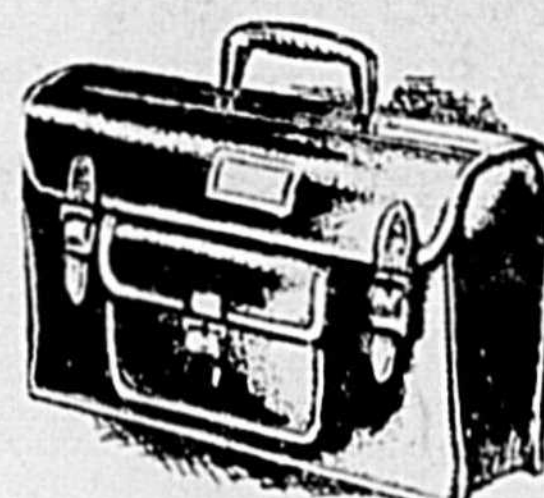
Résidence: Tél. PR. 3-3779

Saint-Hyacinthe

RETOUR À L'ÉCOLE



SAC d'ÉCOLIERS et ÉCOLIÈRES



Grand choix et assortiment complet

SPECIAL La Salle

\$1.95 — \$2.39

\$3.95 — \$4.59

CHEMISES BLANCHES pour garçons



Val. rég. 2.19

Grandeurs, 11 à 14 1/2

SPECIAL La Salle

\$1.49

Ne demande pas de repassage.

Lavez et portez

Poignets doubles.

SPECIAL La Salle

\$2.69

CEINTURE en cuir et élastique, pour garçons

39¢

CRAVATES pour garçons

35¢ et 49¢

Trench Coat pour garçons et filles, 6 à 18 ans.

SPECIAL La Salle

\$7.95

POUR GARÇONS et FILLES

BLAZERS

Fianelle anglaise (Blackburn)

Val. rég. 13.95

Grandeurs, 6 à 16 ans.

SPECIAL La Salle

\$9.95

Adolescents

Grandeurs, 34 à 38

\$14.95

Gr. pour hommes

Grandeurs, 34 à 44

Val. rég. 35.00

SPECIAL La Salle

\$22.95

Autre qualité 6 à 16 ans.

Rég. 7.95 — pour 6.49

POUR GARÇONS et FILLES

pour fillettes de couvent. Manches longues. Collet rond.

Grandeurs, 6 à 18 ans.

\$1.49

Manches courtes.

\$1.19

JUMPERS pour écolières.

Grandeurs, 4 à 7 ans.

\$2.19

Grandeurs, 8 à 14 ans.

\$2.49

GRAND CHOIX de BAS pour garçons



Grandeurs assorties.

SPECIAL La Salle

45¢ la paire

PYJAMAS pour garçons



Grandeurs, 8 à 14 ans.

Flanellette et coton.

PRIX La Salle

\$2.19

Mouchoirs blancs de qualité



SPECIAL La Salle

3 pour 39¢

Des centaines d'articles non annoncés vous attendent à prix d'AUBAINES

PROFITEZ DE NOTRE

PLAN MISE DE COTE

pour vos achats de marchandises d'hiver

Manufactures LA SALLE Ltd

1305, rue des Cascades

Tél. PR. 4-7871

Saint-Hyacinthe

À l'épicerie Cascades

se trouvent en abondance

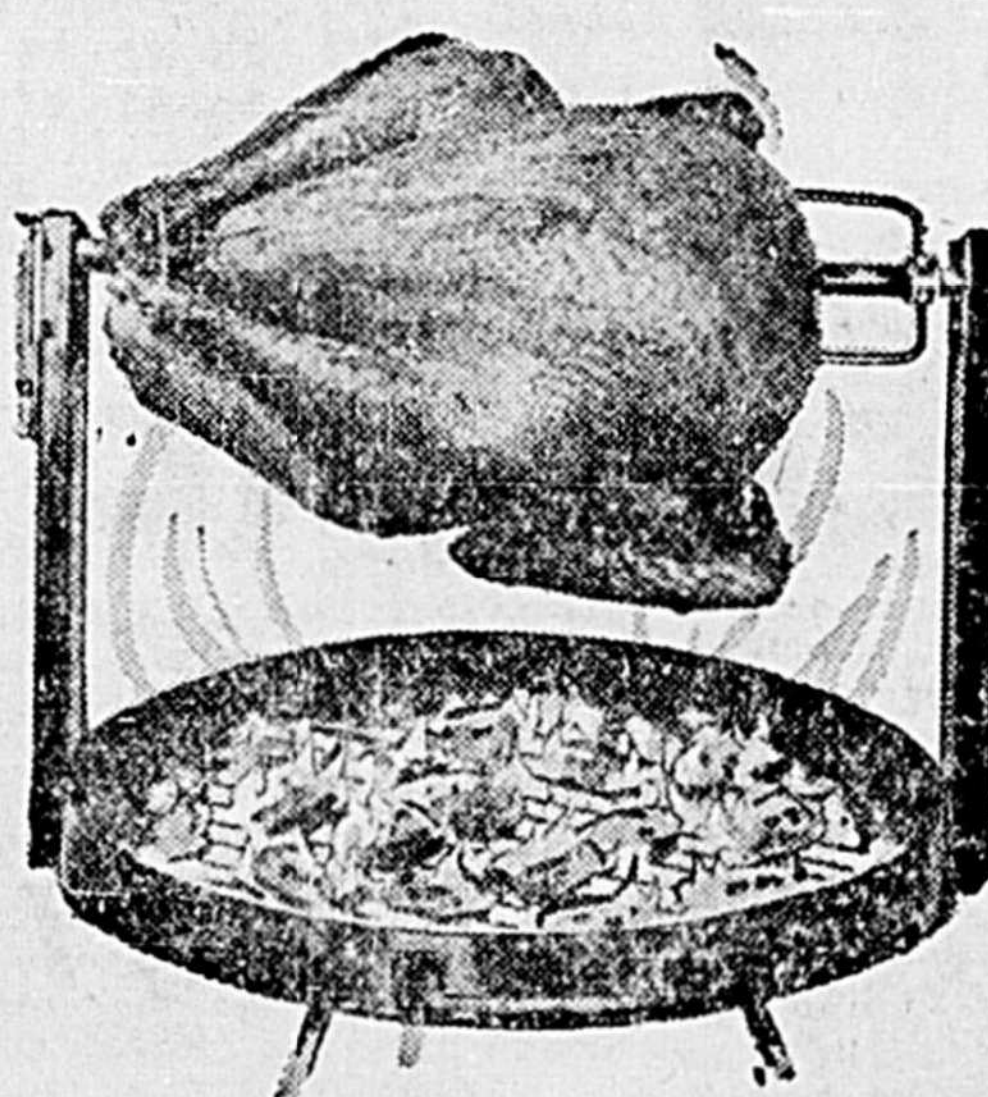
les meilleurs

POULETS

Spécial cette semaine

Poulet frais, 2 à 3 lbs

39¢ LA LIVRE



PECHES Lynn Valley - - - 5 bles 20 oz \$1.00

JUS DE TOMATES Libby's - - - 5 bles 20 oz 79¢

Toutes les variétés de fruits et légumes frais

Choix incomparable de

PÂTISSERIES

tous les jours

N'oubliez pas notre

REDUCTION de 20%

chaque samedi, de 5 à 6 heures

Conservez les COUPONS de CAISSE verts et obtenez de jolies PRIMES pour 1c

Plats à salade, \$ 79.00

Jolies Nappes, \$ 89.00

Serviettes de bain, .. \$ 39.00

Epicerie CASCADES

1200, rue des Cascades

Marché d'aliments METRO

LIVRAISON GRATUITE

A VENDRE

AMEUBLEMENT complet, S'adresser à 1009, rue Saint-Paul, S. Hyacinthe.

ARTISANAT: draps de laine, couvertures tissées en soie, catalogues de lits et couvre-pieds. S'adresser à 1531, rue Saint-Paul, S. Hyacinthe. Tél. 3-1136.

APPAREIL de télévision Crosley, sur table. S'adresser à 2465, rue Sicotte, S. Hyacinthe.

AUTOMOBILES

1956 Dodge, sedan
1956 Meteor, sedan, radio
1955 Plymouth, sedan, automatique
1955 Plymouth, sedan, radio
1955 Meteor, coach, radio
1954 Studebaker, coupé, radio
1954 Plymouth, sedan
1952 Chevrolet, sedan
1951 Ford, coach, radio
1953 Chrysler, sedan automatique, radio

CAMIONS

1956 Pick-up, Dodge 34 tonne
GARAGE FUGERE Enr.
Distributeur:
automobiles allemandes "DKW"
et anglaises "Hillman".
Débossage, Peinture, Remontage
Enlèvement des roues
995, rue Saint-Louis S. Joseph
Tél. PR. 4-4424

BALANÇOIRE sur rouleaux pour parterre ou galerie, en très bon état. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 4-7588.

CAROSSE Gendron bleu, très propre. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 4-7433.

LINGERIE pour fillettes de 6 et 7 ans, très propre, comprenant manteau d'hiver, avec chapeau, costumes, robes, blouses, jumper en feutre. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 4-7251.

MACHINE à additionner électrique, 10 chiffres Burroughs. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 4-8996.

POELE électrique Hot-Point, De Luxe, avec clavier lumineux, 40 pouces, en très bon état. Aussi mobilier de cuisine moderne, en cuivre turquois. Raison de vente: déménagement. S'adresser à 1015, rue Crevier, La Providence. Tél. 4-8544.

POELE à l'Islet noir et blanc, chauffant au bois et au charbon, avec brûleurs. S'adresser à Fernand Sylvestre, 525, rue Marthe, S. Joseph-sur-Yamaska. Tél. 3-2016.

PIANO Doherty, très propre et en bon état. S'adresser à 2355, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6324.

QUARANTE tonnes de foin pressé à cordes. S'adresser à Mariette Archambault, 460, rue Mondor, S. Hyacinthe. Tél. 4-6101.

Tous les systèmes de traite "CHORE-BOY"

conviennent parfaitement à vos besoins

Cultivateurs, désirez-vous une trayeuse?

Vous avez le choix entre pipeline, trayeuse sur plancher, trayeuse suspendue à lubes courts, et tous les genres pour parloir de traite.

• Véritable aubaine pour trayeuses usagées, de marques "De Laval", "Surge", "Massey-Harris", "International", "Coop." à prix très intéressants. Une visite vous convaincra

Adressez-vous à

Adonai Blanchette
La Présention
(S. Hyacinthe) Tél. 3-5-33

A VENDRE

REFRIGERATEUR \$25. Deux lits avec sommier et matelas en très bon état. Vaiselle et papiers. Articles divers. S'adresser à 2110, rue Bernier, Saint-Hyacinthe.

ROBES d'automne grandeur 12 à 14 ans, très propre, couleurs assorties. Vêtement aubaine. Raison de vente: trop petit. Tapis de laine gris Wilson, grandeur 8x9, avec doublure. Bon marché. S'adresser à 2255, rue Lafontaine, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-3566.

REFRIGERATEUR Roy, 11 pieds cubes, modèle 1953, très propre et en bon état. Prix: \$125. S'adresser à 500, rue Saint-Anne, La Providence. Tél. 4-5988.

ROBE de mariée 7/8, en tulle brodé, manches longues, grandeur 10 ans, avec petite ceinture perlée et crinoline à cerceaux. Prix d'aubaine. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 3-1197.

AUTOMOBILES

AUSTIN modèle 1949, en très bon état. S'adresser à 1035, rue Després, Saint-Hyacinthe.

CADILLAC modèle 1955 sedan Fleetwood outillage complet. Valeur de 2000. Vendrait \$3,000, ou offre raisonnable. S'adresser à Bienvenue Automobiles, S. Hyacinthe.

MONARCH modèle 1951, sedan, 4 portes, en très bon état. S'adresser à C. Gussion, 1690, rue Morison, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-3109.

PIECES Ford, neuves et usagées, à sacrifice. Inventaire de \$25,000. Escompte extraordinaire et escompte supplémentaire de 20% aux garagistes. S'adresser à Bienvenue Automobiles, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe.

PNEUS usagés pour camion, grandeur diverses. S'adresser à Bienvenue Automobile, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe.

PROPRIETES

BONNE propriété de deux logis, au village de Sainte-Rosalie. Jardin, garage, grand terrain, presque face de l'église. Service d'autobus. Prix raisonnable. Règlement de succession. S'adresser à Hubert Naud, 1011, rue S. Paul, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5764 ou à Mme Laval Cusson, 2015, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5000.

BUNGALOW de 6 pièces, 3 salles de bains, sous-sol fini, avec salle de bains. Terrain de 71 x 105 et piscine extérieure. S'adresser à 180, rue Brunette, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-8113.

CHAMBRE meublée, usage du téléphone, eau chaude. S'adresser à 2305, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. le soir 4-3894; le jour 4-5331, local 35. j.n.o.

COTTAGE en briques, 5 pièces, garage, chauffage central, près de l'école et de l'église, terrains de jeux. S'adresser à 743, rue Saint-Paul, La Providence.

DEUX terrains, situés rue R. Jot, La Providence. Prix raisonnable. S'adresser à Georges Beaudry, 1155, rue Saint-Pierre, La Providence.

MAGNIFIQUE terrain, 110x100, angle des rues Pettitclerc et Saint-Maurice, Saint-Hyacinthe-Anne. Prix d'aubaine. S'adresser à 38 Avenue du Coteau, Sainte-Foy, Québec.

PROPRIETE en brève liquidation, 10 pièces, au bord de la rivière, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Quai en ciment, sur la rivière, piscine et beaux arbres. Téléphonez à Maurice Arger, Saint-Hyacinthe, 4-6473, à domicile, 4-6122.

PROPRIETE de 6 logis, à vendre ou échanger pour propriété seule. Raison de vente: mauvaise santé. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 3-2097.

PROPRIETE de deux logis, avec épicerie, restaurant et grand terrain, municipalité de D'Amboise, échangeable pour propriété de 2 ou 4 logis. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 3-3932.

PROPRIETE de 3 logis, chauffage central, grand terrain, en culture, rue Notre-Dame, Saint-Césaire. Bonnes conditions. S'adresser à Mme Isidore Boucher, Saint-Césaire, (Rouville). Tél. 1-29 W.

PROPRIETE en briques, 3 logis, pour règlement de succession. S'adresser à 525, rue Saint-Pierre, S. Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-8618.

PROPRIETES

PROPRIETE de 1 logis en brève liquidation, en bois ou en briques, située en ville ou dans la banlieue, \$1,500.00 comptant, solde facile. Plusieurs terres avec ou sans roulement, près de la ville. Epicerie ou boulangerie. Peut se vendre séparément. Epicerie avec logis, terrain, bon marché. Bâtisse avec deux étages pour petite manufacture et pour d'autres fins. Pour autres détails s'adresser à 1085, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7176.

PROPRIETE de 3 pièces, route Saint-Dominique, près de Saint-Hyacinthe. Terrain si désiré. S'adresser à Gaston Fontaine, entrepreneur, route de Saint-Dominique, près de Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8252.

PROPRIETE en brève liquidation, 6 pièces, salle de bains, corridor, grand terrain de 649 x 116, garage, coin du Motel Saint-Hyacinthe, route de Montréal, municipalité de Douville, Saint-Hyacinthe. S'adresser sur les lieux à Arthur Arpin, municipalité de Douville, S. Hyacinthe.

PROPRIETE appartenant à Mme Omer Beaudry, au village de Rougemont, comprenant propriété, garage et jardin. S'adresser à Gérard Beaudry, Rougemont. Tél. 601-31 ou à O. Beaudry, 670, rue Saint-Pierre, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 3-1071.

SERIEZ-vous intéressés à acheter propriété seule ou plusieurs logis, restaurant, maison de chambres, propriétés avec appartements, maisons de couples, bon bail. Hôtel avec permis, 50 terrains pouvant être vendus séparément, 50,000 pieds de bois, échangeable si désiré. S'adresser à 360, rue Simon, S. Hyacinthe. Tél. 4-4254.

TERRAIN longeant la route Trans-Canada, Sainte-Rosalie, (Bagot). Prix: \$650. S'adresser à Raymond Saint-Germain, Saint-Libaire, (Bagot). Tél. 78-34.

TROIS terrains de 100x120 tous attenant et séparés, à la ville, à deux milles de la ville, municipalité de Douville, Saint-Hyacinthe. Téléphonez à Lefebvre Garments Limitée, 4-6336.

TERRAIN de 50x100, situé à Douville, près de l'église, coin de la rue de la Providence. S'adresser à 2550, rue Saint-Anne, Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7148.

TERRA à bois de 28 arpents, dont 8 arpents en foin, érablière de 1,500 érabes et bois de service, à 5 arpents de la ville. Trois chevaux à vendre, pesant 1,200, 1,400 et 1,600 livres garantis. S'adresser Théodore Côté, Saint-Hugues, (Bagot).

A LOUER

APPARTEMENT neufs, très bien agencés, très modernes, électricité, eau chaude et taxes comprises, avec balcon. Seront prêts fin de juillet et fin d'août. Réservez le vôtre dès maintenant. S'adresser à M. Adèle Dutil, 231, rue Saint-Anne. Tél. PR. 4-4540 ou PR. 3-9321.

CHALET meublé, électricité, eau, situés à Saint-Denis-sur-Richelieu. A louer au mois. S'adresser à Ovide Daoust, Saint-Denis-sur-Richelieu.

CHALET et 3 arpents et demi, eau courante, électricité, au Lac Brome. Prix: \$50, par semaine. S'adresser à Valmore Ledoux, 480, rue Brodeur, Saint-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6536.

CHAMBRE chauffée, eau chaude à l'année, entrée privée. Garage à louer et machine à coudre à vendre. S'adresser à 2424, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6391.

CHALET bien meublé, 4 chambres à coucher, salle de bains, avec douche, réfrigérateur, poêle électrique 220 volts. Aussi chaudière. Prix: \$35, par semaine. S'adresser à la Pension Etienne, Saint-Pie, (Bagot). Tél. 2-2561.

DEUX logis neufs, 4 pièces et salle de bains. Téléphonez à S. Hyacinthe, 4-5946.

DEUX locaux, convenables pour commerces divers, 241, rue Saint-Louis, Saint-Joseph. S'adresser à Mme Théodore Boudrias, Tél. 4-6969.

DEUX logis de 6 pièces, plancher en bois franc, cave, réservoir à eau chaude et garage, à La Providence, Saint-Hyacinthe. Bon marché. S'adresser à 5050, rue Saint-Hubert, Montréal. Tél. CR 2-4140.

GRANDE chambre meublée, chauffée, éclairée, usage du téléphone, Bourg-Joli, S. Hyacinthe. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 4-6856.

LOGIS de deux pièces, situés à 385, rue Ducloux. S'adresser à 1298, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6407.

LOGIS chauffé, 4 pièces, rue S. Pierre, La Providence. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 4-4474.

LOGIS chauffé 3 pièces, salle de bains, eau chaude à l'année. S'adresser à 2431, rue Morin, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 4 pièces, en face de l'église, près du couvent. S'adresser à Gérard Bienvenue, Saint-Thomas d'Aquin (Saint-Hyacinthe).

LOGIS de 3 pièces meublées, réfrigérateur, laveuse, eau chaude, 220 volts, salle de bains. Libre le 1er septembre, 2015, rue Papineau, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 2420, rue Sylva-Clapin, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-9679.

LOGIS chauffé, 4 pièces, salle de bains, 2e étage. Prix: \$52, 450, rue Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 4-6151.

LOGIS de 5 pièces, salle de bains, eau chaude, 220 volts. S'adresser à 2465, rue Bourdages, S. Hyacinthe. Tél. 4-6205.

LOGIS neuf chauffé 3 pièces et salle de bains. S'adresser à 985, rue Bourassa, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-9592.

LOGIS de 5 pièces. S'adresser à 2213, rue Moreau, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 5 pièces, salle de bains, cuisine, solarium, plancher en bois franc, près de l'église de Saint-Joseph-sur-Yamaska. Libre le 1er septembre. S'adresser à 980, rue Brunette, S. Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-6904.

LOGIS moderne, chauffé, 5 pièces, salle de bains, eau chaude à l'année. Prix: \$50, par mois. Libre le 1er septembre. S'adresser à 2456, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8143.

LOGIS de deux pièces, rue Ducloux, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 200, rue Ducloux, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4975.

LOGIS de 5 pièces et salle de bains. S'adresser à 1310, rue Centrale, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-6539 ou à Origène Pion, S. Thomas d'Aquin. Tél. 4-8-3.

A LOUER

LOGIS de deux pièces et demi, chauffé, eau chaude à l'année, modèle au goût du locataire. Très beau local pouvant aussi servir de bureau, près du Grand-Hôtel, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Ecrire à R. A. C.P. 140, Saint-Hyacinthe.

DIVERS

A CEUX qui désirent travailler pour tout genre de travail. S'adresser à Mme J. Touchette, 350, rue R. Jot, La Providence. Tél. 4-4139.

DAME, veuve ou célibataire, d'âge variant de 30 à 45 ans, physique agréable, 5 pieds 3 pouces ou plus, avec expérience du restaurant et du public, ayant fait une douzième année de l'équivalent, désireant bonne situation, devra écrire au C.P. 62, S. Hyacinthe.

HABITS sur mesures, réparations, service de 24 heures, hommes et dames. S'adresser au Tailleur Jim, 1270, rue des Cascades, 1er étage, en face de la Station de Police, Saint-Hyacinthe.

PRENDRAIS lavage et repassage à domicile. Téléphonez à S. Hyacinthe, 3-3412.

STORES vénitiens. Pour vos stores venitiens et vos autres, adressez-vous à la manufacture Les Auteurs Maskoutains, 200, rue Mercier, S. Joseph sur Yamaska. Téléphones PR. 4-6686, à domicile PR. 3-9480.

ON DEMANDE

AGENTS demandés: Compagnie progressive demande quelques bons vendeurs. Si vous avez de l'expérience, joignez-vous à notre organisation. Nous vous assurons plein succès. J.T.O. - Dépt. 38 - 5130 St-Hubert, Montréal.

COUTURIERES avec expérience. S'adresser à E.-T. Corst, Co. Limited, 1700, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe.

COUTURIERE demandée avec ou sans expérience. Couturière à domicile. Plieuse pour atelier de couture, 432, rue Saint-Simon, S. Hyacinthe. S'adresser sur les lieux ou téléphoner le soir à Saint-Denis-sur-Richelieu.

INSTITUTRICE demandée. Traitement \$1,600. S'adresser à Bernard Blouin, secrétaire de la commission scolaire de Saint-Barnabé-Sud (S. Hyacinthe). Tél. 7-8-51.

DEUX jeunes filles sœurs ou amies pour ouvrage général dans maison pour famille de 7 personnes, pour Belœil, puis Montréal en septembre. Bon salaire. Travail à l'année. S'adresser à Mme Guy Angers, 1044, boulevard Richelieu, Belœil. Tél. Forest 7-5209.

INSTITUTRICE demande petit logis avec cuisine. Téléphonez à S. Hyacinthe, 4-5866.

ON demande à louer Un logis de 5 à 6 pièces, situé de préférence dans le centre des affaires, chauffé, au premier plan, maison pour famille de 7 personnes, bijouterie, 2060, rue des Cascades. Tél. PR. 4-4664 de 9 h. à 5 h. à 6 h. j.n.o.

Vendeur de carrière demandé Vous êtes intéressé à vous faire une carrière spécialisée dans la vente des matériaux de construction. A transiger avec les constructeurs les propriétaires de matériaux de construction, les industries, les institutions. D'obtenir un plan de rémunération qui vous établira définitivement dans votre propre commerce sans investir aucun capital. Si oui, et qu'en plus vous êtes parfaitement bilingue, possédez une automobile, et avez un excellent record de ventes dans le territoire des Trois-Rivières, vous êtes l'homme que nous recherchons. Nous sommes une compagnie solidement établie depuis de nombreuses années et possédant un entrepôt à Montréal. Pour plus de renseignements écrivez à: Dean Potter, 19 St. Lawrence Street, Toronto, en prenant soin d'insérer votre âge, votre statue matrimoniale et vos records de vente. Toutes les applications seront gardées strictement confidentielles.

"Pourquoi devrais-je échanger mes BONS DE LA VICTOIRE?"

"Voyons..."

vous dites que je puis échanger mes Bons de la Victoire à 3% du temps de guerre pour ces Obligations de Convertissement du Canada qui paient jusqu'à 4 1/2 % ... et recevoir de plus un rajustement immédiat en ARGENT? Cela me suffit."

Echangez AUJOURD'HUI vos Bons de la Victoire contre des OBLIGATIONS DE CONVERTISSEMENT DU CANADA

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

2487, rue Sainte-Anne

ON DEMANDE

OPERATRICE demandée pour travailler par sections ou au complet. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 3-3932.

SERVANTE demande travail dans maison privée sans enfant. Téléphonez à Saint-Hyacinthe, 4-6568.

VENDEURS, vendeuses pour vendre à temps partiel, permanent 45%. Beaux cadeaux à donner aux clients. Avancés marchandises, 6 chantillons. Pas de capital requis. S'adresser à 2045, rue Morison, S. Hyacinthe. Tél. 4-7417.

VENDEURS pour la vente de matras de nylon, doublés en caoutchouc, pour lavage d'automobiles. S'adresser à Hilaire Sauter, Saint-Guillaume d'Upton. Tél. 20.

ENCANS

ENCAN: tous les mardis soir à 8 h. p.m. encan à commission chez Marcel Fontaine, Saint-Théodore d'Acton. Détails: chevaux, vaches, animaux divers. Pour plus de détails, téléphonez à Saint-Théodore d'Acton. Tél. 35.

ENCAN: Attention... Attention... Encan à commission chez Albert Comaru, S. Hyacinthe le Confesseur, tous les lundis soir à 8 h. vous êtes invités à venir voir et à faire vendre ou acheter, chevaux, vaches, volailles, bœufs, porcs, machineries, etc. Téléphonez à S. Hyacinthe PR. 4-5424. A.E. Saint-Laurent encanteur licencié, S. Simon, Bagot.

ENCAN: lundi, 25 août, à 11 h. a.m. chez Euclide Beaudoin, rang de la Chute, à 10 arpents du village d'Upton. Détails: tout sera vendu sans réserve, deux juments de trait, garantie. Roulant de ferme complet, tracteur Mc Cormick, chariot à 3 rates, herse de 12x14, charrie à mancherons, charrie à deux rates, scarifiers, herse à finir à deux leviers, faucheuse à foin Cockshuff de 7 pieds, râtelier de 10 pieds, râtelier fleur Mc Cormick, deux ans d'usage, chargeuse Massey-Harris, grande fourche, avec rail, câbles 15 pieds et poulies, voiture double sur pneus de 30 x 16, voiture, vélo, promenade, seighs fins, lieuse à grain Massey-Harris, cribble à grain, 800 livres de graine de mil, 3 paires de sleighs double, sleighs simple, E. Leveque à poutres, trémis, deux trémis à pores, séparateur, Viking, 800 livres, Bidons, chaudières, 1500 pieds de bois de service, gros réservoir à gazoline de 600 gallons, 5 cordes de bois de chauffage sec. Articles du hanger, filière complète, lot de vieux fer. Une partie du ménage de la maison: poêle émaillé blanc comme neuf, marque Findlay, fournaise à l'huile, mobilier de salle à dîner avec cabinet, ustensiles de cuisine, vaisselle, table, rouet, chaise, mobilier de salon, radio électrique. Tondeuse à gazon, pelle, pioche, fourche. Articles divers. La terre est à vendre. Oscar Bruneau, encanteur licencié, Upton, Bagot. Tél. 5-8-34.

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

ENCANS

émaillé, chauffant au bois, fournaise à l'huile comme neuve, poêle électrique, réfrigérateur de 8 pieds, laveuse électrique, radio électrique, cabinet, machine à coudre, placière émaillée, tables, chaises, deux bergantes, lampe électrique, lampe Aladin, grand miroir, deux tapis, couvertures, taies d'oreillers, catalogues, deux métiers à piquer, articles du hanger, coffre de menuiserie complet, grosse armoire, meuble d'Emery, articles de cordonnerie, tondeuse à gazon, deux cordes d'étable sèche et articles divers. Oscar Bruneau, encanteur licencié, Upton, (Bagot). Tél. 5-8-34.

AVIS

JE, soussigné, déclare par la présente que je ne me tiens responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse Mme Charles Girouard (Jeannette Monquin) à moins d'une autorisation signée de ma main. Signé: Charles Girouard, 264, rue Saint-Michel, S. Hyacinthe.

JE, soussigné, déclare par la présente que je ne me tiens responsable d'aucune dette contractée en mon nom par moi-même, Charles Girouard, 264, rue Saint-Michel, S. Hyacinthe.

AVIS
1. Télévision combinée avec Rotator, Fleetwood (1955). Sujet à un lien de \$65.00.
2. Ameublement de salon.
3. Valeur totale \$150.00.
4. Valeur totale \$40.00.

LOT No 2 -
AMEUBLEMENT
1. Télévision combinée avec Rotator, Fleetwood (1955). Sujet à un lien de \$65.00.
2. Ameublement de salon.
3. Valeur totale \$150.00.
4. Valeur totale \$40.00.

LOT No 3 -
AUTOMOBILE
Comprenant un Oldsmobile 88, cinq passagers, modèle Hard Top 1955, actuellement en montre au Garage Idéal Inc., rue Dessaulles, S. Hyacinthe.

Les soumissions doivent être faites par écrit et accompagnées d'un chèque accepté de 20% à titre d'arrhes, le solde étant payable sur acceptation d'autre part, soit au comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions.

DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE WILFRID PLANTE, Entrepreneur en construction, 430, rue Hébert, Ville S. Joseph, S. Hyacinthe.

Des soumissions seront reçues au bureau du syndic soussigné jusqu'au 27ème jour d'août 1958 à midi pour l'achat "en lots" ou "en bloc" de l'actif suivant:

LOT No 1 -
ACTIF IMMOBILIER
1. Compréhension une maison résidentielle, genre "cottage", en stucco, 5 pièces avec cave et système de chauffage: air chaud, située à 430 rue Hébert. Sujet à un hypothèque de \$ 5,700.00.
S. Hyacinthe, Que.
Tél. PR. 4-5381.

PAPIER D'EMBALLAGE "Kraft" blanc Sulphite, ciré blanc et brun, en feuille ou en rouleau.
PAPIER COLLANT "Kraft" "Scotch tape" et "Sellotape".
SACS D'EPICERIE de tout usage, faits de papier "Kraft", de cellophane, et de polyéthylène.
CORDE de coton, de jute et Sisal - Câble à trois torons, de toutes dimensions.
CONTENANTS Mono, Dixie, Lily et Sealright, pour le chaud ou le froid.
SERVICES DU PAPIER Nibroc, Napkins, Kleenex, Kotex, Modess, Papier de toilette.

I. CHOQUETTE PAPER & SUPPLIES CO. LTD
1395, rue Calixa-Lavallée, Tél. PR. 4-8811, Saint-Hyacinthe.

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

ENCAN: samedi 23 août, à midi et demi, chez Albert Jodoin, village d'Upton, tout sera vendu sans réserve. Détails: 3 mobiliers de chambres à coucher, complet, bureaux, mobilier de cuisine, poêle

Pour vous mesdames

Education et lecture

La guerre à la mauvaise littérature, amorcée au début de l'année, continue son œuvre d'épuration. Mais elle est loin d'être terminée: un rampart de malice et d'inertie fait obstacle à sa marche victorieuse et la ralentit. Non seulement du côté des ennemis déclarés, mais au sein même de nos familles dites catholiques.

Dimanche, au prône, Monsieur le curé nous confiait qu'il avait aperçu, chez des paroissiens, pourtant dévôts, une copie de l'une de ces feuilles malpropres dénoncées par nos évêques. Indigné et navré, notre dévoué pasteur a protesté avec vigueur contre l'inconscience de certains parents qui laissent de telles pâtures à la curiosité de leurs enfants.

Pareils agissements ne peuvent, en effet, que soulever l'indignation. Ou la pitié, selon qu'on se place devant les auteurs ou les victimes de ces inconsciences. Mais je n'ai pas l'intention d'analyser ici le grave problème de la responsabilité des pères et mères de famille: je n'en ai ni l'autorité ni la compétence.

Cependant, rien ne me défend d'aborder certains aspects de la question, aspects qui, eux, regardent le profane et même, exigent son attention et sa collaboration. Comme, par exemple, la lutte à la littérature malsaine. Ici, chacun se doit d'y aller de son effort. Homme ou femme; jeune ou vieux; marié ou célibataire.

L'une des armes les plus efficaces contre le "jaunisme" réside, à mon avis, dans l'éducation du goût. Ou dans l'éducation tout court. Car un esprit quelque peu dégrossi dédaignera ces publications qui montent en épingle les instincts les plus bas, et qui n'ont même pas le mérite d'être écrites en un français passable.

La propagande directe, c'est-à-dire les conseils judicieux et la diffusion de la "bonne" littérature, constitue une autre arme appréciable. A ce propos, une lectrice me racontait comment elle-même, ses cousines et ses amies prenaient part à la croisade en cours, en collectionnant et en échangeant des annales religieuses qu'elles lisent et font lire, en groupe, à la maison.

C'est là une excellente initiative. Ces séances de lecture en commun sont profitables à plus d'un point de vue. D'abord, par la substance même des articles présentés, toujours d'une haute tenue morale ou éducative; ensuite, par les discussions et commentaires qui résultent, inmanquablement, de telles réunions.

Echanger des idées sur un texte donné stimule l'intelligence et développe le vocabulaire. Et quand le texte débattu offre, en plus de sa valeur d'édification, de réelles qualités de style, comme c'est presque toujours le cas pour les annales et les messagers, l'assemblée se pare sans même s'en rendre compte, de tout le brillant et de toute l'élégance d'un salon littéraire!

FERNANDE

Pour les noces d'or de M. et Mme E. Pelletier, de Sainte-Rosalie

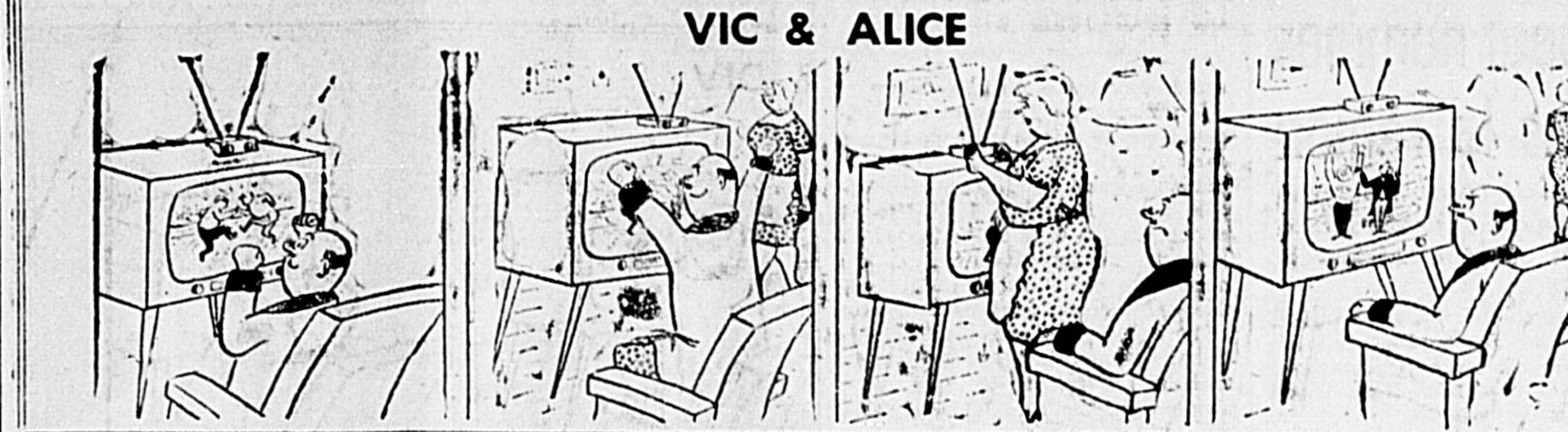
Sainte-Rosalie, 18.—(DNC)
M. et Mme Emile Pelletier, de Sainte-Rosalie de Bagot, ont été les héros d'une belle fête intime ces jours derniers, à l'occasion de leur cinquantième anniversaire de mariage. M. l'abbé Léo Lanoue, curé de la paroisse, célébra une messe d'actions de grâce à l'intention des jubilaires. Au nombre des invités d'honneur, on remarquait MM. et Mmes Josaphat Fafard, de Saint-Hyacinthe; Jean-Baptiste Lemonde, Grand-Mère; Georges Grenon, Saint-Hyacinthe; Mlle Béatrice Pelletier, Sainte-Rosalie; Mme Victor Pelletier et Alba Duval; MM. Oscar Pelletier et Alfred Marquette; MM. et Mmes Albert, Omer et Louis Marquette; René Belval; Mme Emile Lemonde; M. et Mme Anatole Desautels; M. Claude Marquette; Mlle Johanne Belval, Sainte-Rosalie; M. et Mme Jean-Claude Grenon; Mlle Simone Janson; M. et Mme Marcel Boucher, Saint-Hyacinthe. La fête se termina par la présentation d'une bourse et de jolis cadeaux aux jubilaires.

Saint-Damase

Dimanche 3 août, M. et Mme Gérald Beauregard, M. et Mme Julien Beauregard, M. et Mme Germain Beauregard et plusieurs autres anciens élèves de Sainte-Martine se rendirent aux fêtes qui marquaient le 25e anniversaire de fondation de l'Ecole d'Agriculture. A cette occasion, M. le directeur, M. April, a été décoré de l'Ordre Saint-Grégoire-Grand. Tous vécurent des heures agréables, se rappelant d'heureux souvenirs.

Le 9 août a été béni le mariage de M. Jean-Paul Jodoin, fils de M. et Mme Ferdinand Jodoin, à Mlle Ernestine Roussy, fille de M. Ernest Roussy, de Sainte-Florence, Co. Matapédia, et de Mme Roussy, décédée.

Le 9 août, a été béni le mariage de M. Roger Laporte, fils de M. et Mme Ovide Laporte, de Saint-Barnabé, à Mlle Armande Guillet, fille de M. et Mme Ernest Guillet.



Saint-Denis

Le 7 août dernier, fut béni dans l'église paroissiale de Saint-Denis, le mariage de Mlle Claudette Hébert, institutrice, fille de M. et Mme Paul Hébert, de Saint-Denis, à M. Marcel Leboeuf, fils de M. et Mme Arthème Leboeuf, de Saint-Denis.

—M. le chanoine F.-A. Laroché, ex-cure de Saint-Denis, bénissait samedi 9 août, le mariage de Mlle Jacqueline Richer, institutrice, fille de M. et Mme Wilbrod Richer, de Saint-Denis, à M. André Robidoux, policier, fils de M. et Mme Joseph Robidoux, de Ville Lasalle.

M. et Mme Maurice Johnson (Rita Giroux), dont le mariage a été béni à l'église du Sacré-Cœur de Montréal. Les nouveaux époux sont partis en Europe à bord d'un Super-Constellation d'Air-Canada, où ils se proposent de visiter l'Italie et la France. M. Johnson est député de Chambly-Rouville aux Communes.

(Studio Lausanne, Montréal)

Pharmacie Gaucher

Enr.
VINCENT CHARTIER, prop.
Bonbons d'été
"Summer Candy"
de LAURA SECORD
1790, rue des Cascades
Tél. PR. 4-8288
(Près du Ciné Maska)

Dr ROBERT CAMPBELL, M.D.

Médecine générale

575, rue Mondor — Saint-Hyacinthe

Tél.: Bureau, PR. 3-1963 — Domicile, PR. 3-1023

COURS de BALLET

ENFANTS ET ADULTES

DIRECTION

Mme Andrée Gladu

Informations et inscriptions Tél. PR. 4-5909



Carnet mondain

Pour toute nouvelle relative au Carnet mondain on est prié de s'adresser à la rédactrice avant mercredi matin. Tél. PR. 4-6479.
PROCHAIN MARIAGE

Clune - Champagne

M. et Mme Georges Champagne, de Saint-Hyacinthe-Annexe, annoncent le mariage de leur fille, Andrée, à M. Walter Clune, de Toronto, fils de M. et Mme William Robert Clune, également de Toronto. La bénédiction nuptiale leur sera donnée lundi 8 septembre, à l'église Assomption de Notre-Dame, par M. l'abbé Robert Clune, de Toronto, frère du marié. A l'issue de la cérémonie religieuse, une

réception aura lieu au chalet du Club de Golf de Saint-Hyacinthe. M. et Mme Clune partiront en voyage et à leur retour ils habiteront Montréal.

MARIAGE

Bergeron - Tremblay

A l'église Notre-Dame du Très-Saint-Sacrement, samedi 16 août, fut béni le mariage de Mlle Lucile Tremblay, fille de M. et Mme Joseph Tremblay, de Saint-Hyacinthe, à M. Fernand Bergeron, fils de M. et Mme Joseph Bergeron, de Sorel. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux partiront en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour ils habiteront Sorel.

VIN D'HONNEUR

M. Jean-René Saint-Germain, président de la Ligue Antituberculeuse de Saint-Hyacinthe, et Mme Saint-Germain, recevaient à un vin d'honneur mercredi 13 août, dans les salons de la Compagnie d'Assurance Générale de Commerce, les administrateurs et leurs épouses, en l'honneur de Mlle Benoîte Bonin, secrétaire de la Ligue, à l'occasion de son prochain départ pour l'Europe.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Albert Longpré, accompagnés de M. et Mme André Longpré, de cette ville, sont de retour d'une vacance d'une semaine au Lac Saint-Jean. Ils visiteront M. et Mme Paul Baillargeon, de Roberval.

—Mme J.-A. Caron, de Saint-Hyacinthe, était de passage à North Bay, Ont., en fin de semaine dernière, pour assister au mariage de sa nièce, Mlle Pauline Lacombe, au Dr Vincent Marmina.

—M. et Mme Lionel Courmoyer, de cette ville, M. et Mme Clément Proulx, de Dorion, sont de retour d'un voyage où ils visiteront Buffalo et les Chutes Niagara.

—Mlle Micheline et Andrée Caron, M. Gaston Caron, de Saint-Hyacinthe, sont de retour d'une vacance d'un mois chez des parents à Trois-Pistoles et Saint-Paul de la Rivière-du-Loup.

—M. et Mme Arthur Dauphinais, de cette ville, ont rendu visite à M. et Mme Joseph Dauphinais, de Malartic, Abitibi.

Sainte-Rosalie

Durant les vacances, M. et Mme Irénée Lussier ont reçu la visite de plusieurs parents et amis: MM. et Mmes Ovide Beaudoin, des États-Unis; Ovide Ménard, Montréal; Conrad et Serge Bienvenue, Montréal; Jean Malo et leurs enfants, Yves et Diane, Saint-Hyacinthe; Ovide Adam, Henri Malo, Georges Santoro, Saint-Hyacinthe; Gilles Lussier et leur fille, Louise et France; Armand Lussier, et leurs enfants, Pierre et Ginette; M. Ovide Lussier, Wilbrod Laganière, Saint-Denis; Lionel Archambault, Saint-Antoine; Mlle Ermina Labrecque; Gérard Laganière. —Prompt rétablissement à Mme Irénée Lussier, hospitalisée ces jours derniers pour une intervention chirurgicale.

Dr HUBERT SOLIS
CHIRURGIEN DENTISTE
193, Boul. Laurier
Tél. FO. 7-5941
Beloeil Station (jno)

DOCTEURS
PICARD et ST-LAURENT
MALADIES DES ENFANTS
Jeudi après-midi, sur rendez-vous
310, rue S.-Pierre, La Providence
Téléphoner à S.-Hyacinthe
PR. 3-9429

Dr ROBERT MICHAUD
MEDECIN
Ex-résident en médecine interne
Hôpital S.-Alexis, Cleveland, Ohio
Cleveland Clinic Foundation
Hôpital Reine-Marie des Anciens combattants
1165, rue GIROUARD TEL.: Bureau, PR. 3-1362
Saint-Hyacinthe Rés., PR. 4-5054
CONSULTATIONS SUR RENDEZ-VOUS (jno)

Corsets Salon
(Pauline De Versailles Enr.)
Ajustements par corsetière experte dans les gaines et brassières
Daisy, Sarong, Trio, Grenier et Formfit etc. etc. grandeur 24 à 40 dans la gaine et 30 à 52 dans la brassière, attention spéciale aux commandes postale. Satisfaction garantie.
Spécialise pour développer et raffermir la poitrine d'après l'étude de la doctoresse Davenport de Paris, France, la plus sûre et la plus rapide pour vous donner un buste d'une beauté remarquable.
3 boîtes pour \$10.00. \$20.00 pour le traitement complet.
Toute correspondance est confidentielle.
3345 Hochelaga, Appt. no 1, Montréal 4.

Garde Jeanne Guertin de Guise
CHIROPODIST — PEDICURE
Foot Specialist — Spécialiste des pieds
STE-MADELEINE
HEURES DE BUREAU: tous les jours de 1 hre à 5 hres p.m.
Samedi avant-midi de 9 hres à 11 hres 30
BUREAU FERME SAMEDI APRES-MIDI
Téléphoner pour "rendez-vous"
Bureau Hébert & Guertin Enr., Ste-Madeleine
Clinique, PR. 4-6992 — Résidence, PR. 3-3713

St. Hyacinthe Propane
ENR.
Vente • Service • Installation
Poêle & Gaz
PR. 4-7322
Yvon Breton, prop.
Blvd Laurier Douville

DACTYLOGRAPHES
• Vendus
• Loués
• Réparés
entièrement nouveau
— GROS ET DETAIL —
Voyez le "ROYAL"
Hébert Typewriters
Enr.
1135, RUE LAFRANÇOISE
Tél. PR. 4-8822, S.-Hyacinthe
VENTE ET SERVICE

SPECIAL D'ETE PERMANENTE

\$6.00

Valeur de \$12.00

Tout compris

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

Teinture, Mise en plis par spécialistes
Qualité — Service Courtisane — Bas prix

Mme Marie-Paule Théberge, Toujours à votre service

Salon Paule

1385, rue
des Cascades
Tél. PR. 4-8662



LE RETOUR A L'ECOLE

Voici quelques-uns des vêtements dont votre fils aura besoin pour retourner à ses études. Chez CUSSON & CUSSON, vous êtes toujours assurés d'économiser. (Venez avec votre fils). Cette semaine, nous avons les vêtements qu'il lui faut, pour le jeu ou pour le travail scolaire.

BLAZER BLEU-MARINE
Flanelle de très belle qualité.
Modèle réglementaire.
Pointures:
24 à 28 — 29 à 34 — 33 à 38
Prix,
11.50 13.50 23.50

PANTALONS GRIS
réglementaire
Grandeurs, 24 à 36
Prix, 5.28 à 10.95



CHANDAILS 100% laine
Tricot câble. Encolure en V.
Manches longues. Teintes bleu, marron, "charcoal".
Pointures, 24 à 34
Prix, 3.98



COUPE-VENT en gabardine
Pour les activités du collège, rien n'est plus pratique et plus confortable qu'un de ces magnifiques coupe-vent en gabardine.
Pointures: 24 à 36
Prix, 6.50



PALETOTS D'AUTOMNE
Un paletot chaud et bien stylé, avec collet militaire. Très beau choix de couleurs.
Pointures: 24 à 28 — 29 à 36
Prix, 18.50 23.50

Choix complet
de
MERCERIE
et
CHAUSURES



CUSSON & CUSSON

1624, RUE DES CASCADES

TEL. PR. 4-5265

SAINT-HYACINTHE

— Visitez notre rayon pour garçons au 1er plancher —

Les Frères du Sacré-Coeur nommés à S.-Hyacinthe et dans la région

Le R. Frère Léo-Paul, des Frères du Sacré-Coeur, sera cette année encore directeur de l'Ecole secondaire Casavant, à Saint-Hyacinthe. Il aura comme adjoint ou sous-directeur le R.F. Pierre.

Les autres membres du personnel seront les RR. FF. Jean-Vianey, conseiller; Ovide, économiste; Liboire, Remy, Libérien, Dominique, Paul-Edmond, Guy, Albert, André, Jean-Marie, Marcelin, Paul, Roméo et Charles-Omer; MM. Joffe, Charpentier, Jean et Paul Bélanger. Quatre autres professeurs sont encore à trouver.

M. Elphège Caplette, de Ste-Victoire, élu président de la S.S.J.B.

M. Elphège Caplette, de Sainte-Victoire de Richelieu, a été élu président de la nouvelle section de la Société Saint-Jean-Baptiste, fondée dans la localité. Cette fondation porte à 36 le nombre de sections dans le diocèse. M. Louis-Philippe Bourgeois, de Sainte-Rosalie, propagandiste de la Société, continue de parcourir le diocèse en vue de fonder d'autres sections. Outre le président, la section Ste-Victoire a nommé à son exécutif MM. Patrice Valois, secrétaire, et Albion Bourassa, trésorier. Les directeurs sont MM. Benoit Chapdelaine, Joseph Cournoyer, Alphonse Desjardis, Victorin Dufault et Stanislas Vincent. M. l'abbé Zoël Lussier, curé de la paroisse, présidera les élections.

A l'Académie Saint-Dominique, les RR. FF. Théobald et Jean-Régis seront directeur et sous-directeur; les Frères Louis-Réal, David et Hubert, professeurs.

A l'Académie Girouard, le R.F. Patrice sera directeur, le Frère Germain sous-directeur et le Frère Jean-Luc, professeur.

A Saint-Joseph-sur-Yamaska, le R.F. Horace sera directeur, le Frère Louis-Gilles, sous-directeur, les Frères Ronald et Auguste, professeurs.

Les autres nominations en ce qui concerne la région, sont les suivantes:

Roxton Falls: les Frères Jean-Camille, directeur; Jean-Bertrand, sous-directeur; Louis-Marcel, professeur.

Acton Vale: les Frères Gabriel, directeur; Maximien, sous-directeur; Louis-René, conseiller; Louis-Daniel, François-Navier, Yvon, Jude, Roger, Marie-Albert et Guillaume, professeurs.

Upton: les Frères Théophile, directeur; Marie-Laurent, sous-directeur; Eusèbe, professeur.

Saint-Pie de Bagot: les Frères Valérien, directeur; Emile, sous-directeur; Hervé et Léandre, professeurs.

Marieville: les Frères Alphonsius, directeur; Jean-Roch, sous-directeur; Lionel, conseiller; Félixien, Marie-Léon, Jean-Jacques et Louis, professeurs.

La jeunesse et...

(suite de la page 1)

principaux traits de sa carrière. L'hon. Daniel Johnson, c.r., ministre des Ressources hydrauliques dans le cabinet de l'hon. M. Duplessis, député de Bagot à l'Assemblée législative, était de la fête. Il ne cacha pas sa satisfaction et sa joie de se retrouver parmi ses nombreux amis de Saint-Hyacinthe, sur un autre terrain, dit-il, que celui de la politique. Tout en félicitant le nouveau directeur de la maison Laferte, il dit que cette entreprise est un modèle du genre au Canada français.

Les autres orateurs au banquet furent M. J.-A. Lalonde, M. P.-H. Desrosiers, président des Entreprises P.-H. Desrosiers et vice-président de J.-A. Laferte; M. le Dr J.-D. Nadeau, président du Club Richelieu de Saint-Hyacinthe, qui remit au nom de tous, à M. Saint-Germain, une bourse bien garnie.

Parmi les autres invités d'honneur, de Saint-Hyacinthe, on remarquait MM. J.-Coulard Saint-Germain, père de Jules; François Jetté, directeur de la maison Laferte; E.F. Vincent, directeur de La Salle Builders Supplies Ltd; S.-A. Cyr, architecte; Arthur Gaud; Gilles Chartier, président de la Compagnie éditrice du Courrier de Saint-Hyacinthe; P.-E. Gaudier, maire suppléant; Antonio Moreau, Jean-Marie Lorange, Marcel Gosselin et G. Choinière, échevins; Marcel Laroche, président de la Chambre de Commerce; M. le Dr Léo Benoit, président de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe.

D'autres convives de l'extérieur s'étaient joints aux nombreux amis de M. Saint-Germain, dont des représentants de plusieurs compagnies de Montréal: MM. Peter Brown, gérant des ventes à la Canadian John's Manville; Fernand Daigle et Jacques Daigle, Philippe Dupuis, de Daigle Lumber Ltd; W.-J. Connor, Henri Lapointe et René Vanier, de Conant Paints; Normand Boisvert, Germain Sicaud, Crown Diamond Co. Ltd; Paul Léonard et René Tardif, de Modernfold Doors Ltd; Maurice Hudon, Gypsum Lime Ltd; MM. Guy Saint-Germain, M. Lecavalier, R. Ménard, S. Sénécal, Harry Weiss, Marc Paradis, Roger Beaulieu, Willie Lamothe, Jacques Leclerc, Pierre Larivière, Guy Cartier, Normand Gagné, Jacques Leclerc, Robert Archambault, Marcel Thibierge, G. Lamra Lamarre.

MM. Ron. Perras, Bernard Paul, Edouard Rocheleau, Jacques Laferte, de Drummondville; Gaston Girard, Granby; J.-C. Michaud, S. Basile-le-Grand; O.-C. Smith, Sherbrooke; Marcel Thibierge, Trois-Rivières.

L'organisation de la fête avait été confiée à MM. Jean-Guy Demers et Paul Mondou.



A l'exposition canicole: à gauche, MM. Hilarion Berthiaume, président du Cercle Canicole de Saint-Hyacinthe; Luc Sauvage, vice-président, et Antonio Girouard, secrétaire-trésorier, montrant de magnifiques sujets des races Nouvelle-Zélande rouge, Californienne et Chinchilla loup; à droite, M. Maurice Blain, secrétaire du Cercle Canicole de Québec, juge à l'exposition, qui tient devant lui le grand champion de race Nouvelle-Zélande rouge, propriété de M. René Henri, de notre ville.

Les plus beaux lapins de notre région sont présentés au public

Un lapin de race Nouvelle-Zélande rouge, propriété de M. René Henri, de Saint-Hyacinthe, s'est classé grand champion de l'exposition canicole de notre ville.

Les premiers, dans les diverses catégories, furent les suivants: sujet de race Californienne, appartenant à M. D. Luceau, de Drummondville; race Chinchilla loup, M. A. Girouard, Saint-Hyacinthe; race Rex, M. L. Savoie, Saint-Hyacinthe; Nouvelle-Zélande, rouge, M. René Henri, Saint-Hyacinthe; Nouvelle-Zélande, blanc, M. J.-A.R. Lamarre, Saint-Hubert; Grand Blanc, M. J.P. Saint-Roch, Saint-Hyacinthe; Papillon, M. D. Luceau, Drummondville.

L'exposition avait été organisée par le Cercle Canicole de Saint-Hyacinthe. Les nombreux donateurs de prix furent les établissements Gobeille et Brouillette, Irène Enr, Lucien Larivière, L.-Marie Morin, Léo Thérault, L'Éleveur Enr, Cinéma Maska, Sherwin-Williams, Roland Lacroix, Montreal Shoe Store, Lucien Bélanger, Maurice Sylvestre, Gérard Roy, La Flèche d'Or, Georges Brabant, Théâtre Corona, Woodhouse, Charles Arès, Albert Morin, Hubert et Dupont, Léo Trudel.

Double cérémonie...

(suite de la page 1)

(Gilles) Cloutier, Collège de Saint-Laurent; fr. Bertrand-M. (Fernand) Serre, Collège classique des Frères du Sacré-Coeur, Victoriaville; fr. Louis-M. (Jean-Guy) Germain, Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière; fr. M.-Joseph (André) Archambault, Séminaire de Saint-Jean, P.Q.; fr. Yves-M. (Yves) Gosselin, Collège Garnier, Québec; fr. François-Dominique (Marc) Fortier, Séminaire de Québec; fr. René-M. (Bruno) Lalier, Saint-Rémi de Tingwick.

La Philharmonique se classe 2e au Festival annuel des Fanfares

La Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe s'est classée deuxième avec un pourcentage de 84,3% au Festival annuel de l'Association des Fanfares de la province de Québec, qui s'est tenu aux Trois-Rivières en fin de semaine dernière, à l'occasion du 80e anniversaire de fondation de l'Union musicale de la cité de Lavolette.

Le grand Festival de la Pomme à Rougemont

Rougemont, 19, (Spéciale) Le comité du Festival de la Pomme, qui doit se dérouler à Rougemont en fin de semaine, vient de fixer de façon définitive le programme qui marquera la célébration de la culture commerciale de la pomme dans la région. Celui-ci doit se dérouler comme suit:

samedi soir 23 août, à 7 heures 30: défilé de chars allégoriques, précédé de la visite des entrepôts frigorifiques; couronnement de la reine à la Coopérative Montérégienne par l'hon. Laurent Barré, ministre de l'Agriculture dans le cabinet de l'hon. M. Duplessis; dimanche matin 24 août: 10 h 30, messe en plein air chez les RR. PP. Oblats (Petite Caroline); midi, pique-nique familial sur le terrain de l'exposition; 2 heures: fête des enfants; concours de décorations de bicyclettes, jeux variés; 4 heures: tirage au sort d'un réfrigérateur de marque "Roy".

Danses folkloriques

M. Welly Laporte, responsable des danses folkloriques à l'O.T.J. du Christ-Roi, annonce que d'autres danses seront présentées au Parc Bouchard les 24, 26 et 31 août et qu'une plate-forme a été spécialement aménagée à cette fin.

Grégoire Girard

ARPENTEUR - GEOMETRE

760, rue du Sacré-Coeur,

Saint-Hyacinthe,

Tél.: PR. 4-8205

Six jeunes éleveurs de la région au prochain congrès de Sherbrooke

Six jeunes ruraux, membres des Cercles de Jeunes Éleveurs des régions de Saint-Hyacinthe et de Montréal, se sont qualifiés pour participer au congrès provincial de Sherbrooke, qui aura lieu à la fin d'août.

Ce sont, pour la région maskoutaine, MM. Fernand Roireau, de Saint-Césaire; Réal Fafard, Saint-Eugène-de-Grantham; pour le dis-

trict métropolitain, M. Danis McVicar et Donald Parker, Lachute; François Villeneuve, Rigaud; et Georges Gélneau, Saint-Armand.

Fleurs magnifiques à l'exposition de glaïeuls, à l'Arsenal

C'est samedi 23 août que s'ouvrira à Saint-Hyacinthe l'exposition annuelle de glaïeuls, à l'Arsenal de la rue Laframboise. Elle durera jusqu'au lendemain soir, alors que se dérouleront les prix, mérites par les exposants, dans une cérémonie qui commencera à 8 heures. L'inauguration officielle de l'exposition aura lieu samedi soir à 7 heures 30, présidée par S. H. le maire Ernest O. Picard, de notre ville. De nombreuses personnalités l'accompagneront, entre autres MM. Theo, Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes; René Saint-Pierre, député du comté à l'Assemblée législative; le lieutenant-colonel Jean-Paul Brault, commandant du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment; M. Joseph Fontaine et M. Domina Fortin, agronomes du comté; MM. Stuart McLean, président de la Québec Gladiola Society; Bruno Landry, de la Société Provinciale d'Agriculture; D. Saint-Martin, président de la Société d'Horticulture de Saint-Hyacinthe; M. l'abbé Armand Saint-Pierre, curé de la paroisse du Sacré-Coeur.

A l'exposition de glaïeuls de Granby, samedi dernier 16 août, plusieurs citoyens de Saint-Hyacinthe décrochèrent de nombreux prix, entre autres M. le Dr et Mme Laurent Bouthillier. M. Maurice Bernier, chiropraticien, de La Providence, obtint avec une de ses créations (hybride), la mention *Meilleur glaïeul de la classe Semis (Seedling)*.

M. Ernest Despars, maire de Saint-Pie, en deuil d'un frère

Saint-Pie, 19, (Spéciale) M. Ernest Despars, maire du village de Saint-Pie de Bagot, est en deuil de son frère, M. Rodolphe Despars, de Montréal, figure bien connue dans l'industrie de la chaussure, décédé jeudi dernier à l'âge avancé de 80 ans. Outre son épouse, née Alma Sansoucy, le défunt laisse trois fils et deux filles: MM. Roland, Marcel et Robert Despars, de Montréal; Mme Jacques Lapalme (Thérèse) et Mlle Rolande Despars. Un autre frère lui survit aussi, M. Oscar Despars, de Saint-Pie. Les funérailles eurent lieu samedi dernier à Montréal, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Pie.

Nos hommes d'affaires voient aux besoins de l'enfance malheureuse

Contrecoeur, 19, (Spéciale)

M. Jean-René Saint-Germain, président de la Ligue Antituberculeuse de Saint-Hyacinthe, a présidé mardi soir le banquet traditionnel des hommes d'affaires et de professions, des industriels, de notre ville, au Camp de Santé de Saint-Hyacinthe, sis à Contrecoeur.

Au cours de sa brève allocution, il souhaita la bienvenue aux convives et les remercia d'avoir répondu nombreux à l'invitation de la Ligue. Il souligna les bienfaits inappréciables de la colonie de vacances où une centaine de jeunes garçons et fillettes, bénéficiaient chaque année des largesses de leurs bienfaiteurs. C'est là une occasion unique pour ces jeunes, de récupérer leurs forces pour l'année scolaire qui va bientôt s'ouvrir.

M. Saint-Germain remercia M. le Dr J.-D. Nadeau, m.v. qui lui

avait remis au nom du Club Richelieu, dont il est le président, un chèque de \$600. Il formula le vœu qu'un plus grand nombre de personnes ou d'associations prennent conscience des besoins impérieux de la jeunesse déshéritée, et contribuent à son soulagement. Il remercia enfin les participants au banquet, qui versèrent la jolie somme de \$239 aux fonds du Camp de Santé, et aussi les "gouverneurs" qui pourvoient chaque année aux besoins matériels des jeunes.

CHEZ GOBEILLE & BROUILLETTE Inc.

VENTE de FIN D'ETE

RÉFRIGÉRATEURS 1958 à solder en fin d'été

★ ROY 1958 - 12 p.c. De Luxe Rég. 399.00 **\$229.00**

★ GENERAL ELECTRIC - 10 p.c. Intérieure rose. Rég. 329.00 **\$199.95**

★ GENERAL ELECTRIC 1959, 13 p.c. - Entièrement automatique Rég. 499.95 **\$349.95**

★ MOFFAT 9.5 p.c. De Luxe Une aubaine à ne pas manquer Rég. 329.00 **\$199.95**

★ WESTINGHOUSE 1958 Modèle HDL 12 "Frost Free" Entièrement automatique. Rég. 459.95 **\$279.95**

★ McCLARY 1958, 13 p.c. Modèle 13-85 Entièrement automatique. Rég. 459.95 **\$289.95**

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA DE NOS BAS PRIX

Chez GOBEILLE & BROUILLETTE

APPAREILS ELECTRIQUES OFFERTS A

BAS PRIX

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

	REG.	VENTE
Bouilloires électrique Filtro	14.95 -	8.95
Bouilloires électrique GE	14.95 -	9.49
Fers à repasser, à vapeur, Westinghouse	19.95 -	11.95
Fers à repasser, à vapeur, General Electric, F94	21.95 -	14.95

Percolateurs Silex	19.95 -	11.95
Percolateurs G.E.	29.95 -	19.95
Malaxeurs portatifs, Sunbeam	24.95 -	15.95

Grillette chromée, à sandwich	12.95 -	6.95
Poêle électrique de table, 2 ronds	9.95 -	4.95
Poêle électrique de table, chromé	16.95 -	9.95

Cireuse General Electric	59.95 -	32.95
Cireuse Westinghouse	59.95 -	32.95
Cireuse Eureka 1958	69.95 -	39.95
Malaxeur Dormeyer	49.95 -	29.95
Balayeuse Connor, chromée, avec roulettes	89.95 -	39.95

Balayeuse Lewytt	119.95 -	65.95
Balayeuse G.-E., 1958	84.95 -	54.95

Radio G.-E.	29.95 -	19.95
Radio G.-E. automatique	59.95 -	34.95
Radios Horloge RCA Victor	44.95 -	29.95

Poêle 220 volts 4 ronds	199.00 -	128.00
Rangette Superior, chromée	59.95 -	39.95
Poêle Moffat 1958, 4 ronds	229.00 -	149.00
Poêle Gilson, 1958, 30 pouces, automatique	299.00 -	198.00
Poêle Moffat, 1958, 30 pouces	269.00 -	169.00
Poêle Moffat automatique De luxe 30 pouces, 30c50	339.00 -	239.00
Poêle Gen. Electric 1958, 30 pouces, De Luxe, automatique	369.00 -	269.00
Poêle Enterprise, 30 pouces, De Luxe, automatique	359.00 -	239.00
Poêle Fairbanks Morse, 1958, De Luxe, automatique	372.95 -	269.00
Poêle McClary, automatique, 30 pouces	349.00 -	229.00
Poêle Bélanger '58, 30 p.	379.00 -	259.00
Lessiveuse automatique Norge, De Luxe, Rég.	399.00 -	249.00
Sécheuse automatique Norge, De Luxe, Rég.	299.00 -	169.00
Lessiveuse automatique 1958 General Electric, Rég.	369.00 -	239.00
Sécheuse automatique 1958 General Electric, Rég.	249.00 -	175.00

TOURNE-DISQUES portatifs "SYMPHONIC" Rég.	29.95 -	SPECIAL
RADIO de CUISINE avec horloge, Motorola Rég.	59.95	\$25.00
TV RCA Victor 1958 Console Spécial	\$239.95	\$129.00
TELEVISEURS reconditionnés General Electric, Admiral, Crosley, RCA Victor Ces appareils portent une garantie d'un an sur le tube-image, et 90 jours sur les pièces. PRIX A COMPTER DE		\$69.95

CONSOLETTES HI-FI RCA Victor Rég.	199.95 -	Spécial
LESSIVEUSE Connor 1958 Rég.	159.00	Spécial
LESSIVEUSE automatique BENDIX Reprise de finance Spécial		\$129.00

SPECIAL DE LA SEMAINE LESSIVEUSE AUTOMATIQUE De Luxe		
General Electric	Prix rég. 439.95	\$289.95
VENTE SPECIALE,		

TOURNE-DISQUES portatifs "SYMPHONIC" Rég.	29.95 -	SPECIAL
RADIO de CUISINE avec horloge, Motorola Rég.	59.95	\$25.00
TV RCA Victor 1958 Console Spécial	\$239.95	\$129.00
TELEVISEURS reconditionnés General Electric, Admiral, Crosley, RCA Victor Ces appareils portent une garantie d'un an sur le tube-image, et 90 jours sur les pièces. PRIX A COMPTER DE		\$69.95

CONSOLETTES HI-FI RCA Victor Rég.	199.95 -	Spécial
LESSIVEUSE Connor 1958 Rég.	159.00	Spécial
LESSIVEUSE automatique BENDIX Reprise de finance Spécial		\$129.00

SPECIAL DE LA SEMAINE LESSIVEUSE AUTOMATIQUE De Luxe		
General Electric	Prix rég. 439.95	\$289.95
VENTE SPECIALE,		

TOURNE-DISQUES portatifs "SYMPHONIC" Rég.	29.95 -	SPECIAL
RADIO de CUISINE avec horloge, Motorola Rég.	59.95	\$25.00
TV RCA Victor 1958 Console Spécial	\$239.95	\$129.00
TELEVISEURS reconditionnés General Electric, Admiral, Crosley, RCA Victor Ces appareils portent une garantie d'un an sur le tube-image, et 90 jours sur les pièces. PRIX A COMPTER DE		\$69.95

CONSOLETTES HI-FI RCA Victor Rég.	199.95 -	Spécial
LESSIVEUSE Connor 1958 Rég.	159.00	Spécial
LESSIVEUSE automatique BENDIX Reprise de finance Spécial		\$129.00

SPECIAL DE LA SEMAINE LESSIVEUSE AUTOMATIQUE De Luxe		
General Electric	Prix rég. 439.95	\$289.95
VENTE SPECIALE,		

TOURNE-DISQUES portatifs "SYMPHONIC" Rég.	29.95 -	SPECIAL
RADIO de CUISINE avec horloge, Motorola Rég.	59.95	\$25.00
TV RCA Victor 1958 Console Spécial	\$239.95	\$129.00
TELEVISEURS reconditionnés General Electric, Admiral, Crosley, RCA Victor Ces appareils portent une garantie d'un an sur le tube-image, et 90 jours sur les pièces. PRIX A COMPTER DE		\$69.95

CONSOLETTES HI-FI RCA Victor Rég.	199.95 -	Spécial
LESSIVEUSE Connor 1958 Rég.	159.00	Spécial
LESSIVEUSE automatique BENDIX Reprise de finance Spécial		\$129.00

SPECIAL DE LA SEMAINE LESSIVEUSE AUTOMATIQUE De Luxe		
General Electric	Prix rég. 439.95	\$289.95
VENTE SPECIALE,		

TOURNE-DISQUES portatifs "SYMPHONIC" Rég.	29.95 -	SPECIAL
RADIO de CUISINE avec horloge, Motorola Rég.	59.95	\$25.00
TV RCA Victor 1958 Console Spécial	\$239.95	\$129.00
TELEVISEURS reconditionnés General Electric, Admiral, Crosley, RCA Victor Ces appareils portent une garantie d'un an sur le tube-image, et 90 jours sur les pièces. PRIX A COMPTER DE		\$69.95

CONSOLETTES HI-FI RCA Victor Rég.	199.95 -	Spécial
LESSIVEUSE Connor 1958 Rég.	159.00	Spécial
LESSIVEUSE automatique BENDIX Reprise de finance Spécial		\$129.00

SPECIAL DE LA SEMAINE LESSIVEUSE AUTOMATIQUE De Luxe		
General Electric	Prix rég. 439.95	\$289.95
VENTE SPECIALE,		

TOURNE-DISQUES portatifs "SYMPHONIC" Rég.	29.95 -	SPECIAL
RADIO de CUISINE avec horloge, Motorola Rég.	59.95	\$25.00
TV RCA Victor 1958 Console Spécial	\$239.95	\$129.00
TELEVISEURS reconditionnés General Electric, Admiral, Crosley, RCA Victor Ces appareils portent une garantie d'un an sur le tube-image, et 90 jours sur les pièces. PRIX A COMPTER DE		\$69.95

CONSOLETTES HI-FI RCA Victor Rég.	199.95 -	Spécial
LESSIVEUSE Connor 1958 Rég.	159.00	Spécial
LESSIVEUSE automatique BENDIX Reprise de finance Spécial		\$129.00

SPECIAL DE LA SEMAINE LESSIVEUSE AUTOMATIQUE De Luxe		
General Electric	Prix rég. 439.95	\$289.95
VENTE SPECIALE,		

TOURNE-DISQUES portatifs "SYMPHONIC" Rég.	29.95 -	SPECIAL
RADIO de CUISINE avec horloge		



Lorsque les Boulangeries Weston Limitée commencent leurs activités sur la Rive Sud, en mars 1949, pour desservir le marché de Montréal et de la banlieue, nous avons pu alors embaucher des gens des municipalités avoisinantes. Au cours des neuf dernières années, le nombre de nos employés a triple. Dernièrement, l'un des ouvriers de la première heure, M. Elphège Laflamme, mieux connu des employés sous le surnom de "Pops", décidait de quitter son uniforme et son képi blancs. M. Laflamme, originaire de Saint-Marc-sur-Richelieu, débutait comme boulanger, il y a

Choses et autres en marge de la séance du conseil, à Acton Vale

Acton Vale, 9, D.N.C.
Après la lecture et l'adoption du procès-verbal de la séance précédente, les membres du conseil municipal, réunis en assemblée régulière, acceptèrent la liste des comptes payables au montant de \$5,393.76.

Des permis de construction s'élevant à plus de \$150,000.00 furent accordés à M. Théodore Demers, pour réparations; Ulric Côté, revêtement en stucco; Emmanuel Lépine, construction; Gérard Trahan, réparation; Gédéon Desautels, garage; J. W. Cantin, réparations; Roger LaBrèque, duplex; Alcide Sicaud, repandissement et revêtement en stucco; Moose River Mills Ltd., un agrandissement à l'usine de 30,000 p. c.

On adopta en lère, 2e et 3e lecture des règlements pour la construction d'égoûts et du service d'assainissement sur le prolongement de la rue Beaugrand "subdivision Rousseau", aussi pour la construction d'égoûts sur les rues McLure et Blair.

Tél.: Bureau, PR. 4-6179
Rés., PR. 4-8938
LEON NICHOLS
AVOCAT
555, rue SAINT-DENIS
Saint-Hyacinthe

Si vous décidez d'acheter

une automobile fabriquée en Angleterre

ou ailleurs, n'oubliez pas de voir

La CONSUL ZEPHIR
ZODIAC PREFECT
L'ANGLIA

faites par Ford en Angleterre et qui ont l'apparence et les qualités d'automobiles de luxe

Ces automobiles de fabrication anglaise, que nous représentons depuis 1938, ont donné entière satisfaction à nos clients.

Le service est aussi donné dans tout le pays par les vendeurs Ford.

Elles sont très économiques et les boulons et écrous de formes américaines ne nécessitent aucun outil spécial.

Venez dès maintenant et nous vous donnerons tous les détails sur les performances extraordinaires des Ford anglaises

YAMASKA AUTOMOBILE Inc.

3005, rue Dessaulles Tél. PR. 4-6491 Saint-Hyacinthe

Nous avons le plus beau choix d'AUTOMOBILES et CAMIONS usagés. N'attendez pas la hausse des prix, venez et constatez vous-même les valeurs sans égale que nous offrons et nos conditions de paiement faciles

En marge du plan conjoint

Les producteurs de lait de la région présentent un front uni

"Les cultivateurs du Québec savent encore faire front commun et ils viennent d'en donner une preuve en manifestant leur volonté d'une façon éloquent dans des circonstances difficiles, dans un climat de crainte et d'appréhension" a déclaré ces jours derniers M. Abel Marion, Vice-Président de l'Office des Marchés Agricoles du Québec, en commentant les résultats du scrutin tenu parmi quelque 400 producteurs de lait fournisseurs des 22 laiteries de Montréal, au terme du dépouillement du vote tenu aux bureaux de l'Office, à Montréal.

M. Marion a révélé que 85.6% des 3,899 producteurs de lait impliqués dans un projet de plan conjoint ont déposé leur bulletin de vote et que 3102, soit 79.6% des intéressés ont décidé de se prévaloir de la Loi des Marchés Agricoles du Québec pour la commercialisation de leur lait et produits laitiers sur le marché de la région métropolitaine. Ces producteurs expédient tous les jours à Montréal environ 133,633 gallons de lait revendu par les laiteries sous forme de lait nature. En tenant compte de la valeur de cette production, l'Office a établi que le vote favorable au plan conjoint représente 81% de cette production.

Par suite de l'importance du marché du lait nature du grand Montréal, des problèmes qui s'y posent, qui font l'objet d'étude spéciale et susciteront certainement une enquête économique dans un avenir prochain sur la distribution du lait, l'Office des Marchés a fait part de son intention de garder, pour au moins un an, un droit de regard et de surveillance, comme le prévoit d'ailleurs la loi sur les activités de l'Office des producteurs de lait, formé à la suite du vote d'aujourd'hui, sur ses négociations avec les laiteries et ses relations avec tous les groupes de producteurs. Tous les secteurs intéressés à la commercialisation du lait nature ont reçu l'assurance du support de l'Office pour une mise en marché ordonnée.

Le Vice-Président de l'Office des Marchés Agricoles du Québec a souligné que le plan conjoint des producteurs de lait de Montréal est le quinquième de plans similaires qui régissent maintenant les principaux marchés de la Province pour la mise en marché du lait nature sous l'empire de la Loi des Marchés Agricoles. Montréal, Québec, Trois-Rivières, Shawinigan, Grand-Mère, Drummondville, Sorrel, St-Hyacinthe, Magog, Sherbrooke, Rouyn, etc. Plus de 6,000 producteurs fournisseurs d'une cin-

quantaine de laiteries du Québec, mettant sur le marché près de 80% du volume total du lait nature vendu dans la Province, tombent maintenant sous l'égide de l'Office des Marchés du Québec, suivant la formule d'organisation des plans conjoints.

Enfin, Abel Marion a qualifié d'incompréhensible et malhabile l'attitude d'un grand nombre de laiteries de Montréal qui ont mis tout en oeuvre pour faire échec au succès du projet de plan conjoint que viennent de se donner, malgré eux, leurs fournisseurs de lait. Les laiteries incriminées ont ainsi, couru le risque de créer un climat hostile dans les négociations qui suivront avec leurs producteurs. Il a fait remarquer que les laiteries ont ainsi fait la preuve qu'elles craignent perdre certains avantages inavoués qu'elles prétendent incompatibles avec une mise en marché ordonnée du lait nature, tenant compte des intérêts légitimes des producteurs et des consommateurs.

Maintenant que le Marché de Montréal tombe sous sa juridiction, on peut s'attendre à ce que l'Office des Marchés prenne les mesures qui s'imposent afin de faire bien comprendre aux intéressés que de telles tactiques ne peuvent être tolérées dans l'intérêt même de toutes les parties en cause" a conclu M. Marion.

Au Cinéma Le Paris

Trois grands succès du cinéma français prendront l'affiche dès demain au Cinéma Le Paris.

Le premier, "L'Age de l'Amour", est l'histoire émuante de deux adolescents qu'un immense amour mènera à un irrémédiable malheur. Leur enfance a été dépourvue de tendresse et d'affection de la part de leurs parents. Ils trouvent dans l'amour un refuge à leurs peines. Mais ce drame se sera abattu sur ce monde sensible de l'adolescence, quand les parents comprendront enfin le crime de leur indifférence. Marina Vlady est toute fraîcheur, toute spontanéité dans ce film. Elle incarne son rôle avec une émotion juvénile dont la sincérité bouleverse. Pierre-Michel Beck est concentré, tendu, anxieux. Fernand Gravey et Aldo Fabrizi composent des types de pères avec pittoresque et vérité.

Le second film "La Pocharde" fait partie du répertoire classique. C'est l'histoire d'une femme injustement accusée, d'une mère menée aux confins de la souffrance, traînée devant les tribunaux alors qu'elle n'est qu'une pauvre victime. Les malheurs de l'héroïne du film, bien campés par la bonne comédienne Monique Mélinand, sauront émouvoir.

Le troisième film "Les Compagnes de la nuit" révèle au grand jour l'histoire vraie des marchands de femmes. En portant ce film à l'écran, avec Françoise Arnoul, Raymond Pellegrin, Nicole Maury, Marthe Mercadier et Noël Roquevert, Ralph Habib a voulu dépeindre le "milieu" des filles de joie. Il a dépeint ce cadre sans aucune concession. On ne s'étonnera donc pas que ses personnages soient aussi vrais, qu'ils semblent arrachés à la rue même, qu'ils en parlent le langage.

A l'exposition de Saint-Liboire

L'exposition artisanale de Saint-Liboire de Bagot aura lieu les 23 et 24 août à la salle des Chevaliers de Colomb. L'entrée est gratuite et diverses attractions inscrites au programme.



R. P. Jean Durand, c.s.c.

Le nouveau vice-supérieur, le Père Durand, est né à Montréal le 14 janvier 1916. Ordonné prêtre le 29 juin 1939 par S. Exc. Mgr Emmanuel Deschamps, des études de sciences l'ont conduit à l'Université de Montréal pour un an. Etudiant de 1947 à 1950 à l'Université du Latran, à Rome, il s'est mérité un doctorat en droit canonique. Il a été à tour de rôle professeur de sciences à l'Université de Saint-Joseph de Memramcook, Nouveau-Brunswick, et professeur de théologie et de droit canon au séminaire de Ste-Geneviève-de-Pierrefonds où il était également supérieur depuis 1952. Le Père Durand fut conseiller provincial de sa congrégation pendant deux ans, en 1956 et 1957. Depuis 1959, il siège au tribunal ecclésiastique du diocèse de Montréal.

Avenir florissant pour la maison Morrow Footwear, de S.-Césaire

Saint-Césaire, 18, (Spéciale)

La maison Morrow Footwear, de Saint-Césaire-Ub-Rouville, dont le président est M. Guy Morrow, un ancien de Saint-Hyacinthe, est une autre de ces entreprises locales qui connaît une expansion continuelle et dont les succès à date méritent d'être signalés.

M. Guy Morrow naquit à Saint-Hyacinthe en 1919 et arriva à Saint-Césaire vers 1927.

Il fit ses études au Collège Saint-André de Saint-Césaire et obtint son certificat commercial en 1937.

Il entra alors au service de la Cie J.-A. Blais Inc. et y demeura pendant 10 ans.

Il y fit la connaissance de Mlle Dolorès Williams qu'il épousa en 1943. Ils ont maintenant cinq enfants, dont une fille et quatre garçons. La majorité de son temps est employée par son industrie et sa famille. Il s'occupe aussi des loisirs de la jeunesse, étant trésorier de l'O.T.J. de Saint-Césaire-Enr. Ses quelques loisirs sont partagés entre la pêche et la lecture.

Originaire d'une famille dont 80 pour cent des membres ont passé par l'industrie de la chaussure il prouva son goût pour ce métier dès son jeune âge. Et, durant ses vacances, il accompagnait son père, alors employé comme tailleur chez J.-A. Blais.

Par la suite, alors qu'il était lui-même à l'emploi de cette firme, il suivit les cours du Centre d'Apprentissage de la Chaussure, ce qui développa davantage son goût pour cette industrie.

C'est à partir de ce moment que germa en lui l'idée d'avoir sa propre industrie. Il développa peu à peu cette idée, pour finalement la mettre en pratique en 1947. Il débuta dans le modeste local d'une cuisine d'éte attenante à sa maison privée.

Un fait assez remarquable, il se lançait dans un procédé tout à fait différent de celui qu'il venait de pratiquer pendant 10 ans. Là, aide de son épouse qui s'occupait de la couture, il commença à fabriquer des pantoufles en feutre pour enfants, accomplissant lui-même la balance des opérations.

Un petit garage fut converti en atelier. Ce n'était pas très confortable et des débuts furent très difficiles.

Devant s'occuper lui-même de la production, des achats et de la vente, il devait de temps à autre s'absenter en utilisant les transports publics, car il ne possédait pas d'automobile.

L'année suivante, en 1948, il engagea son premier employé, M. Gaetan Meunier, jeune homme sortant de l'école, à qui il enseigna graduellement les différentes étapes (suite à la page 14)

DU NOUVEAU AU MAGASIN

GOBEILLE & BROUILLETTE Inc.

LA TV RCA VICTOR 1959

LE "SYNTONISATEUR À MÉMOIRE MAGIQUE"

1 C'est comme de la magie! Quand votre appareil arrive, vous syntonisez avec précision chaque canal une fois.

2 Puis vous passez d'un canal à l'autre autant de fois que vous le voulez. Le syntonisateur magique se "souvient" du réglage original de l'image et du son et le reproduit automatiquement.

3 Vous n'avez plus jamais à chercher la syntonisation parfaite. Vous n'avez plus qu'à vous détendre devant l'image la plus claire et la plus stable qui soit!

PLUS ÉBÉNISTERIE NOUVELLE ET AUTRES PERFECTIONNEMENTS

LE "FAIRHAVEN" (21TC293) — Console 21" avec syntonisateur magique et protecteur de lampes économique, noyer.

LE "WINGATE" (21TC292) — Haut-parleurs jumelés à prix modéré. Trois finis.

LE "MERRITT" (21TC351) — Modèle de table 21". Socle simili-console assorti pour léger supplément.

Venez voir... entendre... comparer la Série de Progrès RCA Victor 1959

Généreuse allocation d'échange pour votre T.V. actuel

Gobeille & Brouillette

LE FOYER DU MEUBLE MODERNE

1191, rue des Cascades Tél. PR. 4-6424 Saint-Hyacinthe

Ski nautique à Ste-Agathe

La série Reportages d'été proposera aux téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada, le dimanche 24 août à 4 h. 30 de l'après-midi, un spectacle qui contribuera sans doute à leur faire mieux connaître un sport qui se gagne chaque jour de ferveur et d'adoption. La griserie de glisser sur l'eau à une grande vitesse, sur deux minces planches de bois, tente bien des gens. Mais pour profiter pleinement de ce sport et en maîtriser les secrets, il faut faire preuve d'adresse et d'audace.

Le 24 août, les téléspectateurs pourront admirer les prouesses d'un groupe d'athlètes qui sont passés maîtres dans l'art du ski nautique. En effet, Radio-Canada télédiffusera en direct de Ste-Agathe, de 4 h. 30 à 5 h. 30 de l'après-midi, un spectacle donné par la troupe de Marc Cloutier. Notons que Marc Cloutier est considéré comme l'un des meilleurs skieurs nautiques en Amérique du Nord et qu'il s'est déjà distingué dans plusieurs compétitions internationales.

C'est Gilles Houde qui commentera les péripéties de la manifestation sportive qui se tiendra au Lac des Sables, Radio-Canada a confié la réalisation de ce Reportage d'été à Gerald Renaud.

CHOSSES DE L'ESPRIT

L'Expo. provinciale de Québec

A l'émission Les Travaux et les Jours, dimanche 24 août, à 7 heures du soir, l'animateur Paul Boutet interviewera l'hon. Wilfrid Hamel, maire de Québec, sur les principales manifestations qui marqueront l'Exposition provinciale. Chaque année, cette exposition industrielle et agricole attire des milliers de visiteurs dans la Vieille Capitale. Ceux-ci peuvent y admirer, notamment, les plus beaux spécimens d'élevage et les meilleurs produits agricoles du Québec. Un tel événement crée parmi les participants une vive émulation et suscite chez les cultivateurs, en général, le désir d'améliorer leurs méthodes de culture ou d'élevage.

Sans doute l'entretien de Paul Boutet et du maire Hamel comportera-t-il pour les cultivateurs de la province de Québec un grand intérêt. La deuxième partie de l'émission sera consacrée à un reportage sur le récent pique-nique des chroniqueurs agricoles à l'exposition régionale de Victoriaville.

Les émissions de la série Les Travaux et les Jours sont réalisées chaque semaine par Georges-Noël Fortin.

"Plein air" au parc Leroux

Plein air transportera son studio mobile au parc Leroux de Ville-LaSalle, le jeudi 28 août, à 5 h. 30.

La prochaine émission réserve aux jeunes téléspectateurs un numéro de variétés qui devrait leur plaire beaucoup. Le but de la série Plein air est de faire jouer les enfants devant la caméra, sous la direction de leurs moniteurs. Ces jeunes participants ont donc directement à cette émission qui est la leur. Chaque semaine, on visite un parc différent. Mais, il n'y a pas que des jeux à ce programme. Claude Léveillé, s'occupant sur son accordéon, chante des airs de folklore et parfois ses propres compositions. Marie-Mercure et Bernard Sicotte animent cette émission pleine d'entrain. Le texte est de Paul Joyal. Réalisation: Marie-Claude Fiozzi.

Silhouettes de la chanson canadienne

Jeudi 28 août, à 8 heures du soir, le réseau français de télévision consacrera une deuxième émission de la série Silhouettes à la chanson canadienne. On se rappelle que, le 21 août, Jean Paquin, vedette du programme, avait à ses côtés le compositeur Jacques Blanchet et la diseuse Christiane Breton. Cette fois, les artistes invités seront la basse Yolande Guérard et la diseuse Nicole Danis.

La participation de Nicole Danis à des émissions de télévision est relativement récente puisque cette jeune diseuse de Québec s'est surtout fait connaître du public en remportant le premier prix du concours la Couronne d'or dans la catégorie des chanteurs populaires. Comme tous les autres finalistes de la Couronne d'or, on l'a invitée, par la suite à prendre part à la série Sous les reflecteurs. Quant à Yolande Guérard, il demeure l'un de nos meilleurs chanteurs, abondant avec un égal succès la chanson populaire et l'opéra. A Silhouettes, le 28 août, il interprétera le Temps de te dire Adieu. Ma vie est si belle et Bel automne.

Jean Paquin et Nicole Danis, pour leur part, choisiront quelques-unes des plus jolies mélodies du répertoire canadien, qui s'est enrichi considérablement ces dernières années grâce aux concours de la Chanson canadienne organisés par Radio-Canada.

Selon la formule habituelle de Silhouettes, des figures de danse viendront agrémenter les chansons au programme. C'est Heino Heiden qui réglera la chorégraphie et Otto-Werner Mueller qui dirigera l'orchestre. Les artistes évolueront dans des décors signés Aras. Cette émission de Silhouettes sera réalisée par Roger Barbeau.

Deux sketches de Jovette

Avec son ironie mordante et sa vivacité d'esprit habituelle, Jovette Bernier présentera aux téléspectateurs, le samedi 23 août, à 7 h. 45 du soir, à l'émission Allo, allo deux sketches très amusants interprétés par Olivier Guimond et Madeleine Touchette.

Ces deux excellents comédiens tenteront de nous prouver, en jouant le premier texte de Jovette, que l'éducation des jeunes filles modernes n'est pas une sinécure pour les bons pères de famille.

Dans le second sketch à l'affiche on verra que les malades qui s'entêtent à mourir intestat compliquent drôlement la vie de leur médecin.

"A la claire fontaine"

Robert Savoie est un des plus brillants barytons canadiens. Sa carrière est jalonnée de succès remportés tant à l'opéra qu'au music-hall; en effet, il interprète avec autant d'aisance les plus belles mélodies du théâtre lyrique que les derniers refrains populaires.

Les mélomanes se souviennent avec quel brio Robert Savoie avait chanté le rôle-titre de l'opéra de Mozart, Les Noces de Figaro, lors des Festivals de Montréal, il y a deux ans. C'est aux côtés de Claire Gagnier (dans le rôle de Chérubin) qu'on l'avait alors applaudi; mais depuis ce temps, le public a rarement eu l'occasion de les entendre chanter ensemble. C'est pourquoi on accueillera avec plaisir A la claire fontaine, le lundi 25 août, à 9 heures du soir, Robert Savoie que nous présentera l'hôte Claire Gagnier.

Cette dernière chantera, en duo avec Robert Savoie, la belle mélodie américaine If I Loved You et le célèbre baryton interprétera, en solo, un autre refrain dû à un compositeur américain et popularisé par la chanteuse Jane Froman, I'll Walk Alone.

Claire Gagnier présentera également aux téléspectateurs l'excellent musicien Steve Garrick et son ensemble qu'on a pu applaudir dernièrement à l'émission Rythmes.

Les danseurs d'A la claire fontaine évolueront sur une chorégraphie de Michel Compe. L'orchestre sera sous la direction de Jean Deslauriers. Réalisation: J. Yves Landry.

Les films de la semaine

Un des meilleurs westerns de John Ford, la Poursuite infernale, sera à l'affiche de la série Ciné-Club, le mardi 26 août, à 9 heures du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

La Poursuite infernale ("My Darling Clementine") oppose les frères Earp, dont Wyatt le shérif, au docteur John H. Holliday et aux membres de la famille Clanton, des voleurs de bestiaux. Le décor, la ville de Tombstone, dans le désert de l'Arizona, les personnages et plusieurs faits de cette oeuvre cinématographique ont été puisés dans les annales du Far West américain du XIXe siècle.

C'est à John Ford, l'un des meilleurs metteurs en scène américains, que l'on doit des films tels que Les Raisins de la colère, Qu'elle était verte ma vallée et l'Homme tranquille. Victor Mature, Henry Fonda, Linda Darnell et Walter Brennan sont les principaux interprètes de la Poursuite infernale.

Durant cette semaine du 23 au 29 août, trois autres longs métrages sont à l'affiche, au réseau français de télévision.

Le samedi 23 août, à 11 h. 15 du soir, on présentera Caravane, une comédie dramatique mise en scène par Arthur Crabtree et interprétée par Stewart Granger, Anne Crawford et Dennis Price. On y

raconte les aventures sentimentales d'un écrivain anglais en Espagne. A l'émission Cinéma du dimanche, à 7 h. 30 du soir, le 24 août, on présentera un film d'aventures intitulé Ivan, le fils du diable blanc. Le vendredi 29 août, à 11 h. 15 du soir, le dernier long métrage de la semaine sera une comédie de Jean Gougeon. Une adolescente fait le récit de son premier amour dans un film intitulé Les Premiers outrages.

Au nombre des séries filmées de la semaine, signalons un film de Louis Cuny, à l'affiche de l'émission Télépollster, à compter du lundi 25 août, la Femme en rouge, mettant en vedette Simone Sylvestre, Jean Debucourt et Yves Furet. C'est l'histoire d'un homme qui a été tué pour avoir refusé de vendre un certain tableau.

Le dimanche 24 août, à 11 h. 15, à l'émission le Cinéma et ses vedettes, Jacqueline Gauthier nous parlera de quelques-uns de ses films, dont Eve et le serpent, la Plus Belle Fille du monde. Elle et moi. Le mardi 26 août, à 8 h. 30 du soir, un autre épisode de l'intéressante série Inspecteur Blaise: mercredi 27 août, à 9 h. 30, Françoise Soulié et Robert Lamoureux reçoivent Henri Salvador, Michelle Arnaud et Barbara à l'émission Quand Paris reçoit Paris.

Raymond Lévesque, notre compatriote, sera la vedette de la prochaine émission Cette belle jeunesse, une production de Télé-Montecarlo, le vendredi 29 août, à 8 h. 30. Il chantera, entre autres choses, Notre-Dame.

Enfin, vendredi 29 août également, le premier épisode d'un autre Ciné-feuilleton, la comédie musicale Fandango avec Luis Mariano, Ludmilla Tchérina, Jean Tissier et Annette Poivre.

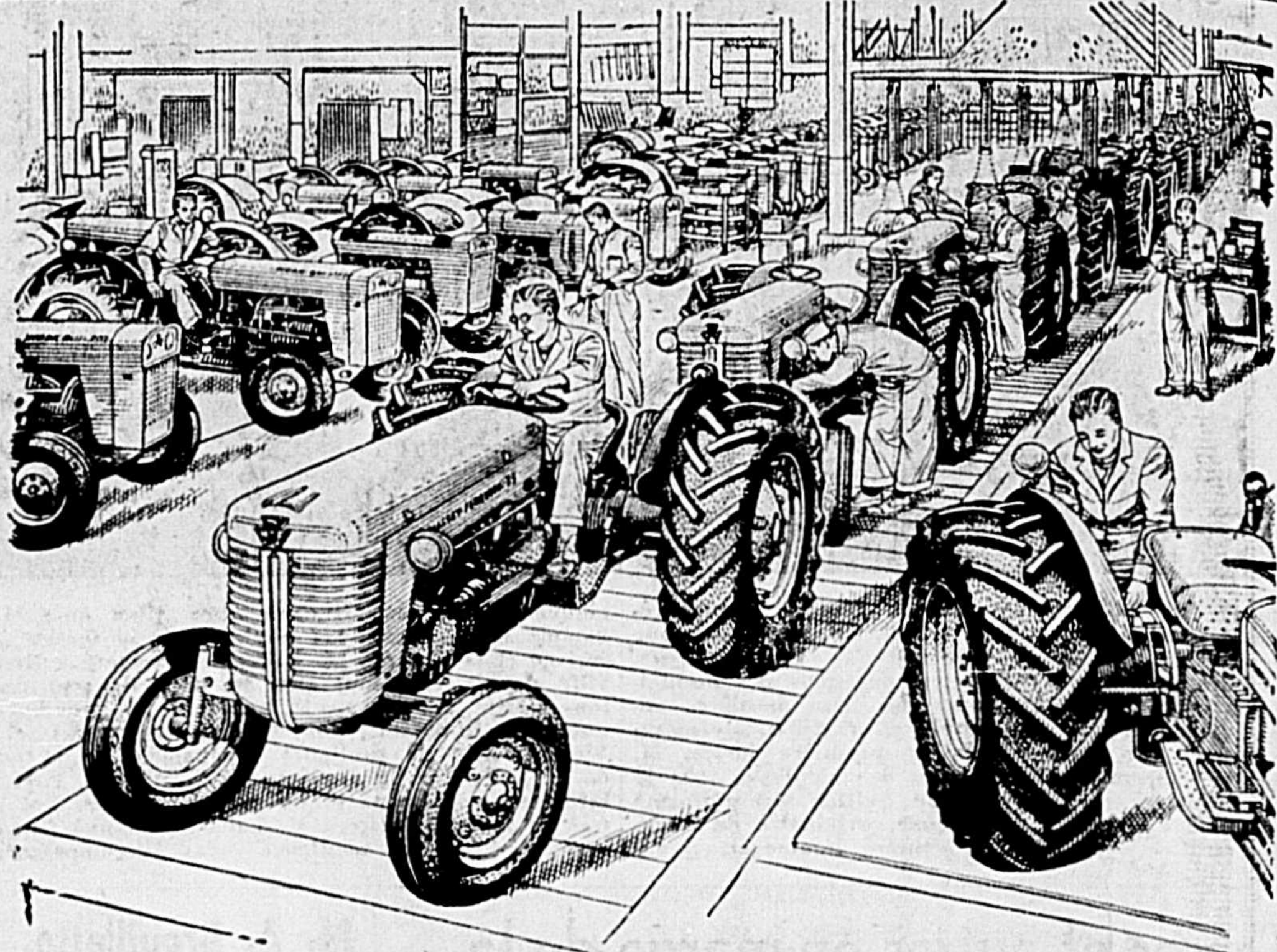
Claire Duchesneau à la "Soirée de chez nous"

L'excellente artiste Claire Duchesneau, que les téléspectateurs ont eu le plaisir de voir à plusieurs émissions de variétés, sera l'invitée à la série la Soirée de chez nous, le mardi 26 août, à 8 heures du soir, au réseau français de télévision. Elle chantera Perichole et Je n'ai plus au bois.

Comme à chaque émission de cette série, on retrouvera Louise

et Micheline Bédard, qui interpréteront Dormeuse et Je n'embrasse pas les garçons; Pierrette Roy, Gérard Paradis, qui chanteront Dans le bon vieux temps, en duo, et la Troupe de folklore du Québec qui dansera sur des chorégraphies de Simone Voyer.

Comme à l'accoutumée, René Caron sera l'animateur de cette émission et Louis Bédard dirigera l'orchestre. Les costumes seront de Joséphine Boss. C'est une réalisation de Marcel Brisson.



Une compagnie canadienne et son programme d'expansion... 250 TRACTEURS PAR JOUR, ICI, CHEZ MASSEY-FERGUSON

250 tracteurs dotés de l'inimitable système Ferguson sortent chaque jour... en un moins de deux minutes... de la nouvelle usine Massey-Ferguson de Détroit. Preuve qu'on peut l'admettre parmi les plus belles conquêtes industrielles du monde entier.

de 135 pays.

L'usine de Détroit fait partie d'un nouveau programme d'expansion par la recherche, la fabrication et la distribution, que vient de mettre de l'avant cette vigoureuse compagnie, forte de ses 110 ans d'expérience.

Ce n'est cependant que la production d'une des 16 usines Massey-Ferguson de 7 pays: Canada, Etats-Unis, France, Angleterre, Ecosse, Allemagne et Australie. Plus de 23,000 employés de ces usines produisent une série complète de machines agricoles et de léger matériel industriel en vente dans plus

Le plus important manufacturier de tracteurs et de moissonneuses-batteuses au monde aujourd'hui, Massey-Ferguson—compagnie canadienne aux idées internationales—prévoit le progrès continu de la mécanisation de l'agriculture moderne, et cela, à travers le monde tout entier.



Massey-Ferguson Limited
TORONTO

SEULE HFC OFFRE...



un service financier
garanti par 30 années
d'expérience

Pour bénéficier d'un service de prêts rapide et discret, fourni par un personnel courtois et spécialisé, adressez-vous à HFC—la maison de prêts domestiques la plus importante du Canada. Empruntez jusqu'à \$1,000 en prenant jusqu'à 30 mois pour rembourser, selon les conditions qui vous conviennent.

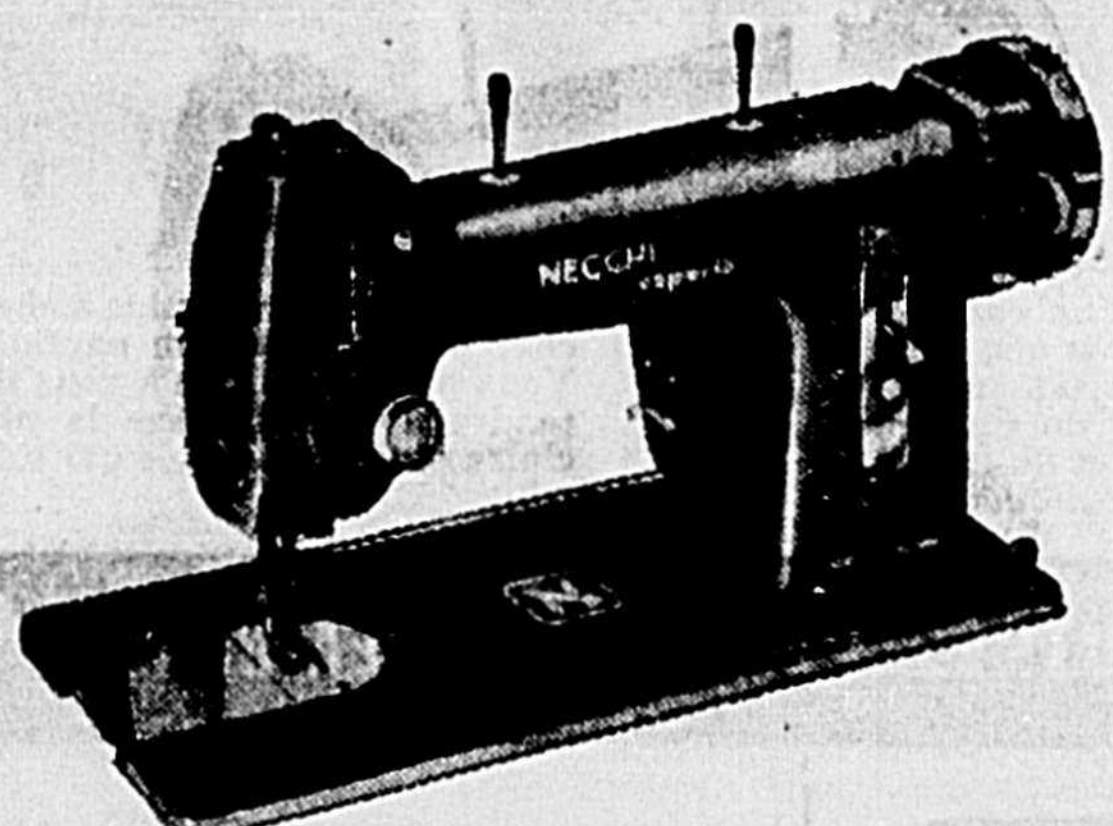
Vous serez toujours bien accueilli à HFC

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

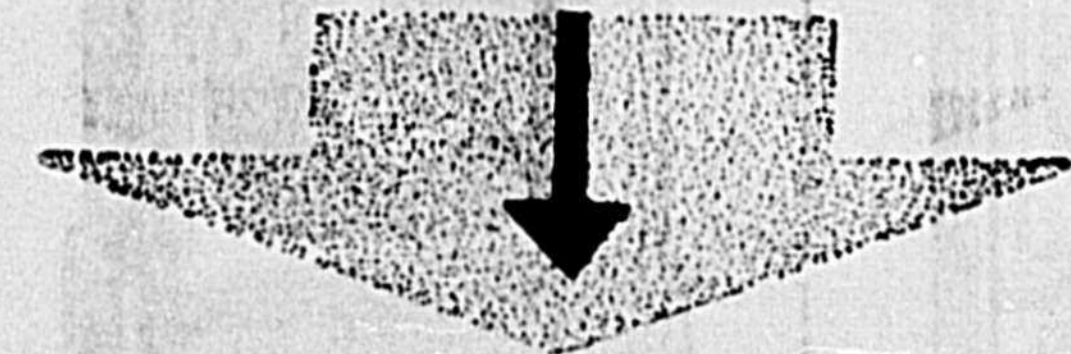
J. M. Carrelle, gérant

1811, rue Cascades Téléphone PR 4-6403
ST-HYACINTHE

Sans contredit, votre meilleur achat NECCHI



Voici pourquoi:



- ✓ Recommandée par des millions de femmes satisfaites.
- ✓ Renferme les tous derniers perfectionnements dans le domaine de la couture.
- ✓ Bobine ronde pleine grandeur, d'une précision absolue.
- ✓ Garantie à vie écrite.
- ✓ Vente et service d'entretien assurés par plus de 2,800 dépositaires, au Canada et aux Etats-Unis.
- ✓ Généreuse allocation d'échange sur votre vieille machine.

A prix égal — \$109.00 — aucune autre machine ne peut rivaliser avec la NECCHI d'une souplesse de fonctionnement inégalée. Ce prix inclut les accessoires nécessaires pour tous les genres de travaux de couture, du plissé au rempli.

NECCHI SEWING MACHINES (CANADA) LIMITED
Siège Social: 3445 Avenue du Parc, Montréal

B. ST-GERMAIN Ltée
Centre de couture NECCHI

1805, rue des Cascades, Tél. PR. 4-5500, Saint-Hyacinthe

OPTOMETRISTES SPECIALISTES DE LA VISION

ANTONIO BRETON, o.d.

1530, rue des Cascades Tél. : PR. 4-6898

MARCEL BRETON, o.d.

1400, rue Girevard Tél. : PR. 4-4431

MARCEL GOSSELIN, o.d.

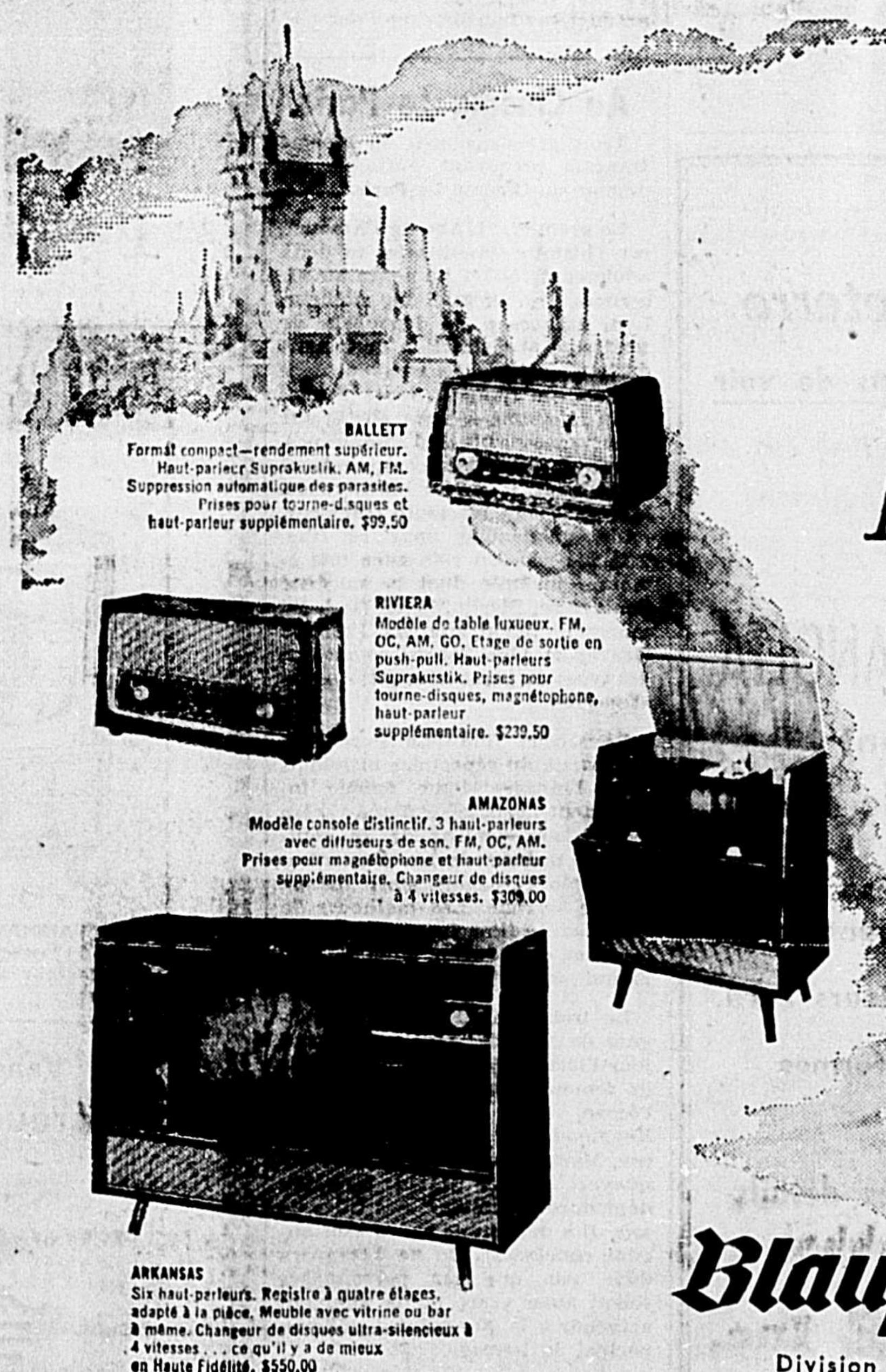
535, rue Mender Tél. : PR. 4-7808

JEAN-LOUIS RICHER, o.d.

1645, rue des Cascades Tél. : PR. 4-7606

LUC TETREAU, o.d.

1585, rue S.-Antoine, Place du Marché, Tél. PR. 4-8264



BALLETT
Format compact—rendement supérieur.
Haut-parleur Suprakustik, AM, FM.
Suppression automatique des parasites.
Prises pour tourne-disques et haut-parleur supplémentaire, \$99.50

RIVIERA
Modèle de table luxueux. FM, OC, AM, GO. Etage de sortie en push-pull. Haut-parleurs Suprakustik. Prises pour tourne-disques, magnétophone, haut-parleur supplémentaire, \$229.50

AMAZONAS
Modèle console distinctif. 3 haut-parleurs avec diffuseurs de son. FM, OC, AM. Prises pour magnétophone et haut-parleur supplémentaire. Changeur de disques à 4 vitesses, \$309.00

ARKANSAS
Six haut-parleurs. Régistre à quatre étages, adapté à la place. Meuble avec vitrine ou bar à même. Changeur de disques ultra-silencieux à 4 vitesses... ce qu'il y a de mieux en Haute Fidélité, \$550.00

Le Canada acclame le meilleur RADIO FM/AM À HAUTE FIDÉLITÉ d'Europe

Ecoutez la plus belle musique au monde avec le meilleur appareil au monde. Il s'agit du sensationnel Radio et Tourne-Disques Blaupunkt à Haute Fidélité, conçu pour une réception pure sur une gamme FM étendue. Vous serez émerveillé de la clarté de la tonalité à tous les registres. Vous serez ravi de la qualité acoustique parfaite! Le système sonique Variocoustic adapte chaque instrument de l'orchestre et chaque voix à l'acoustique de votre maison. Choisissez l'un des huit magnifiques modèles Blaupunkt... qui offrent ce qu'il y a de mieux en fait d'écoute.

Blaupunkt Radio

Division de ROBERT BOSCH (CANADA) LTD.
33 Atomic Avenue • Toronto 14, Ont.

ALBANY TETRAULT
MARCHAND DE MEUBLES

230, rue Saint-Michel Tél. PR. 4-6280

ANDRE PERRAULT
T.V. — RADIOS Hi-Fi

La Providence 1700, rue des Cascades Tél. PR. 4-5609 Saint-Hyacinthe

La Bible

Que votre conduite soit exempte d'avarice, vous contentant de ce que vous avez présentement; car Dieu lui-même a dit: "Je ne te laisserai ni ne t'abandonnerai." (Heb. 13:5).

Marieville

M. et Mme Germain Dussault (Thérèse Viers) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée Marie-Sylvie-Lise.



Pierre-Michel Beck et Aldo Fabrizi, dans une scène du film "L'Age de l'Amour" qui prendra l'affiche dès demain au cinéma Le Paris. Au même programme: "La Pocharde" et "Les Compagnes de la Nuit".

ETAT-CIVIL

CATHEDRALE

Mariages

16.—Gaëtan Gendron, fils de Joseph Gendron et de Jeanne Lévesque, et Céline Dauphinais, fille de Emile Dauphinais et d'Eva Petit.

Sépultures

16.—Joseph Gérard, époux d'Annie De Leener, 57 ans.

16.—Paul-Emile St-Onge, époux de Marie-Paule Lafleur, 45 ans, 9 mois.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE

Baptême

11.—Joseph-François-Marcel, fils de Roger Sormany et de Rita Poiré, parrain: M. marraïne, Marcel Sormany et Victoria Branch.

Sépulture

13.—Napoléon Déry, époux de feu Euphémie Major, 79 ans, 10 mois.

SAINT-SACREMENT

Baptêmes

16.—Joseph-Albert-Marcel-Michel, fils de Marcel Tremblay et de Denise Jubinville, parrain et marraïne, Albert Jubinville et Antoinette Morand.

17.—Marie-Chantal-Kateri-Lyne, fille de Valère Thérien et de Ludmille Johanne Daigneault, parrain et marraïne, Théodore Daigneault et Augustine Fortin.

17.—Joseph-Yves-Marc, fils d'André St-Roch et de Pierrette Chabot, parrain et marraïne, Germain St-Roch et Irène Thériault.

Mariages

16.—Fernand Bergeron, fils de Joseph Bergeron et d'Emiliana Salvas, et Lucile Tremblay, fille de Joseph Tremblay et d'Yvonne Hariton.

16.—André Bouthillier, fils de feu Martial Bouthillier et de Dora Bernier, et Thérèse Laforme, fille de Paul Laforme et d'Irène Pion.

PRECIEUX-SANG

Baptêmes

17.—Joseph-Germain-Yves, enfant de Jean-Paul Buteau et de Pierrette Flibotte, parrain et marraïne, Germain Chagnon et Lise Flibotte.

17.—Marie-Lise-Madeleine-Andrée, fille de Roland Gaudreau et de Noëlla Péloquin, parrain et marraïne, Louis Désilets et Lise Gaudreau.

SAINT-JOSEPH

Baptêmes

12.—Marie-Huguette-Gabrielle-Andrée, fille de Georges-E. Després et de Berthe Lapointe, parrain et marraïne, Maurice Després et Huguette Després.

16.—Joseph-Mario-Serge, fils de Denis Petit et de Muguette Brodeur, parrain et marraïne, Georges Brodeur et Jeanne Ouellet.

17.—Joseph-Michel-Pierre, fils de Jean-Marie Ménard et de Jeannine Côté, parrain et marraïne, Adélard Ménard et Aurèle Palardy.

Saint-Charles

Mlle Claire Gauthier passe deux semaines en vacances à Beloeil, chez sa sœur, Mme Daniel Lussier.

Mme Jean-Louis Roy recevait à dîner lundi dernier la R. Soeur Jean-Charles, religieuse du T. S. Nom de Jésus et Marie, d'Outremont, et M. Ernest Roy.

M. et Mme Armand Lussier, M. Napoléon Archambault, de S. Hyacinthe, passent quelques jours en vacances chez M. et Mme Roland Rémy.

M. et Mme Tremblay et leurs enfants, Mlle Yvette Deslandes, de Granby, en visite dimanche chez M. Félix Geoffrion.

Mlle Alberta Willemy, de Montréal, passe la semaine en vacances chez M. et Mme Azarie Desrochers.

Mlle Lise St-Jean, de Montréal, en vacances chez son grand-père, M. Ovide St-Jean.

M. et Mme Maurice Meunier, accompagnés de M. et Mme Albert Lozeau, de Montréal, passent la fin de semaine à Ottawa.

M. Denis Lozeau, de Montréal, passe plusieurs semaines en vacances chez M. et Mme Maurice Meunier.

M. Octave Leclair est de retour d'un voyage de plusieurs semaines aux États-Unis, où il a rendu visite à sa fille, Mme Urban Millette, à Haverhill, Mass., et à sa petite-fille, à Napoli, Maryland; à ses belles-sœurs, Mmes Louise, Every et L. Campbell, à Springfield; à Mme Léon Marois, Suffield, Conn.

Mlle Odile Marsolais, de Montréal, passe la semaine chez M. et Mme Paul Gauthier.

La semaine dernière, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mme Joseph Loiselle, plusieurs parents se réunirent chez M. et

Saint-Aimé

Mme Gisèle Niquette, de Saint-Aimé, accompagnée de M. et Mme Marcel Beaulieu et de Mme Thibault, de Sorel, sont de retour d'une semaine de vacances passer au Lac Caché à S.-Alexis des Monts.

Milles Rita et Huguette Desrosiers ont passé un mois de vacances à la Villa S.-Hyacinthe à Contrecoeur, ainsi que Milles Marie-Jeanne Lambert et Rolande Laplante qui ont passé une semaine au même endroit.

M. et Mme Jean-Charles Poirier, Mlle Nicole Poirier et Mme Joseph Poirier ont rendu visite à M. et Mme Maurice Poirier, de Montréal.

M. et Mme Armand Joyal leur fille Madeleine, de Saint-Hyacinthe, en fin de semaine chez M. Jonas Joyal et chez M. et Mme Joseph Desrosiers.

Mme Horace Milette et M. Meinrad Milette recevaient la visite du R. F. Crespin, de S.-Georges de Beauce, R.F. Crespin, de West-Newbury, Mass (Frère de la Charité), de M. Thomas Lafleur, M. David Lafleur, de Milles Yvonne et Anna Lafleur, de Saint-Guilhem.

M. et Mme Joseph Salvas, Mlle Mary Salvas, M. Jean-Paul Salvas, se sont rendus au Cap de la Madeleine au cours de la semaine.

M. et Mme René Leveillé de passage chez M. et Mme Georges Cloutier, de Saint-Marcel.

M. Wilbrod Lambert de Woonsocket R.I., chez sa mère Mme Atche Lambert.

M. et Mme Fernand Lefebvre de passage chez M. et Mme Georges Lambert, de Saint-Hyacinthe.

Jeudi le 7 août a été béni le mariage de Mlle Thérèse Thérioux, fille de M. Hector Thérioux, de Saint-Aimé à M. Maurille Gaudette, de Saint-Barnabé, fils de M. et Mme René Gaudette. Les nouveaux époux sont en voyage de nocces aux États-Unis, à leur retour ils demeureront à Saint-Barnabé, nos vœux de bonheur.

Bonne vacances à MM. Fernand Champigny et Fernand Bélanger qui sont actuellement à Atlantic City.

De passage chez M. et Mme D. McDuff, Mme Alphonse St-Amand, M. et Mme Roland Mercier, leurs enfants, MM. Albert McDuff, Gaston Chabot et M. Desmarais, tous de Saint-Hyacinthe.

Le Cercle des Fermières de Saint-Aimé est allé dimanche en pèlerinage au Cap de la Madeleine, tous sont revenus enchantés de leur voyage.

Mlle Claudette Berthiaume, en vacances pour 3 semaines chez M. et Mme Raynald Berthiaume, de Montréal.

MM. et Mmes Gérard Leveillé, Vadimir Joyal, Dorin Blain, René Leveillé sont allés dimanche au Cap de la Madeleine.

M. et Mme André Vigeant, née Jeannine Gaudette sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Andrée-Céline. Parrain et marraïne, M. et Mme Arthème Vigeant, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme André Vigeant, mère du bébé, nos félicitations.

En visite dimanche chez M. et Mme Lucien Cloutier, M. Paul Forcier, M. et Mme Rock Chartier leur fils, Sylvain, Mlle Rachel Phaneuf, inst., M. Guay Forcier, tous de Saint-Hyacinthe.

Milles Monique et Louise Cloutier ont passé une semaine chez M. et Mme Laurent Desmarais et chez Mlle Hélène Cloutier, de S.-Hyacinthe.

M. et Mme André Berthiaume, leur fils Claude, ont rendu visite au cours de la semaine à M. et Mme Auguste Forcier, de Sorel; M. et Mme Raynald Berthiaume, Montréal; M. et Mme Laurent Meunier, de Ste-Justine de Newton; M. et Mme Jules Forest, de Saint-François de Sales et à M. et Mme Luc Richard, de Epiphanie.

Mlle Antoinette Bonin, de S.-Hyacinthe chez son père M. Arsène Bonin.

Mme P.-E. Roy. Étaient présents: MM. et Mmes Paul Bousquet, Damase Bousquet, Léo Rémy, Maurice Rémy, Dominique Jodoin, Milles Pauline, Lucie, Léonie et Clémence Bousquet, Colette Roy, MM. Jacques et Normand Roy, Roger, Marcel, Michel Bousquet, Gérard Rémy.

ARRETEZ et ECHANGEZ pour LA SECURITE



PNEUS Champion

Firestone

SEULEMENT **\$ 9.95**

Plus votre pneu rechargeable

FORMATS POPULAIRES

670:15

600:16

50c de plus pour la pose

MAINTENANT... La super-robustesse du

NYLON Firestone

Ce nouveau bas prix signifie que tout automobiliste peut facilement se permettre la super-sécurité des pneus Deluxe Super Champion Firestone en NYLON. Passez nous voir le plus tôt possible.

FORMATS POPULAIRES

670:15

Seulement

\$ 19.95

Plus votre pneu rechargeable

VITE...! VITE...!

A ce PRIX notre stock ne durera pas longtemps. ECONOMISEZ sur des pneus "FIRESTONE" entièrement GARANTIS

BERNARD TIRE SHOP L^{TÉE}

Saint-Hilaire — Tél. FO. 7-3688

Le Paris
3308 AVENUE ST-JOSEPH

Commençant SAMEDI à VENDREDI inclus

Le véritable, tragique et troublant dossier secret des Filles damnées!

FRANCOISE ARNOUL

MARTE MERCADIER

NICOLE MAUREY

LES COMPAGNES DE LA NUIT

avec
PIERRE CRESSOY
SUZY PRIM
RAYMOND PELLEGRIN

Plus fort que
"DEMAIN il sera trop tard"

LE FILM QUI APPRENDRA A TOUS LES "GRANDS" A MIEUX COMPRENDRE LES JEUNES GENS

L'Age de l'Amour

avec
MARINA VALDY VERSOIS
PIERRE-MICHEL BECK
FERNAND GRAVEY
ALDO FABRIZI

Sensationnel
★ PIERRE BRASSEUR
et MONIQUE MÉLINAND
dans
LA POCHARDE
avec
JACQUELINE POREL
et
FRANÇOIS PATRICE

HORAIRE: Samedi, à 6 h. 30

Dimanche, à partir de 12 h. 15, Continuél

Sur semaine, à 6 h. 30

Saint-Bernard

M. et Mme Paul-Eucher Martin ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée Marie-Olympe-Carole. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Letendre, de Saint-Ours, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Lise Martin, sœur du bébé.

— Samedi 2 août, M. et Mme Georges-Aimé Lamoureux assistaient au mariage de Mlle Solange Valois, de Sainte-Victoire, à M. Dollard Cournoyer.

— Dimanche 3 août, M. et Mme Rosalie Saint-Martin et leur fils René, de Montréal-Sud, ont rendu visite à M. et Mme Georges-Aimé Lamoureux.

— En visite chez M. et Mme Fernand Lamoureux, M. et Mme Gérard Chartier, de Saint-Jude, ainsi que M. et Mme Maurice Bourgeois et leur fille Diane.

— M. et Mme Bernard Morin, M. et Mme Aram Perreault et leurs enfants se rendaient en pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine, dimanche 3 août.

NOUVELLES DE LA RÉGION

Les familles Allaire et Dallaire auront leur tricentenaire bientôt

Saint-Philbert-du-Pont-Charraut, petite commune de la Vendée, près de La-Roche-sur-Yon, doit, cette année, susciter l'intérêt de milliers de Canadiens d'origine française, car il a vu naître deux ancêtres dont le nom se transmet ici depuis trois siècles.

L'année 1958 marque, en effet, le tricentenaire de l'arrivée en Canada de Charles et Jean Allaire, ancêtres des familles Allaire et Dallaire, cette dernière variante apparaissant dans les documents de la première génération au pays et étant adoptée par plusieurs descendants de cette source commune.

Le 5 mai 1658, devant Abel Cheronnier, notaire à LaRoche, avec quatorze autres "trente-six mois" comme on appelait alors les engagés de trois ans, ils s'engageaient à se rendre en Nouvelle-France où ils devaient y travailler pour ceux à qui ils seraient délaissés pendant au moins trois ans, au salaire annuel de 75 livres; tournoi. Ils partirent à bord du "Tauréau", un navire de 150 tonnes, commandé par Elie Tadourneau, et arrivèrent à Québec le 6 août 1658.

En Nouvelle-France, les frères Charles et Jean Allaire débutteront modestement. Ils travailleront d'abord chez des colons établis à l'île d'Orléans. C'est là qu'ils devaient s'enrayer.

Jean épousa Perrine Terrien, fille d'André Terrien et de Marguerite Le Roussy, de la Rochelle, à l'église Notre-Dame de Québec. Il épousa Catherine Fièvre, fille de feu Flacore Fièvre et de Jacqueline de Sol, de la paroisse St-André, de Niort, en Poitou, (ancienne Vendée).

Le 24 juin 1668, Mgr de Laval lui concédait une terre à Sainte-Famille, dans l'île d'Orléans, mais valant à la tâche, il se portait acquéreur, le 18 juin 1677, d'une terre à Saint-François, dans la même île, non loin de l'église. Le 20 mars 1679, toujours à Saint-François, il prenait à bail pour trois ans, des religieuses hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Québec, "la terre et lieu appelé Le Manoir seigneurial d'Argenteau". Lorsqu'il décéda, en 1691, sept de ses huit fils et quatre de ses cinq filles lui survivaient avec sa veuve, qui mourut quinze ans plus tard, ayant fait le partage des biens de la communauté deux ans avant son décès.

Charles, qui était le plus jeune des frères Allaire, se maria le 10 novembre 1663, également à l'église Notre-Dame de Québec. Il épousa Catherine Fièvre, fille de feu Flacore Fièvre et de Jacqueline de Sol, de la paroisse St-André, de Niort, en Poitou, (ancienne Vendée).

Le 24 juin 1668, Mgr de Laval lui concédait une terre à Sainte-Famille, dans l'île d'Orléans, mais valant à la tâche, il se portait acquéreur, le 18 juin 1677, d'une terre à Saint-François, dans la même île, non loin de l'église. Le 20 mars 1679, toujours à Saint-François, il prenait à bail pour trois ans, des religieuses hospitalières de l'Hôtel-Dieu de Québec, "la terre et lieu appelé Le Manoir seigneurial d'Argenteau". Lorsqu'il décéda, en 1691, sept de ses huit fils et quatre de ses cinq filles lui survivaient avec sa veuve, qui mourut quinze ans plus tard, ayant fait le partage des biens de la communauté deux ans avant son décès.

Tous ses enfants se marièrent et firent souche dans la région. Transmis de père en fils, ce domaine familial que l'ancêtre avait acquis en juin 1677 à Saint-François appartenait encore à ses descendants et est actuellement occupé par M. Aristide Dallaire. Avec les générations successives, plusieurs descendants de ces deux ancêtres essayèrent dans les diverses régions de la Province et du Canada et quelques-uns émigrèrent en Nouvelle-Angleterre. Les familles Allaire et Dallaire comptent aujourd'hui des milliers de membres qui partout appartiennent aux classes les plus diverses de la société. Elles ont donné de nombreux prêtres, religieux et religieuses à l'Eglise.

S. Philbert-du-Pont - Charraut, de l'évêché de Luçon, où ils sont nés, est une commune du canton de Chantonnay, en Poitou, ancienne province de France qui a fourni tant de colons au Canada, et qui forma les départements de la Vendée, les Deux-Sèvres et la Vienne lors de la subdivision départementale de 1790 par l'Assemblée Nationale au moment de la Révolution.

Les familles Allaire sont encore nombreuses en Vendée, mais il n'y en a plus à Saint-Philbert-du-Pont-Charraut même. Pour tirer de l'oubli ces deux ancêtres il y reste la vieille église où ils furent baptisés, Jean, deuxième enfant de Sébastien Allaire et de Perrine Fleurisson, le 19 septembre 1632, et Charles, quatrième enfant, le 2 août 1637. Leurs parents s'y étaient aussi mariés le 24 janvier 1629.

Puissent de nombreux descendants de ces vaillants pionniers profiter de cette année 1958 pour y faire le pèlerinage de la reconnaissance et rendre hommage à ces ancêtres qui s'exilèrent au XVIIe siècle et furent ici des titans au travail comme leurs frères vendéens le furent dans la lutte.

Saint-Hugues

Joseph-Daniel-Ernest, fils de M. et Mme Jacques Hébert (Fernande Lavigne), Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Lavigne (Dolores Hébert), de Sainte-Rosalie, grands-parents de l'enfant.

— Joseph-Paul-Marc-Sylvain, fils de M. et Mme Léo Giard (Henriette Gendron), Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Giard, de Rock-Island, oncle et tante de l'enfant.

Les certificats d'études aux écoles de Saint-Liboire

Saint-Liboire, 18, (DNC)
Ci-après la liste des élèves de Saint-Liboire, qui ont obtenu leur certificat d'études du Département de l'Instruction Publique, en juin dernier.

11e année: Lise Cornélius, 84.7; Denise Heine, 83.7; Lise Rattelage, 82.5; Gisèle Touchette, 81.6; Michelle Ménard, 78.1; Pierrette Paré, 77.7; Jeannine Beauregard, 76.2; Louise Tourangeau, 76.

10e année: Jeannine Gosselin, 91.2; Louise Beaupré, 79.8; Lise Blanchette, 74.2; Dolores DeGrandpré, 73.8; Denise Lépine, 73.7; Lise Lajoie, 72.4.

9e année: Fernande Dufresne, 86.4; Gilles Rodier, 81.5; Marielle Ménard, 80.8; Jean-Guy Dupont, 80.1; Nicole Cornélius, 78.4; Luc Ménard, 76.9; Réjeanne Bachand, 74.7; Paul Brunelle, 72.5.

7e année: Denise Authier, 91; Pierrette Lajoie, 90.6; Francine Girard, 89.8; Réjean Ménard, 89.7; Diane Chicoine, 89; Liliane Bachand, 88.9; Angèle Graveline, 88.2; Pierre Demers, 87; Thérèse Demers, 86.2; Marie-Claire Grenon, 85.5; Lise Lépine, 84.2; Gisèle Graveline, 84.1; Lucien Dupont, 83.6; Gilles Marleau, 81.9; Diane Lépine, 80.7; Marguerite Gosselin, 79.9.

Saint-Charles

M. et Mme Henri Benoit (Gertrude Bouvier) sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Anne-Jocelyne, Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Benoit, de Saint-Denis, grands-parents. Porteuse, Mme Paul-Emile Bouvier, de La Présentation, tante du bébé.

Mlle Carmen Bazinet passe quelques jours de vacances chez M. et Mme Joseph Chaume.

Mlle Renée Sorel, de Montréal, passe quelques jours en vacances chez Mme Honoré Benoit.

Mlle Luce, Agathe, Claire et Angèle Benoit étaient les invitées, ces jours derniers, de Mlle Cécile Benoit-Girard.

Mlle Marielle Geoffron passe quelques jours à Saint-Ours, chez M. et Mme Raoul Girouard.

M. et Mme Paul Geoffron et leurs enfants, Jean-Paul, Lise et Monique, Mlle Jeanne Geoffron, sont de retour d'une vacance à Southbridge, chez M. et Mme Arthème Archambault, à Boston et Old Orchard.

Monique Choquette, 78.7; Roger Martin, 77; Gérard Paré, 76.8; Rita Heine, 75.7; André Fontaine, 74.6; Yvette Laliberté, 74; Juliette Gosselin, 73.8; Lionel Laliberté, 73.2; Réal Beauregard, 71.4; Denis Beauregard, 70.8; Céline Lajoie, 70.4; Germain Lapierre, 69.5; Thérèse Côté, 67.9.

Maladies graves des plants de tomates pour la mise en conserve

Les conditions atmosphériques qui prévalent durant le mois d'août sont favorables au développement des champignons qui engendrent les taches "alternariennes" et "septoriennes", deux maladies importantes des plants de tomates pour la mise en conserve.

Ces maladies, qui se manifestent par des taches de formes plus ou moins régulières, peuvent défolier très rapidement les plants de tomates, selon M. Jacques Simard, phytopathologiste au ministère de l'Agriculture de Québec.

Cette défoliation prématurée produira une mauvaise maturation et une pauvre pigmentation des fruits, et par conséquent, dépréciera la valeur des fruits destinés à la conserve.

Une autre maladie d'importance économique surtout pour récoltes tardives, est le mildiou. Cette maladie, qui apparaît d'abord sur les pommes de terre, causera des dégâts considérables sur les tomates par un temps pluvieux et froid.

Pour prévenir ces maladies, on doit arroser le feuillage avec des fongicides, selon le "Programme de Pulvérisation des Tomates" décrit dans le Guide de Protection des Légumes et des Petits fruits, édition 1958. Les fongicides recommandés durant août et septembre, sont le captane ou la manèbe, à raison de 4 livres à l'acre. Les traitements doivent être répétés à tous les 10 ou 12 jours, suivant la fréquence des pluies. Cependant, s'il y a danger grave de mildiou,

employer de préférence un composé de cuivre insoluble (40 à 50% métallique), à raison de 12 livres à l'acre.

Afin d'obtenir une protection efficace contre les maladies des tomates, on doit se servir d'un pulvérisateur en bon état, dont on connaît le débit à l'acre. De plus, on doit arroser de façon que tout le feuillage soit bien recouvert de fongicide. A ce sujet, rappelons que des conseils pratiques sur la pulvérisation sont donnés dans le Guide sous "Renseignements généraux".

La lutte contre les maladies des tomates permettra au producteur d'obtenir une récolte abondante et de bonne qualité, et aussi, contribuera au succès de son entreprise.

De vraies aubaines sur toutes nos PATISSERIES FRAICHES du matin, le samedi, de 6 h. à 6 h. p.m. Epicerie CASCADES



Dow

GARANTIE

la meilleure bière que vous ayez jamais bue

parce qu'elle est "climatisée"

Transaction rapide et profitable

CONVERTISSEZ VOS Obligations de la Victoire...

à n'importe quelle succursale de la Banque de Montréal

Un rajustement vous est payé immédiatement et vous faites un placement qui rapporte davantage lorsque vous échangez vos Obligations de la Victoire pour des obligations de l'emprunt de conversion.

Il n'est pas nécessaire que vous soyez un client de la B de M pour vous prévaloir de ce service, qui ne vous coûte rien.



BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

Succursale de St-Hyacinthe, angle des rues Ste-Anne et Cascades: J. LEO LABRÈCHE, gérant

Succursale de St-Hilaire: APHÈRE JARRY, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

D-27855P



ce rajustement en argent!

Eh oui! vous toucherez une somme rondelette... sans bourse délier... simplement en échangeant vos Bons de la Victoire. Voilà certes un avantage que vous ne pouvez pas refuser; il ne vous coûte rien: une formule à remplir, c'est tout. Hâtez-vous d'échanger vos Bons de la Victoire. Vous recevrez immédiatement un rajustement en bel argent comptant qui vous permettra de vous procurer ces choses futilles, agréables ou utiles dont vous rêvez. Mieux encore: vos Bons de la Victoire échangés contre des Obligations de Convertissement produiront jusqu'à 50 pour cent de plus en intérêts. L'offre de convertissement tient jusqu'au 15 septembre... mais vous toucherez votre rajustement en argent immédiatement si vous échangez vos Bons de la Victoire dès aujourd'hui!

L'offre est réservée aux Bons de la Victoire seulement

EXEMPLE:

Un Bon de \$500 du 8e Emprunt de la Victoire échangé contre une Obligation de Convertissement à 4½% vous vaudra immédiatement \$8.75 en argent... et produira dorénavant \$22.50 au lieu de \$15 en intérêts annuels, grâce au nouveau taux plus élevé. Voyez dès aujourd'hui votre courtier de placement, votre banque ou votre société de fiducie,

Échangez vos Bons de la Victoire à 3%

Obtenez jusqu'à 4½% avec les nouvelles

OBLIGATIONS DE CONVERTISSEMENT DU CANADA

— TÉLÉVISION —

SAMEDI, 23 AOUT

CBFT — canal 2

4.30—Musique

5.30—Kino

6.00—Monte-Cristo

6.30—La vie sportive

6.55—Nouvelles sportives

7.00—Cesoir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Ciné-Feuilleton

7.45—Allo, Allo...

8.00—Rythmes

8.30—Chacun son métier

9.00—Festival, Montréal

10.00—Le Téléjournal

11.00—Nouvelles sport

11.15—Long métrage

CBMT — canal 6

3.00—Feature Film

4.30—Great Gildersleeve

5.00—Zorro

5.30—Wild Bill Hickok

6.00—Here and there

6.30—Mr. Fix-it

6.45—CBC TV News

7.00—Have Gun Will

7.30—Holiday Ranch

8.00—Bob Crosby Show

8.00—Great Movies

10.30—Here's Duffy

11.00—CBC TV News

11.10—Wrestling

CHLT — canal 7

5.00—Bengal Lancers

5.30—Kino

6.00—Club du rythme

6.30—Télé-Bulletin

6.45—La Météo

6.50—Edition Sportive

7.00—Chasse aux Fauves

7.15—Palmarès des Q.

7.45—Allo, Allo

8.00—Rythme

8.30—Chacun son métier

9.00—Palmarès, Quadril

10.30—Théâtre Chez Soi

11.00—Téléjournal

11.10—CHLT-TV News

11.30—Théâtre du samedi

DIMANCHE, 24 AOUT

CBFT — canal 2

3.45—Musique

4.15—Téléjournal

4.30—Actualités religieuses

4.30—Reportage d'été

5.30—Bobino

6.30—L'Actualité

6.55—Nouvelles sport.

7.00—Les travaux et les

7.30—Le cinéma du dim.

8.00—Faites vos Jeux

9.30—Théâtre d'été

10.00—Cartes postales

10.30—Nord terre d'avenir

11.00—Téléjournal

11.10—Nouvelles sportives

11.15—Le cinéma et ses v.

CBMT — canal 6

3.00—This is the Life

3.30—Home Town

4.00—Country Calendar

4.30—The Sky

5.00—Summer Magazine

6.00—Burns and Allen

6.30—Father Knows Best

7.00—Frontier Justice

7.30—CBC News Magaz.

8.00—Ed Sullivan

9.00—World's Stage

9.30—Summer Showtime

10.00—Close-up

10.30—Explorations

11.00—CBC TV News

11.10—This Week

11.35—Feature Film

CHLT — canal 7

2.00—Sacred Heart

2.15—Documentaire

2.45—Chansons des Prai.

3.00—Théâtre en matinée

4.30—Reportage d'été

5.30—Bobino

6.30—L'Actualité

6.55—Nouvelles sport.

7.00—Les travaux et les

7.30—Le cinéma du dim.

8.00—Faites vos Jeux

9.30—Le théâtre d'été

10.00—Carte Postale

LUNDI, 25 AOUT

CBFT — canal 2

4.30—Musique

5.30—Film

6.00—Musique

6.55—Nouvelles sport.

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Leave it to the B.

8.00—Carrefour en vac.

8.30—La rigolade

9.00—A la claire fontaine

9.30—Saviez-vous voyager

10.00—Théâtre Colgate

10.30—Mon pays mes a.

11.00—Téléjournal

11.10—Nouvelles sportives

11.15—Télépolice

CBMT — canal 6

5.00—Man from Tomor.

5.15—Children's Intl.

5.30—Mickey Mouse C.

6.00—Leave it to the B.

6.30—Animals Parade

6.45—CBC TV News

7.00—Tabloid

7.30—Lili Palmer

7.45—Meet Lorraine

8.00—The Millionaire

8.30—On Camera

9.00—I love Lucy

9.30—Turboat Annie

10.00—Studio One

11.00—CBC TV News

11.15—Viewpoint

11.22—Feature Film

CHLT — canal 7

3.45—Ciné-Feuilleton

4.00—Menu à la carte

4.30—Actualité Féminine

4.45—Théâtre des petits

5.00—Sheena of the Jun.

5.30—Jeunes Auteurs

6.00—Melody Ranch

6.30—Télé-Bulletin

6.45—La Météo

6.50—Edition Sportive

7.00—Disco Vision

7.15—Chez Nous

7.45—Rolande et Robert

8.00—Carrefour en vac.

8.30—La rigolade

9.00—A la claire fontaine

9.30—Saviez-vous voyager

10.00—Théâtre Colgate

10.30—Mon pays mes a.

11.00—Téléjournal

11.10—CHLT-TV News

11.30—Texas Wrestling

MARDI, 26 AOUT

CBFT — canal 2

4.30—Musique

5.30—Olympiques '58

6.00—Musique

6.55—Nouvelles sportives

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Ciné-Feuilleton

7.45—Conversation

8.00—Soirée de chez nous

8.30—Inspecteur Blaise

9.00—C'est la vie

9.30—Ciné-Club

11.15—Téléjournal

11.25—Nouvelles sportives

11.30—Télépolice

CBMT — canal 6

5.00—Stevie-O

5.15—The Song Shop

5.30—Casey Jones

6.00—Whirley Birds

6.30—Unusual Occupat.

6.45—CBC TV News

7.00—Tabloid

7.30—Highway Patrol

8.00—Come Fly with me

8.30—Dragnet

9.00—Chevy Show

10.00—Rhapsody

10.30—Men in Battle

11.00—CBC TV News

11.15—Viewpoint

11.22—26 Men

11.52—Sword of Freedom

CHLT — canal 7

3.45—Ciné-Feuilleton

4.00—Menu à la carte

4.30—Actualité Féminine

4.45—Théâtre des petits

5.00—Sheena of the Jun.

5.30—Jeunes Auteurs

6.00—Melody Ranch

6.30—Télé-Bulletin

6.45—La Météo

6.50—Edition Sportive

7.00—Disco Vision

7.15—Chez Nous

7.45—Rolande et Robert

8.00—Carrefour en vac.

8.30—La rigolade

9.00—A la claire fontaine

9.30—Saviez-vous voyager

10.00—Théâtre Colgate

10.30—Mon pays mes a.

11.00—Téléjournal

11.10—CHLT-TV News

11.30—Texas Wrestling

JEUDI, 28 AOUT

CBFT — canal 2

4.30—Musique

5.30—Plein air

6.00—Musique

6.55—Nouvelles sport.

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Ciné-Feuilleton

7.45—Conversation

8.00—Soirée de chez nous

8.30—Inspecteur Blaise

9.00—C'est la vie

9.30—Ciné-Club

11.15—Téléjournal

11.25—Nouvelles sportives

11.30—Télépolice

CBMT — canal 6

5.00—Stevie-O

5.15—The Song Shop

5.30—Casey Jones

6.00—Whirley Birds

6.30—Unusual Occupat.

6.45—CBC TV News

7.00—Tabloid

7.30—Highway Patrol

8.00—Come Fly with me

8.30—Dragnet

9.00—Chevy Show

10.00—Rhapsody

10.30—Men in Battle

11.00—CBC TV News

11.15—Viewpoint

11.22—26 Men

11.52—Sword of Freedom

CHLT — canal 7

3.45—Ciné-Feuilleton

4.00—Menu à la carte

4.30—Actualité Féminine

4.45—Théâtre des petits

5.00—Sheena of the Jun.

5.30—Jeunes Auteurs

6.00—Melody Ranch

6.30—Télé-Bulletin

6.45—La Météo

6.50—Edition Sportive

7.00—Disco Vision

7.15—Chez Nous

7.45—Rolande et Robert

8.00—Carrefour en vac.

8.30—La rigolade

9.00—A la claire fontaine

9.30—Saviez-vous voyager

10.00—Théâtre Colgate

10.30—Mon pays mes a.

11.00—Téléjournal

11.10—CHLT-TV News

11.30—Texas Wrestling

MERCREDI, 27 AOUT

CBFT — canal 2

4.30—Musique

5.30—Plein air

6.00—Musique

6.55—Nouvelles sport.

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Ciné-Feuilleton

7.45—Conversation

8.00—Soirée de chez nous

8.30—Inspecteur Blaise

9.00—C'est la vie

9.30—Ciné-Club

11.15—Téléjournal

11.25—Nouvelles sportives

11.30—Télépolice

CBMT — canal 6

5.00—Ross the Builder

NOTRE RÉGION



MARJOLAINE HEBERT et JEAN-MARIE LAURENCE s'entretenant de propos d'ordre linguistique à l'émission *Comment dirais-je?* présentée le jeudi soir, à 7 heures 45, au réseau français de télévision. Cette série, où la fantaisie est mise au service de la langue française et de son bon usage, est très appréciée du public. Jean-Marie Laurence prépare la documentation et Gilles Saint-Marie rédige les textes. Réalisation: Louis Bedard.

Saint-Charles

—Vendredi 25 juillet, environ 70 personnes se groupèrent à la croix chez M. Joseph Chaume, pour la clôture de la neuvième paroisse à la fête de Sainte-Anne. M. le curé Brossard présidait la cérémonie. Les paroissiens de cet arrondissement profitèrent de la présence de leur Pasteur pour lui témoigner leur reconnaissance et lui présenter leurs hommages à l'occasion de son 35^e anniversaire de prêtrise. Une adresse fut lue par Mlle Yvonne Chaume et une bourse lui fut offerte par Raymond Chaume. Des paroles touchantes de foi et de remerciement furent prononcées par le jubilaire. Pour terminer un cantique à Sainte-Anne fut chanté par Mlle Ruth et Lise Lajoie et un goûter fut servi par Mme Joseph Chaume.

—M. et Mme Ferdinand Beauregard, accompagnés de M. et Mme Armand Leclerc, de Laprairie, sont revenus enchantés de leur voyage en Abitibi.

—M. et Mme Ferdinand Beauregard recevaient dernièrement la visite de leur fils Jean-Paul, de Richelieu, de M. et Mme Georges Latour et leur fille Cécile, de Granby, et Cécile Beauregard, Oblate Missionnaire Immaculée-de-Marie, du Cap-de-la-Madeleine, qui a passé quelques jours dans sa famille.

—La R. S. Marie-Gabriel de l'Immaculée, des religieuses de la Présentation, de Granby, passe quelques jours chez sa mère, Mme Herman Fontaine.

—M. l'abbé N.-P. Desrochers, du Séminaire de Saint-Hyacinthe, était l'invité dernièrement de ses frères, MM. Léon et Azarie Desrochers.

—M. et Mme Wilfrid Chartrand et leur famille, de Montréal, Mme Gilles Lussier, de Saint-Hyacinthe, en visite dimanche chez M. Stanislas Lussier.

—M. et Mme Lucien Meunier recevaient à souper dimanche soir M. et Mme J. Lanthier, leur fille Rita et leur fils Robert, de Montréal.

—Mlle Thérèse Tarte, de Saint-Hyacinthe, passe quelques jours de vacances chez sa mère, Mme Conrad Cordeau.

—Dr Georges Wexler, Mme Wexler et leur fille Eve, passent quelques jours de vacances chez M. et Mme Georges Messier.

—M. et Mme Charles Langevin, de Montréal, passent la fin de semaine chez Mlle Langevin et Mme Millette.

—Mlle Andrée Roy était l'invitée ces jours derniers de Mlle Louise et Renée Roy, de Sorel.

—M. Lucien Lozeau passe la semaine en vacances chez M. et Mme Jacques Lozeau.

—MM. Yvon et Réjean Roy passent quelque temps à La Présentation, chez M. et Mme Alcides Saint-Pierre.

Musique gitane

Irène Andrian, une artiste qui a remporté ses plus grands succès dans le domaine de la chanson gitane, sera invitée, avec Robert Savoie et le violoniste George Lapenson, à la prochaine émission de *Rythmes*, samedi 23 août, à 8 heures du soir, au réseau français de télévision.

Cette émission sera consacrée à des "rythmes" de musique gitane. Irène Andrian chantera *Rika Buza*, en duo avec Robert Savoie, et *So Kiss Me*, en solo. Elle a étudié au Conservatoire de Bruxelles et vécu dans plusieurs pays de l'Europe occidentale. Polyglotte, elle peut interpréter avec la même maîtrise des chansons des répertoires français, anglais, polonais, allemand et russe.

Le violoniste George Lapenson, un autre spécialiste de la chanson gitane, dirigera l'orchestre qui jouera *Gypsy Carnaval* et *Hora*.

Robert Savoie chantera *In the Forest's Tallest Branches*. Les danseurs complèteront le programme en interprétant *Hora Maria* et *Sarba Calului*.

C'est une réalisation de Pierre Morin.

Saint-Dominique

M. l'abbé Victor Désautels, parent du marié, bénissait samedi dernier, le mariage de Mlle Germaine Deslandes, fille de M. et Mme Désautels, de Sainte-Rosalie. Avant la cérémonie du mariage la mariée se rendit à l'autel de la Sainte-Vierge, pour présenter sa couronne d'Enfant de Marie, au pied de la Vierge. Elle était accompagnée de Mlle Denise Deslandes et Louise Cordeau. La chorale des Enfants de Marie exécuta les cantiques d'usage. Après la cérémonie religieuse il y eut réception à la salle Trans-Canada. Dans l'après-midi les nouveaux époux partirent pour voyage.

—Le R. F. Jean-Charles Dion, o.p., est de passage cette semaine chez sa mère Mme Charles Dion. —M. et Mme Camille Vertefeuille, de Montréal sont de passage chez M. Roméo Vertefeuille. —M. et Mme Lucien Cordeau ainsi que M. et Mme Germain Cordeau étaient de passage dimanche dernier à Ville Jacques. Carrière rendent visite à la R. S. François Cordeau du couvent des Petites Soeurs de Ste-Catherine. —Mlle Agathe St-Pierre, Claire Lemay et Yvette Petit ains que M. Roch St-Pierre sont de retour d'un voyage en Gaspésie.

Saint-Denis

La R. S. Marie-Gélas, des Religieuses de la Présentation-de-Marie, de Central Falls, R.I., ainsi que M. et Mme Alexandre Millette, Denis Lefort, Central Falls, et M. et Mme Osias Côté, ont passé une quinzaine chez MM. Albert et Paul-Emile Millette, de Saint-Denis-sur-Richelieu. Ils visitèrent aussi plusieurs parents et amis.

La voici... la merveilleuse... la TOUTE NOUVELLE

LAVEUSE À VAISSELLE AUTOMATIQUE

KitchenAid



Voyez ces caractéristiques de progrès:

DU NOUVEAU! Moteur et pompe verticaux avec renvoi merveilleux se nettoyant de lui-même. Jamais les particules de nourriture ne reviennent sur la vaisselle—vous n'avez pas à rincer au préalable.

DU NOUVEAU! Tablettes glissant facilement et séparément; chargement commodément et aisé. De la place pour tout, de la fine porcelaine et de la verrerie aux plats et casseroles—sans oublier l'argenterie.

DU NOUVEAU! Poignée attrayante, confortablement appropriée à la main. Signal lumineux au néon, de longue durée et de remplacement facile.

DU NOUVEAU! Dimensions adaptées aux armoires de 24" et de 48". Par sa fabrication précise, la KitchenAid est la laveuse à vaisselle la plus facile d'entretien, la plus économique d'installation.

DU NOUVEAU! Les tablettes recouvertes de Plastal proviennent recevoir tout le service de table—vaisselle, longs ustensiles et accessoires de toute forme et de toute grandeur.

PLUS— principe exclusif de lavage Hobart, système à deux filtres d'acier inoxydable, spacieux panier à argenterie (cinq compartiments) et nombre d'autres caractéristiques qui épargnent du temps et du travail.

De décoration attrayante... de conception scientifique... elle est plus nouvelle, plus ravissante, meilleure que jamais! Le levant d'un blanc étincelant, d'acier inoxydable éblouissant de riche cuivre antique accentue la beauté et la commodité de toute cuisine moderne! Les taches rebelles de graisse, de rouge

à lèvres et même de lait desséché disparaissent par enchantement car le bras de lavage géant et puissant de la KitchenAid lave tout à la perfection. La KitchenAid comprend même un moteur séparé et une soufflerie d'air chaud qui séchent électriquement chaque pièce—aussitôt prête à servir.



VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU

Southern Canada Power

BULLETIN DE PLACEMENTS



Avis important aux détenteurs de BONS de la VICTOIRE

Convertissez immédiatement vos Bons de la Victoire contre de nouvelles obligations à 4 1/2%

a) Vous augmentez votre revenu de 50%

b) Vous recevez immédiatement un ajustement en argent

Nous sommes à votre disposition pour vous faciliter cet échange

L. G. BEAUBIEN & Co

655, rue Ste-Anne
Tél.: PROvince 4-5354
ST-HYACINTHE, P.Q.

Gérant: M. R. A. Fugère

Montréal • Québec • Ottawa
Trois-Rivières • Shawinigan • Sherbrooke
Paris • Bruxelles



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous



Génisse "Grande championne" de toutes races, présentée par Raymond Gauthier, fils de M. Lucien Gauthier, de Saint-Thomas d'Aquin, au concours régional des Jeunes Éleveurs. Cette génisse fut aussi déclarée Championne Junior dans la classe régulière Holstein et présentée par M. Lucien Gauthier. Cidessus, de gauche à droite: M. Théo, Ricard, m.p., Thon, Daniel Johnson, c.r., et le jeune Raymond Gauthier.

A Saint-Césaire

Les produits de la maroquinerie Grisé sont appréciés partout

Saint-Césaire, 18, (Spéciale)

Au début du siècle, un jeune homme plein d'ambition et de réalisme dota son village d'une entreprise qui connut du succès. Henri Grisé, natif de Saint-Césaire, ouvrit d'abord un atelier d'imprimerie à l'angle des rues Union et Notre-Dame, auquel il adjoignit quelques années plus tard un atelier de maroquinerie.

La réputation de la Maison Henri Grisé eut vite fait de franchir les bornes de son village. Elle eut des

Avenir florissant...

(suite de la page 9)

du métier et qui est encore à son emploi aujourd'hui.

Ce n'était alors qu'une petite industrie d'une capacité d'environ 5,000 paires par année.

Mais s'acharnant à la tâche il s'améliora au point de manquer d'espace pour pouvoir répondre à la demande.

C'est alors qu'en 1951 il fut abordé par un concitoyen, M. Léopold Grisé qui ayant lui-même fait partie de l'industrie, lui proposa de construire un atelier plus vaste, ce qui permettrait d'augmenter la machinerie et le personnel et, par le fait même, la production.

Un terrain à l'arrière de sa maison servit à cette fin et l'idée fut réalisée en 1955 par l'incorporation de la compagnie sous le nom de Morow Footwear Inc.

Le bureau de direction se compose de M. Guy Morrow, président, de M. Léopold Grisé, vice-président, et de M. Jean-Claude Grisé, trésorier, tous actionnaires.

Elle emploie maintenant quatorze employés sur une base permanente et fabrique des pantoufles en cuir, en tissu et en feutre pour toute la famille.

Également, des sandales pour femmes et pour hommes dans les procédés connus de Californie et à semelle molle.

La production est expédiée à travers le Canada.

Cette compagnie étudie présentement la possibilité d'agrandir ses locaux actuels ou de déménager dans des locaux plus vastes.

représentants dans les principales villes de la province, ainsi qu'en Ontario et dans les provinces maritimes. Parmi ses clients éloignés, en en compte d'excellents à l'île Trinidad, ou de la Trinidad.

La qualité des articles Henri Grisé fut très souvent remarquée. Son fondateur, qui avait des goûts artistiques prononcés et une conscience professionnelle à toute épreuve, en marqua toute sa carrière.

En 1945, à cause d'une santé chancelante, M. Grisé songea à former une compagnie limitée, qui continue d'opérer sous la raison sociale Henri Grisé Cie Ltée. Le fondateur en est resté le président jusqu'à sa mort, survenue il y a moins de deux ans. Au tout début, M. Césaire Giroux, secrétaire, prit en main le gros des affaires de la nouvelle compagnie, auquel succéda M. Olivier Gendron comme gérant général.

Son atelier de maroquinerie produit au-delà de 135 articles différents, à partir du simple chapelet jusqu'à la plus fine reliure. S'il vous est donné de le visiter, vous y trouverez un personnel d'une vingtaine d'employés masculins et surtout féminins, d'une main experte, opérant sous vos yeux des miracles de beauté et de perfection.

Passons maintenant au sous-sol, où se trouve l'imprimerie. Il y a là des presses qui ne chôment pas, car l'impression générale s'y fait sur une grande échelle et commande un chiffre d'affaire considérable.

Chez Henri Grisé Cie il y a un troisième atelier: celui de la reliure. Là encore, le travail est si soigneusement exécuté qu'il peut être avantageusement comparé à celui des meilleures maisons de la ville. A preuve ce bijou de volume "Trucs Maison", ouvrage de Mme J.-A. Lemieux, édité, imprimé et relié par la Maison.

A l'Exposition régionale

Plusieurs prix spéciaux y furent décernés dans diverses classes

L'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe, à laquelle prirent part les six comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Richelieu, Verchères et Chambly, a remporté un succès inespéré. Nombre de prix spéciaux y furent décernés dans diverses classes. Nous donnons ci-après la liste des principaux gagnants.

Race Ayrshire:

5 sacs de moulée laitière offerts par Théo Phénix Enr. pour le meilleur troupeau Senior Ayrshire, mérité par Roland Pigeon, Verchères.

Un prix de \$5.00 offert par MM. Marcel et Jean-Jacques Laroche, pour la vache Grande Championne Ayrshire, mérité par M. Jean-Paul Lagacé, de S.-Hyacinthe le Confesseur.

Une plume et crayon "Waterman" offerts par la Banque Canadienne de Commerce, pour la meilleure progéniture Junior d'un taureau de Race Ayrshire, mérités par M. Jean-Paul Lagacé.

\$15.00 offerts par les Compagnies d'Assurance Générale de Commerce Canadienne Mercantile et Canadienne Nationale de Saint-Hyacinthe, pour la meilleure progéniture Senior du Père, race Ayrshire, et mérités par M. Jean-Paul Lagacé.

Un camion de Pierre à chaux pulvérisée "Cacho" donné par les Carrières de Saint-Dominique Ltée, au meilleur exposant de l'Exposition Régionale S.-Hyacinthe 1958, mérité par M. Jean-Paul Lagacé.

Race Holstein:

Trophée offert par la Banque Royale pour le meilleur troupeau Senior Holstein, mérité par MM. Paul Adam et Jacques Houde, S.-Thomas d'Aquin.

5 sacs de moulée laitière offerts par Théo Phénix pour le meilleur troupeau Senior Holstein, mérité par MM. Paul Adam et J. Houde, Saint-Thomas d'Aquin.

Plateau en argent offert par la Banque Provinciale du Canada pour la meilleure progéniture Junior d'un troupeau Holstein, mérité par M. Laurent Gauthier, Saint-Thomas d'Aquin.

Prix de \$15.00 offert par les Compagnies d'Assurance Générale de Commerce, Canadienne Mercantile et Canadienne Nationale de S.-Hyacinthe pour la meilleure progéniture Senior du père, race Holstein, mérité par M. Laurent Gauthier, Saint-Thomas d'Aquin.

Race Canadienne: 5 sacs de moulée laitière offerts par Théo Phénix Enr. pour le meilleur troupeau Senior Canadien, mérités par M. L.-A. Sylvestre, de Saint-Simon de Bagot.

\$5.00 offerts par M. Louis-Marie Morin, représentant de la Molson, pour le meilleur troupeau, Grand Championnat, Race Canadienne, mérités par M. L.-A. Sylvestre, S.-Simon.

\$5.00 offerts par MM. Marcel et Jean-Jacques Laroche, pour le troupeau Championnat Senior, Race Canadienne, mérités par Ernest Sylvestre, S.-Hyacinthe.

Coupe en argent offerte par la Banque Canadienne Nationale, pour la meilleure progéniture Junior du Père de race Canadienne, méritée par M. Marcel Sylvestre, S.-Hyacinthe.

\$5.00 offerts par MM. Marcel et Jean-Jacques Laroche, pour la Vache Championne Senior, Race Canadienne et mérités par M. Hectance Charpentier, S.-Simon.

\$5.00 offerts par l'hon. Juge Gaetan Sylvestre, pour la Vache Grand Championne de Race Canadienne, et mérités par M. Hectance Charpentier.

Coupe du Dr J.-A. Couture, donnée par la Société des Éleveurs des Bovins Canadiens de la Province de Québec, à l'éleveur de Bovins Canadiens qui présente la vache laitière ayant le meilleur pis, et méritée par M. Hectance Charpentier.

\$15.00 offerts par les Cies d'Assurance Générale de Commerce, Canadienne Mercantile et Canadienne Nationale de S.-Hyacinthe pour la meilleure progéniture Senior du Père de Race Canadienne, et mérités par M. Jules Nichols, La Présentation.

Race Jersey:

Plateau en argent offert par la Banque de Montréal pour la meilleure progéniture Junior d'un taureau de Race Jersey, mérité par M. Jean-Paul Dubuc, Douville.

5 sacs de moulée laitière offerts par Théo Phénix Enr. pour le meilleur troupeau Senior Jersey, et mérités par Jean-Paul Dubuc, Douville.

\$15.00 offerts par les Compagnies d'Assurance Générale de Commerce Canadienne Mercantile et Canadienne Nationale de S.-Hyacinthe pour la meilleure progéniture Senior du Père de Race Jersey, mérités par M. Jean-Paul Dubuc, Douville.

\$10.00 offerts par Québec Hareford Association, pour le taureau Hereford, Championnat Senior, mérités par Léopold Langevin, S.-Pie.

\$5.00 offerts par Québec Hereford Association, pour le Taureau Hereford, Championnat Junior, mérités par Roger Charbonneau, S.-Césaire.

Coupe en Argent offerte par David et Gladu Enr., bijoutiers, pour le Championnat en Sirap d'étable, et Méritée par M. Camille Lemoine, S.-Simon.

Coupe en argent offerte par David et Gladu Enr., bijoutiers, pour la truie Grande Championne, Race Yorkshire, et méritée par M. Hectance Charpentier, S.-Simon.

Les prix de parade furent décernés comme suit:

Chevaux sous harnais: M. Honoré Martin, S.-Denis; Roger Charbonneau, Saint-Césaire; Cheval léger avec voiture: M. Paul Jetté, Saint-Bruno.

Race Canadienne: MM. Albany Sylvestre, S.-Simon; Jules Nichols, La Présentation; Hectance Charpentier, S.-Simon.

Race Holstein: Donat Giard, Ste. Rosalie; Paul Adam et J. Houde, S.-Thomas d'Aquin; Laurent Gauthier, S.-Thomas d'Aquin.

Race Ayrshire: Roland Pigeon, Verchères; Irénée Boulay, S.-Thomas d'Aquin; Armand Pélouin, S.-Ours.

Race Jersey: J.-Paul Dubuc, Douville; Gaston Lavigne, S.-Simon.

Race Shorthorn: Charles N. Abbott, Varennes.

Race Hereford: Roger Charbonneau, S.-Césaire; Claude Lemoine, S.-Ours; Léopold Langevin, S.-Pie.

Race Guernsey: René Dépalt et Émile Penelle, Upton.

Bonne tenue des étables: Ernest Sylvestre, S.-Hyacinthe; Laurent Gauthier, S.-Thomas d'Aquin; Irénée Boulay, S.-Thomas d'Aquin; Lucien Desmarais, S.-Simon; J.-Paul Lagacé, S.-Hyacinthe; Paul Adam, J. Houde, S.-Thomas d'Aquin; Roland Pigeon, Verchères; Donat Giard, Ste-Rosalie.

Journée des malades à Ste-Anne de Beupré dimanche 24 août

La grande journée annuelle des malades à Sainte-Anne a été fixée au dimanche 24 août. Ce jour-là, plus de 50,000 pèlerins sont attendus à Sainte-Anne, pour prendre part aux prières et aux cérémonies qui se dérouleront en faveur des infirmes et des malades.

Voici le programme de la journée:

10 hres 30 a.m.—Grande messe pontificale aux intentions des malades.

1 hre 30 p.m.—Chemin de croix dans la colline.

2 hres 30 p.m.—Chapelet des malades, devant la Basilique à l'extérieur.

3 hres p.m.—Procession du Très-Saint-Sacrement et bénédiction solennelle des malades suivie de la vénération des reliques de sainte Anne.

A part les exercices spéciaux indiqués ci-dessus, il y aura des messes de communion à partir de 5 hres 30 a.m. jusqu'à midi. Et, le soir, à 7 hres 30, se déroulera une procession aux flambeaux suivie du Salut du Saint-Sacrement.

Saint-Théodore

M. et Mme Maurice Jodoin (Dorothée Lalime) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Jean-Yvon. Parrain et marraine, M. et Mme Théodore Jodoin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Robert Legendre, de Beloeil, tante du bébé.

M. et Mme Lionel Monast (Rachel Gosselin) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Rosaire-Louis-Brian. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Penelle, de Granby, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Madeleine Davignon, de Montréal, cousine du bébé.

RETOUR A L'ECOLE

Nous avons le plus grand CHOIX de SACS d'ECOLIER et ECOLIERES SERVIETTES en CUIR, etc... AUX PRIX LES PLUS BAS

SPECIAL

VALISE en ACIER \$10.95

36 pouces

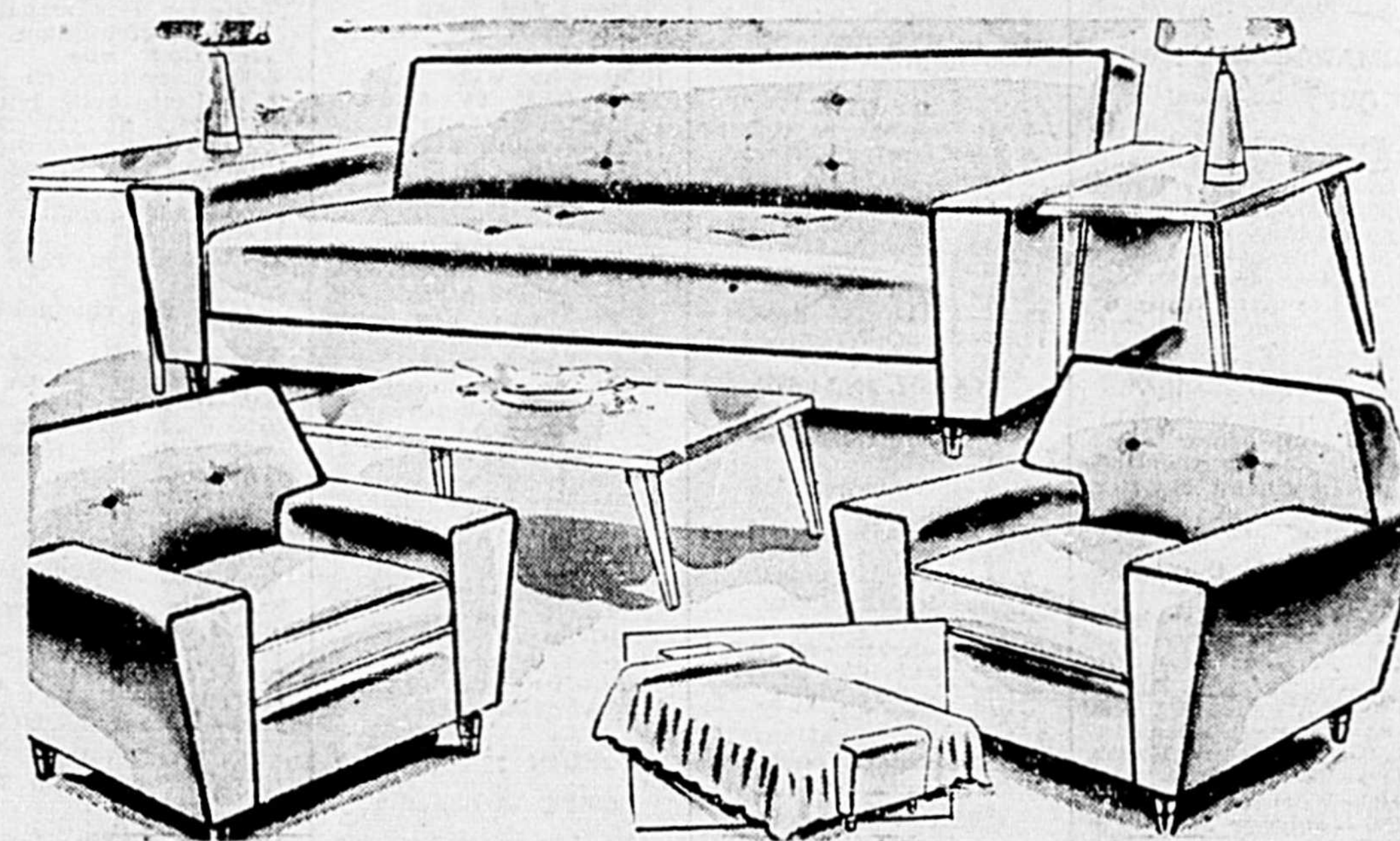
A. MOREAU

443, rue Ste-Anne

S.-Hyacinthe

OUVERT TOUS LES JOURS de 9 hres a.m. à 6 hres p.m., et le VENDREDI SOIR jusqu'à 10 P.M.

LE SUMMUN EN QUALITE! VOICI LE MOBILIER DAVENPORT 3 mcx



Ce Davenport de fabrication robuste se convertit instantanément en un lit double confortable... en plus d'être pourvu d'un compartiment à literie à la base. Comprend aussi 2 fauteuils à siège et dossier à ressorts. Une valeur incomparable à ce prix d'habine.

EPARGNEZ 20.07 MATELAS à ressorts

Nouveau contil de la plus haute qualité et construction robuste à ressorts flottants. Bordure roulée très résistante, poignées solides pour faciliter la manipulation et orifices d'aération. Toutes les grandeurs régulières.

Le tout pour 40¢ par semaine

EN PLUS... ET ABSOLUMENT **Gratuits!**

2 Draps "Tax-Made" Draps doubles en coton de la meilleure qualité.

2 Tapis d'oreillers Fabriqués en coton léger de qualité supérieure.

MATELAS "IMPERIAL"

SIMMONS



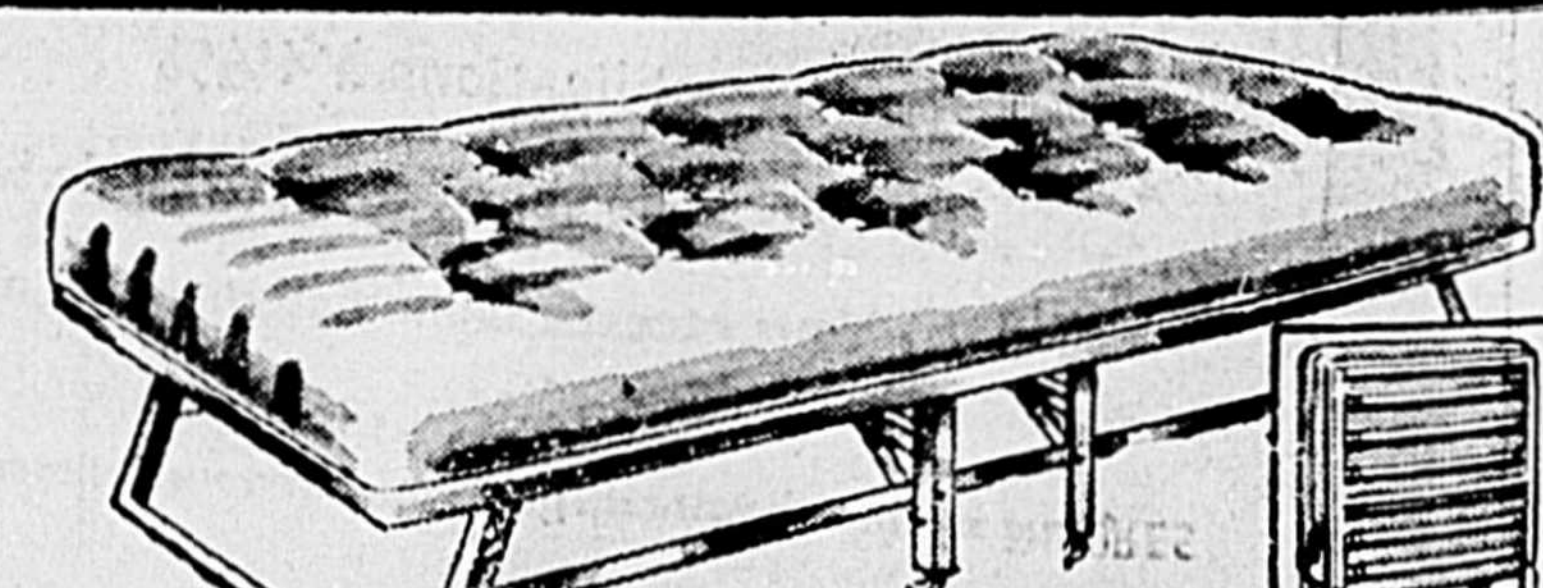
Rég. 59.95

39.88

Pas de Dépôt Jusqu'à

36 mois pour payer

La taxe de vente à l'achat



Très compact... se remise dans la garde-robe! EPARGNEZ 4.07 Lit pliant et Matelas Très pratique pour les invités inattendus, un chalet de campagne, sommier à lames et matelas à ressorts spiraux. Soulevez et se referme avec une grande facilité.

Rég. 29.95

25.88

30¢ par semaine

G. Michon Parle De Nettoyage



Il existe sur le marché une foule de tissus qui, tout en étant très faciles à nettoyer, nous posent des problèmes bien difficiles à résoudre.

Ceci peut sembler absurde au premier abord, mais vous comprendrez pourquoi dans quelques instants.

Le velours, par exemple, tissu soyeux s'il en est un, se nettoie très facilement. Mais la dernière opération (la plus importante) qu'il requiert, est une chose qu'il ne faut pas confier à n'importe qui.

Le velours, pour recouvrer son apparence et son éclat, doit être passé à la vapeur et pour cette opération délicate, le nettoyeur doit surveiller la pression de la vapeur et la distance du vêtement de la presse.

Ce tissu délicat exige des soins spéciaux que vous n'obtienez pas, ailleurs, de n'importe quel nettoyeur.

Une attention toute particulière, voilà ce que nous donnons à tous les vêtements qui nous sont confiés. Il faut d'abord examiner le tissu pour en définir la qualité puis les taches afin d'en connaître la nature.

Nous disons souvent à nos clients que nous prenons soin de leurs vêtements mieux qu'ils ne le font eux-mêmes. Ils en sont parfois scandalisés mais toujours bien contents des résultats.

Georges Michon



Tél. PR. 4-7020

ENTREPOSAGE DE FOURRURES

1045, rue des Cascades

Saint-Hyacinthe

Woodhouse 1720, RUE DES CASCADES — ST-HYACINTHE Téléphone PR. 4-8555



A la bénédiction du nouveau magasin de la Canadian Tire Corporation, sis à 2910 rue Desaulles. Sur la photo, de gauche à droite: MM. R. Payette et Fernand Lucier, propriétaires de l'établissement; le R. P. A. Saint-Jacques, o.p., du Couvent de Saint-Hyacinthe; MM. Marcel Laroche, président de la Chambre de Commerce de cette ville, et Germain Lucier, de Joliette. (Studio Belcourt)

Trop peu de bacheliers inscrits à l'Ec. de Médecine Vétérinaire

Le Collège des Médecins vétérinaires de la province de Québec vient d'honorer un de ses membres en décorant le professeur T.-W.-M. Cameron de la médaille Saint Elai. La décoration est une des plus enviées de la profession et n'a été décernée que quatre fois.

Le titulaire est professeur de parasitologie à l'université McGill et directeur de l'Institut de Parasitologie de l'institution.

La remise de la décoration eut lieu à la clôture du 25e congrès annuel du Collège des Médecins vétérinaires de la province de Québec. M. le Dr Lucien Cournoyer, de Saint-Hyacinthe, nouveau président du Collège, a remis la médaille au Dr Cameron.

L'école de Saint-Hyacinthe est la seule institution qui permette d'obtenir le diplôme de médecin vétérinaire, dans la province de Québec. Il n'existe que deux institutions du genre au Canada: l'une est celle de Guelph, en Ontario.

Les journalistes ont questionné des congressistes au sujet de l'inscription des candidats aux cours de l'école vétérinaire de Saint-Hyacinthe. Tous ont déploré que trop peu

de bacheliers en arts s'inscrivent à ces cours. Pourtant, les débouchés pour les diplômés de l'école sont très nombreux et se multiplient constamment avec le développement intensif que connaît, de nos jours, la médecine préventive.

Les effectifs des étudiants à l'école vétérinaire, l'an dernier, étaient de 112 élèves; cette année, le nombre sera porté à 130. Et pourtant, l'institution peut accepter deux fois ce nombre. Si l'on considère ces chiffres, ainsi que le fait que le cours, pour le bachelier en arts, n'est que de 4 ans et seulement 5 ans, pour l'élève qui a son diplôme de 12e scientifique, on se demande pourquoi il n'y a pas plus d'aspirants à la profession.

M. le Dr Maurice Panisset, membre de la Société Royale du Canada, professeur à l'École d'Hygiène, a parlé de l'importance de plus en plus grande que prend l'hygiène vétérinaire publique. Celle-ci, a-t-il dit, a pour but de protéger la santé de l'homme et elle s'intéresse aux maladies des animaux quand elles sont transmissibles à l'homme.

L'industrialisation croissante de l'élevage, le développement et l'accélération des échanges internationaux rendront de plus en plus nécessaire l'intégration d'une médecine publique, a prédit le Dr Panisset.

Dans une série de considérations sur la prescription vétérinaire, le Dr Roland Bilion a réclame une définition bien nette de la vente contrôlée de certains médicaments vétérinaires en comparaison d'un commerce qui ne devrait pas être permis sous le couvert de l'éthique professionnelle.

Une fille

M. et Mme Henri Benoit (Gertrude Bouvier), de Saint-Charles-sur-Richelieu, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Anne-Aline-Jocelyne. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Benoit, de Saint-Denis; grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Paul-Emile Bouvier, de La Présentation, tante.

A l'Institut des Textiles

Les examens d'admission auront lieu le 3 septembre et les cours commenceront le 8 du même mois

Pour répondre aux besoins des principales branches de l'industrie des textiles, et pour permettre aux jeunes gens que cette sphère d'activité intéresse de se qualifier, l'Institut des Textiles de la province maintient deux cours distincts.

Le cours des textiles offre un choix entre quatre options et vise à préparer des techniciens pour les industries soit du coton, soit de la laine, soit du tricot ou pour le travail d'armure. Le cours dure quatre ans.

En première année, les élèves font un stage de plusieurs heures dans chacun des ateliers de menuiserie, d'ajustage, d'électricité, de tissage, de tricot et de filage. Ces différents stages permettent aux élèves de connaître leurs aptitudes et leurs goûts et facilitent leur choix dans une sphère particulière d'activité industrielle.

Si aucune carrière dans le domaine des textiles ne les intéresse, ils peuvent s'inscrire en deuxième année dans une spécialité de leur choix à une des écoles techniques de la province. Si au contraire, ils veulent se préparer à l'industrie des textiles, ils choisissent l'une ou l'autre des sections: laine, coton, armure ou tricot et suivent durant trois ans le programme d'étude particulier à la section de leur choix.

Pour être admis au cours des textiles, il faut avoir terminé au moins ses études primaires complètes, être porteur d'un certificat de 9e année ou l'équivalent et subir les examens d'admission.

Les jeunes gens qui ont terminé la 12e année scientifique ou l'équivalent et qui ont ainsi acquis une préparation de base suffisante, peuvent compléter le cours des textiles en 3 ans, grâce à une répartition spéciale des matières au programme. Ceux qui ont terminé avec succès la 11e année scientifique peuvent également compléter le cours des textiles en 3 ans à la condition qu'ils réussissent les examens d'admission.

Cours en chimie-teinture

Le cours en chimie-teinture revêt un caractère scientifique; l'entraînement pratique se donne dans les laboratoires de l'Institut et vise à préparer des spécialistes dans la partie chimie de l'industrie des textiles: teinture, couleurs, apprêts, travaux de recherches, etc. Le cours de chimie-teinture ne se préoccupe pas seulement d'initier les élèves aux problèmes d'ordre pratique de l'industrie moderne des textiles, mais il cherche à les rompre aux disciplines scientifiques et mathématiques et à leur donner une culture générale qui leur permette de s'employer à tout travail de laboratoire de physique et de chimie. Le cours de chimie-teinture a une durée de quatre ans.

Sont admis au cours de chimie-teinture les bacheliers en arts, les diplômés du cours primaire supérieur, section scientifique, et les porteurs de certificats équivalents.

Bourses d'études

Des bourses d'études, mi-prêts, mi-dons, peuvent être accordées par le Service de l'Aide à la Jeunesse aux élèves méritants dont la situation financière justifie cette faveur. Les élèves qui s'inscrivent aux cours enseignés à l'Institut des Textiles peuvent obtenir une formule d'inscription réglementaire pour faire une demande officielle de bourse d'étude.

Cours de métiers à l'Institut des Textiles

Afin de permettre aux jeunes gens de la région de profiter de ses ateliers de menuiserie d'ajustage, d'électricité et de menuiserie pour s'y spécialiser, l'Institut des Textiles a greffé un COURS DE METIERS sur son enseignement de base.

D'une durée de deux ans, ce cours s'adresse spécialement aux jeunes gens qui, en dépit de leur désir de s'initier à la pratique d'un métier, sont pressés par la nécessité et doivent limiter leurs études au strict minimum.

Il a aussi pour but d'attirer les jeunes gens peu intéressés par l'enseignement spéculatif et qui,

M. Allan Mills et Mme H. Baillargeon seront en vedette

Mme Hélène Baillargeon et M. Allan Mills ("Roberts"), folkloristes canadiens bien connus à la radio et à la télévision, prendront la vedette au cours de la soirée de folklore, organisée par le comité de la Fête du Travail, lundi 1er septembre, au Parc Laframboise. Les groupes de danseurs folkloriques de la région, qui désirent se joindre aux deux artistes, n'auront qu'à se rendre sur le terrain quelques minutes avant la manifestation, qui doit commencer à 8 heures 30. M. Gilbert Lacombe sera au piano d'accompagnement. La somme minimale de \$0.25 sera exigée comme prix d'entrée. Il va sans dire que les intéressés sont invités à ne pas manquer cette soirée de folklore, qui se terminera par une danse du bon vieux temps.

pour cette raison, abandonnent leurs études dès leur sortie du cours primaire élémentaire. La dextérité et les connaissances que ce cours leur permet d'acquérir leur évitent de s'employer à des besognes modestes et d'y végéter toute la vie.

Organisation pédagogique

Bien que l'enseignement dispensé au cours de métiers soit à la fois théorique et pratique, les travaux manuels prédominent. En effet, un peu moins d'un tiers du temps est employé à l'étude des matières théoriques propres à fournir les connaissances indispensables à la compréhension et à la solution des problèmes du métier.

Au premier semestre de la première année, les élèves font un stage de quelques semaines dans chacun des ateliers de l'Institut. Ils sont ainsi plus à même de connaître leurs aptitudes et de choisir en connaissance de cause le métier qui leur convient le mieux.

Après cette période et jusqu'à la fin de leurs études, les élèves consacrent le temps réservé aux travaux manuels, à s'initier à la pratique du métier de leur choix.

Le cours de métiers ainsi organisé permet donc aux jeunes gens sérieux d'étudier méthodiquement et en peu de temps le métier qu'ils pratiqueront plus tard.

Conditions d'admission

Pour être admis au cours de métiers, il faut être porteur d'un certificat de septième année du cours primaire ou fournir la preuve d'études au moins équivalentes.

Les candidats sont soumis à un concours d'admission qui a lieu quelques jours avant l'ouverture des cours: 3 septembre.

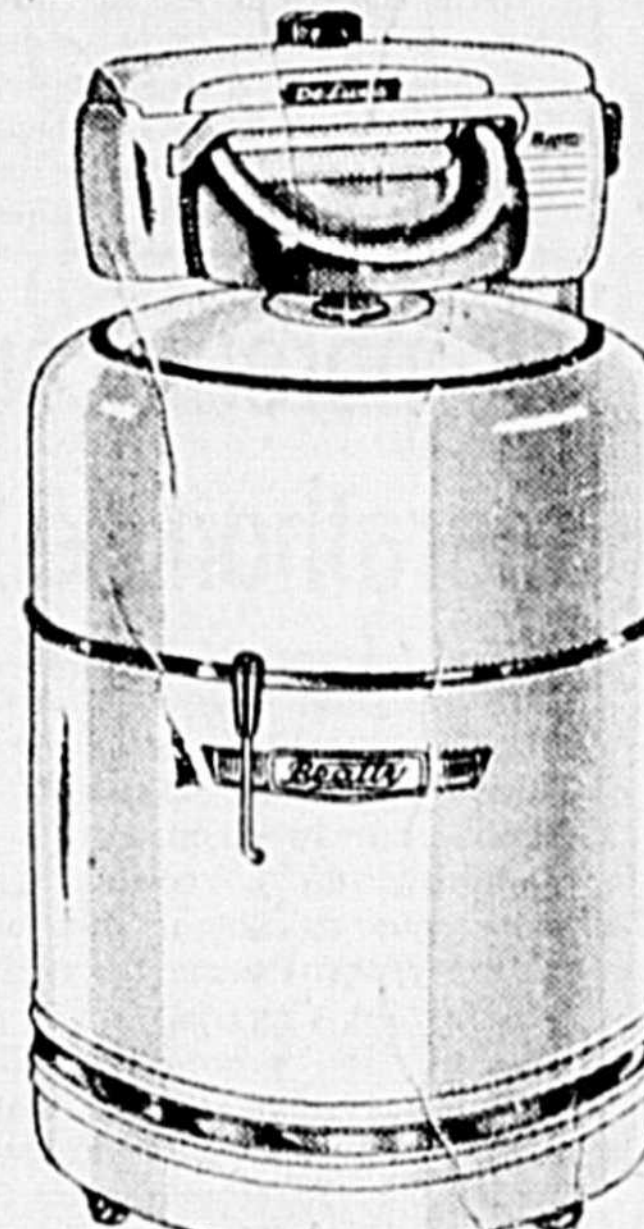


Mme Hélène Baillargeon et M. Allan Mills ("Roberts"), deux célèbres folkloristes canadiens, artistes bien connus à la radio et à la télévision, qui seront en vedette lors de la soirée de folklore organisée par le comité de la Fête du Travail lundi soir 1er septembre, au Rond Laframboise.

GRANDE VENTE DE LAVEUSES ELECTRIQUES

de toutes marques REMISES A NEUF \$10.00 et plus

GRAND SPECIAL sur les appareils De Luxe 1958 **Beatty**



Voyez-les chez votre marchand

- tels que
- Laveuses "Superline"
- Laveuses automatiques
- Sécheuses automatiques
- Repasseuses automatiques
- Réfrigérateurs tous modèles
- Poêles électriques
- Aspirateurs électriques
- Fournaies à l'huile
- Téléviseurs, etc., etc.

LALIBERTÉ

EXPERT EN REPARATION

de toutes marques de LAVEUSES et REFRIGERATEURS

2080, RUE DES CASCADES TÉL. PR. 4-6177

Sans précédent !

UNE PERFORMANCE DE GRANDE CLASSE POUR 1/3 DU COUT ORDINAIRE EN CARBURANT



LA MERCEDES-BENZ 180-D

La fameuse Mercedes 180-D, à moteur diesel, vous donne jusqu'à 45 milles au gallon, soit une moyenne de 16 ou moins par mille, et un roulement plus agréable. Quel contraste avec la consommation ordinaire des voitures américaines. Au coût actuel de l'essence, c'est facile de voir que la 180-D vous épargnera 2,3 seulement sur le carburant, soit près de \$20.00 par 1,000 milles.

En plus de cette économie de carburant, la 180-D est conçue pour rouler au delà de 100,000 milles sans annuis et sans grosses réparations. Elle est donc ultra-économique.

Non moins importante est sa construction de qualité, par les artisans réputés de Mercedes-Benz. Et quelle sécurité, grâce au châssis "life-saver" à construction rigide tout acier, aux freins géants et à la tenue de route parfaite.

Faites une promenade d'essai dans la seule auto de tourisme à moteur diesel au Canada... ou tout autre des dix modèles Mercedes-Benz; la 180-D, ou la 300SL à vitesse maximum de 160 m. à l'h., gagnante de tant d'épreuves.

Venez aujourd'hui même chez le plus proche dépositaire Mercedes-Benz.

GAUCHER AUTOMOBILE Enr.

2595, rue Ste-Anne

Tél. PR. 4-4587

(Bourg-Joli)

Saint-Hyacinthe

Pièces de rechange et service complet — Mécaniciens Mercedes-Benz entraînés à l'usine

NOUVEAUX TISSUS pour ROBES, COSTUMES et MANTEAUX

AUTOMNE-HIVER 1958-59

Mesdames

Vous trouverez chez **Raoul Gaudet**

la plus grande variété de tissus que nous n'ayons jamais eue.

Toutes ces nouveautés sont des importations françaises, anglaises et italiennes.

Nous avons dans chaque tissu la gamme complète

des coloris en vogue cet automne.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

RAYON DES TISSUS A LA VERGE

Raoul Gaudet

433, rue Saint-François,

(Place du Marché)

Tél. PR. 4-6471

Saint-Hyacinthe

MOLSON PATRONNERA DES SOIRÉES DE QUILLES



Sur le
parcours

par Denis Chartier

Les gagnants du "Two Ball Mixed Foursome" ne furent autres que notre champion A. Kirk et sa partenaire Mme McLean. Ces deux adeptes du golf jouèrent une partie de 79 avec un "score net" de 64. Félicitations aux gagnants...

Le tournoi Molson nous a apporté l'heureuse présence de Jean Béliveau, joueur étoile du Canadien. Jean a profité de l'occasion pour jouer une partie de 77. Selon l'avis de notre assistant capitaine, "Fanfan", le gros Bill frappe la balle avec beaucoup de puissance.

Une fois de plus Maurice "Fanfan" Desrosiers s'est mis en évidence dans sa partie avec Jean Béliveau en faisant un trou d'un coup. Fanfan a choisi le trou 16 pour faire un "par" exploit. D'ailleurs sa partie qui est de 70 prouve que Maurice n'a pas fait un coup de chance.

Le tournoi Molson a été une réussite parfaite. Tous les participants étaient très heureux de leur journée. Tous sont repartis à la maison avec un magnifique cadeau-souvenir.

Notre chère Gertrude a réussi à jeter Roméo dans la poubelle du 8. Roméo se souviendra longtemps de notre dernier tournoi.

Un gros merci aux jeunes filles de Drummondville qui ont si généreusement répondu à l'appel des vœux. Ces gentilles demoiselles ont enfin connu ce qu'est un terrain en parfaite condition.

Notre "pro" Marc Biron a démontré sa délicatesse en donnant son prix pour le "field day" des dames.

Dr Alex. Gosselin a enfin baissé pavillon dans la course au trophée DOW. Maurice Desrosiers a profité de l'occasion pour faire d'une pierre deux coups.

M. Léon Nichols et sa partenaire Michèle Sicotte ont été les gens les plus honnêtes sur le terrain samedi. Le nombre de coups de leur partie l'indique assez facilement. L'honnêteté a toujours sa place même dans les sports.

Johnny Mahaffy a dû baisser tête devant la sagesse et le repos. Le lendemain de la veille on est pas toujours en très bonne condition.

La construction au club de golf est sur le point d'être décidée. Tous les membres espèrent que les actionnaires seront en faveur d'une telle décision. D'ailleurs, cette construction n'est pas un luxe, mais bien une nécessité.

Une rumeur provenant d'outre-frontière veut que Mlle Andrée Guertin améliore son golf constamment. L'occasion nous sera fournie de vérifier si cette rumeur est véridique. D'ailleurs, quand on possède les aptitudes...

Le grand tournoi O'Keefe s'en vient à pas de géant. Tous les amateurs de golf de la région seront servis à souhait.

En furetant sur le parcours... Mlle Louise Aubertin et Bernard Bail ont très bien débute lors du dernier tournoi. Après deux trous de joués, ce couple était un endosseur de la normale. C'est dire que Bernard a réussi à rentrer son approche au 1er pour la normale et Louise a fait un "putt" d'une fréquence de pieds pour réussir un "birdie" au 2. La famille Rousseau était très bien représentée au tournoi Molson, on y comptait 5 participants... J.O. Boulanger pensait bien battre le Dr Maurice Bédard lors de leur dernier "match", mais ce fut exactement le contraire qui se produisit... Bon golf à tous...

L'équipe Boulay termine en 1ère place dans la ligue C.-Roi

Deux parties ont été disputées au cours de la semaine dernière. La plus importante rencontre fut celle mettant aux prises l'équipe de Jacques Boulay et l'équipe de Marcel Fournier.

L'équipe Boulay remporta une victoire de 6 à 4 pour décrocher

O.T.J. S.-Sacramento se mérite les honneurs du festival olympique

Le grand festival annuel des jeux olympiques avait lieu au Parc Laframboise dimanche dernier. Tous les terrains inscrits aux olympiades se réunirent sur la Place du marché. De là, la défilé se mit en marche en dépit de la mauvaise température. Tous s'arrêtèrent devant l'hôtel-de-ville. M. le maire Ernest Picard et le pro-maire, M. Paul-Emile Gaucher, ainsi que MM. les échevins Uldéric Pion et Jean-Marie Lorange ont accueilli les maires et mairesses des divers terrains de jeux de la ville et les invitèrent à signer le livre d'or de Saint-Hyacinthe.

Après cette brève cérémonie, M. le maire alluma le flambeau et annonça l'ouverture des olympiades. Aussitôt la parade reprit son parcours au milieu des cris et des bruits des klaxons d'automobiles. Au premier plan du cortège, on remarquait les coureurs tenant le flambeau allumé, l'emblème des olympiades. En deuxième lieu l'O.T.J. La Providence apparaissait précédé de son cortège. Suivaient les O.T.J. Saint-Sacramento et Notre-Dame. Le défilé s'arrêta devant les estrades du Parc Laframboise, où M. le maire Picard ouvrit les activités en donnant le signal du départ de la première épreuve, la course à relais.

Voici les gagnants des trois premières épreuves. Course à relais — Garçons, G. Gilbert, S.S.; Filles, P. Morin, S.S. Course à vitesse — Garçons: int. S. Duchaineau, L.P.; jun. G. Fréchette, L.P.; mid. M. Bédard, S.S. Filles: int. P. Morin, S.S.; jun. G. Millette, S.S.; mid. N. Lacroix, S.S.

Courses à obstacles — Garçons: int. P. Michon, S.S.; jun. M. Côté, L.P.; mid. G. Chagnon, L.P. Filles: int. M. Guévin, S.S.; jun. C. Ménard, L.P.; mid. C. Mathieu, N.D. Pendant que les concurrents jouissaient d'une courte intermission (suite à la page 17)

la première position et se méritent le trophée Molson. Pour l'équipe victorieuse, Gilles Boucher, G. Bédard, C. Desautels et Louise Lassonde furent les responsables de cette victoire.

Pour les perdants René Dionne et L. Martin furent les meilleurs. Dans la rencontre de simple les capitaines Boulay et Fournier remportèrent chacun une victoire.

Dans l'autre rencontre l'équipe Bienvenue a triomphé de l'équipe Blanchard 4 à 2. Les étoiles ont été Desrosiers, Poirier, Lafrance et Chabot.

Dans les rencontres en simple Gaston Blanchard a été le meilleur de la ligue en remportant 8 victoires au cours de la saison.

Jacques Boulay suit en deuxième position avec un record de 7 gains. Gaston Bienvenue gagna 6 parties, tandis que Marcel Fournier décrocha 3 victoires.

Après une lutte spectaculaire l'équipe formée de Philippe Desmarais et P.-E. Houle ont réussi à décrocher les grands honneurs. Par cette victoire ils recurent une bourse de \$80 dollars et la coupe Seven Up présentée par le sportman bien connu M. Nadeau.

M. Léo Beaulac et M. Guy Monest de Ste-Rosalie se classèrent deuxième, et se méritèrent un prix de \$60 dollars. La troisième position fut détenue par MM. Pelland et Nadeau de Sorel, et remportèrent une bourse de \$40 dollars.

M. Vary et son fils de Beloeil se classèrent quatrième et gagnèrent un prix de \$20 dollars.

La mauvaise température a obligé les participants à terminer le tournoi sur les jeux couverts de Ste-Rosalie et Ste-Madeleine.

Les joueurs auront l'occasion de se mériter plusieurs prix

En effet le gérant de la salle Philharmonique travaille à établir un programme qui va réjouir tous les quilleurs et quilleuses qui évolueront dans les ligues organisées de cette salle. Les sportifs L. Marie Morin et son assistant F. Pothier, qui se dévouent pour tous les sports en général, apporteront un appui supplémentaire dans le sport le plus pratiqué et le plus en vogue de nos jours, les quilles. C'est à cet effet que M. Phaneuf, qui est sans contredit le plus grand organisateur de quilles à Saint-Hyacinthe, a obtenu pour ses quilleurs, après plusieurs démarches, de magnifiques prix. Tous les détails seront donnés dans les semaines à venir, mais il semble que cela dépassera tout ce que Saint-Hyacinthe a connu dans le domaine des quilles.

Ligue des Brasseurs
L'assemblée générale de la Ligue des Brasseurs, classe A, aura lieu le 27 août, à 7 h 30 précises.

Cette ligue qui est la plus puissante de la ville et la seule ligue qui joue le jeu réglementaire, c'est-à-dire le "Foul Line", entreprendra sa quatrième saison. Cette ligue est composée des quatre équipes sui-

vantes: DOW, dont M. L. Larivée est le représentant local; MOLSON, M. L.-M. Morin, représentant; LA-BATTS, M. L. Thérault, représentant; O'KEEFE, M. A. Landry, représentant.

Ligue de la Cité

La Ligue de la Cité, la plus grande ligue de Saint-Hyacinthe, tiendra une assemblée le 27 août, à 9 heures précises. Tous les joueurs voulant faire partie de la ligue doivent se faire un devoir d'y assister. Plusieurs questions importantes seront discutées. Il y aura surprise pour tous les joueurs présents. La ligue qui entreprendra sa 5e année d'existence, est composée de huit clubs commandités par des marchands bien en vue et de bons sportifs qui méritent l'encouragement de tous les quilleurs. Ce sont: Canada Radio Service, A. Lussier, prop; Coca-Cola Ltée, P. St-Onge, rep; Berg Ltd., Y. Rho, gérant; Pharmacie Lancôt, P. Lancôt, prop; Gobeille & Brouillette, L. Brouillette, prop; Bijouterie Godbout, L. Godbout, prop; R. Gaudet, magasin à rayons, R. Gaudet, prop; L. Bélanger nettoyeur, L. Bélanger, prop.

Nombreux coureurs américains au marathon de Saint-Hyacinthe le 31

Une imposante délégation de coureurs américains est attendue au 12e marathon annuel de Saint-Hyacinthe disputé cette année pour le championnat nord-américain de la course à pied. L'épreuve de 26 milles et 385 verges réunira aussi les meilleurs athlètes du Canada.

Selon le promoteur Gérard Côté, lui-même vainqueur à quatre reprises du marathon de Boston, la 12e classique de Saint-Hyacinthe s'affirmera l'une des compétitions les plus sensationnelles de l'Amérique du Nord, puisqu'une participation record est anticipée pour l'occasion. A date, 24 coureurs sont officiellement inscrits cependant qu'une volumineuse correspondance semble intéresser une quinzaine d'autres athlètes de grande réputation.

Quinze jours avant la tenue du marathon de Saint-Hyacinthe, les préparatifs vont bon train et plus d'une centaine d'officiels ont promis leurs concours pour le 31 août. C'est dire que l'une des plus importantes organisations est sur le qui-vive pour assurer le succès du premier marathon international présenté dans une ville canadienne-française.

C'est en effet la première fois qu'une épreuve de course à pied obtient une sanction conjointe des Unions athlétiques canadienne et américaine dans les cadres amateurs. Les autorités de ces Unions athlétiques ont aussi accepté le parcours qui réunit Granby à Saint-Hyacinthe comme étant le trajet officiel du championnat nord-américain.

Le signal du départ sera donné à 12 h 30, dimanche le 31 août, par la maire Horace Boivin, de Granby. Il sera accompagné des représentants du conseil de ville de Saint-Hyacinthe, des officiers de la Chambre de Commerce locale et des dirigeants de l'U.A.A. du Canada et des États-Unis. Jean Béliveau, célèbre joueur de hockey des Canadiens de Montréal, sera également présent à cet événement sportif.

Trophées à l'enjeu
Le trophée Molson, gracieusement offert par le représentant

Les "Canadiens" ont gagné un championnat de hockey en 1837

Le programme radiophonique destiné, plus que jamais, à mériter le titre de l'émission la plus intéressante de 1958, "On veut savoir" (CKAC, 6 h. 45 p.m., du lundi au samedi incl.) a récemment ouvert les yeux à tous les amateurs de hockey comme à une foule de rédacteurs sportifs de tous les coins du Québec.

Du hockey en 1837
Son animateur, M. Léon Trépanier, en réponse à une lettre envoyée par Mme Marguerite Colpron, de Montréal, a rappelé à son vaste auditoire que la première équipe de hockey "Les Canadiens" ne datait pas du début du siècle présent mais qu'en avait connu une équipe canadienne-française appelée également "Les Canadiens", club qui avait remporté le championnat de ce sport d'hiver en 1837 contre un club anglais.

En effet, les Canadiens battaient les Dorchester au compte de 3 à 1. Emile Guitbault, un but, et Dick Duchesneau, avec deux buts. Les joueurs Stapleton compta l'unique but du Dorchester.

En effet, les Canadiens battaient les Dorchester au compte de 3 à 1. Emile Guitbault, un but, et Dick Duchesneau, avec deux buts. Les joueurs Stapleton compta l'unique but du Dorchester.

En effet, les Canadiens battaient les Dorchester au compte de 3 à 1. Emile Guitbault, un but, et Dick Duchesneau, avec deux buts. Les joueurs Stapleton compta l'unique but du Dorchester.



L'équipe McLean-Kirk s'est classée première lors du tournoi Molson au club de golf. Leur magnifique prix fut présenté par Jean Béliveau et M. Fernand Pothier. Les gagnants, Jean Béliveau, représentant de la brasserie (Studio Beluett)

L'équipe McLean-Kirk gagne le tournoi Two Ball Mixed Foursome

Le tournoi de Golf Molson "Two Ball Mixed Foursome" qui s'est déroulé sur les links du club de golf de St-Hyacinthe a remporté un éclatant succès. Tous les participants ont été enchantés du tournoi qui fut disputé sous une température idéale.

Le plus bel exploit de la journée a sans aucun doute été réussi par le joueur Maurice "Fanfan" Desrosiers qui réussissait un trou d'un coup, soit le trou numéro 16. Mrs McLean et Andy Kirk les favoris de ce tournoi ont remporté les grands honneurs en terminant avec un pointage de 64. La lutte a été très contestée puisque Mme Mullins et J. Desrosiers terminèrent deuxième avec un score de 64½.

Voici le classement partiel des équipes:
Mrs McLean et Andy Kirk 64
Mme Mullins et J. Desrosiers 64½
Mme Tournant et M. Biron 65
Mrs et Mr Mahaffy 65½
Latulipe et R. Collette 67
Jacqueline et Jacques David 67
Mlle Gendreau et G. Rousseau 67½
Laverdure et St-Germain 67½
Côté et Desbiens 68½
Laplante et L. David 68½
M. et Mme C. Desrosiers 69
Bernard et Desrochers 69½
T. Daigneault et C. Beaudet 69½
Contois et Craig 70
Coutu et Boutin 70
Mme Payan et Ed. James 70
M. et Mme Lewis 70
Inhat et Fluhman 70
Dansereau et Levinstone 70

Le Christ-Roi subit une défaite contre le club Saint-Césaire

Saint-Césaire a causé une désagréable surprise aux partisans du Saint-Hyacinthe des Loisirs Christ-Roi en remportant une victoire au pointage de 6 à 1 dans la première partie de la semi-finale A. Le Saint-Hyacinthe qui n'a subi qu'une seule défaite au cours de la saison, face à l'élimination lorsqu'il recevait la visite du St-Césaire au Parc Laframboise, dimanche à 2 heures.

Lors de la partie de dimanche dernier, Ménard, jeune lanceur gaucher, a brillé au monticule en accordant que 3 coups sûrs venant en relève à la main gauche, et ainsi se méritant la victoire.

R. Dion, le lanceur du St-Hyacinthe, accorda 8 coups sûrs en 7 manches pour encaisser la défaite. J.-C. Brunette lançant en relève n'accorda que 2 coups sûrs.

Les étoiles du Saint-Césaire furent A. Leroux et Ramabotom avec 2 coups sûrs chacun, et J.-L. Giroux réussissant également un coup sûr. Les joueurs P.E. Durocher, R. Richer, G. Pélouquin furent les meilleurs du Christ-Roi avec un coup sûr chacun. Le receveur Paul Malo fut blessé durant cette partie lorsqu'il retira le joueur Ramabotom au but.

Sommaire:
S.-Alexandre 100 000 000 1 3 3
Henryville 100 000 82x 11 13 3
CLASSEMENT FINAL
S.-Hyacinthe 10 9 1 13
Henryville 10 7 3 16
Saint-Césaire 10 7 3 14
Saint-Alexandre 10 4 6 8
Ange Gardien 9 2 7 4
Saint-Valérie 9 0 9 0

PROCHAINES PARTIES
Dimanche 24 août
Henryville vs Saint-Alexandre
Saint-Césaire vs Saint-Hyacinthe (2e partie — semi-finale)

Le Tour du S-Laurent passera à S.-Hyacinthe

Les Maskoutains auront l'occasion de voir à l'oeuvre les coureurs du tour du Saint-Laurent. En effet, les coureurs passeront dans notre ville samedi prochain, entre 4 heures et 11 heures 30. Les coureurs, venant de Granby, défilèrent sur la rue Saint-Pierre à La Providence pour ensuite se diriger sur la rue Girouard en direction de Montréal, qui sera la prochaine étape. Le public maskoutain est invité à venir nombreux encourager ces athlètes qui parcourront plus de 500 milles au cours de la semaine.

C'est encore à Québec, cette année, qu'auront lieu le départ et l'arrivée du fameux Tour cycliste du Saint-Laurent. Quelques changements ont été faits cependant dans le parcours et le trajet sera d'environ 500 milles au lieu des 770 milles de l'an passé.

Cette décision de raccourcir la randonnée a été prise par la direction du Tour vu que cette cinquième reprise de l'épreuve sera encore pour amateurs à qui il en coûtera moins cher; ce qui permettra aussi d'attendre plus de compétiteurs.

Bien que le trajet soit moins long que celui de l'an dernier, il n'en demeure pas moins vrai que ce sera la course la plus longue du genre en Amérique.

neau, présente au capitaine du club Saint-Hyacinthe un magnifique trophée qui porte son nom. Ce trophée qui démontrera la propriété du club local, était offert au détenteur de la première position de la ligue Inter-Comtés.

Henryville 11 — S.-Alexandre 1
Henryville a remporté une victoire écrasante sur S.-Alexandre dans la première partie de la semi-finale B.

Le lanceur-étoile R. Boulanger a fourni une autre belle performance au monticule pour retirer 11 frappeurs sur trois prises, et n'accorda que 3 hits pour se mériter la victoire. S. Ostiguy, lanceur débutant, fut le lanceur perdant. Les autres lanceurs pour S.-Alexandre furent A. Audette et R. Saint-Jean.

Les joueurs Toupin et L. Hébert réussirent chacun 3 coups sûrs tandis que B. Dupuis frappa un deuxième comme frappeur d'urgence. Pour les perdants, Audette fut le meilleur.

Sommaire:
S.-Alexandre 100 000 000 1 3 3
Henryville 100 000 82x 11 13 3
CLASSEMENT FINAL
S.-Hyacinthe 10 9 1 13
Henryville 10 7 3 16
Saint-Césaire 10 7 3 14
Saint-Alexandre 10 4 6 8
Ange Gardien 9 2 7 4
Saint-Valérie 9 0 9 0

PROCHAINES PARTIES
Dimanche 24 août
Henryville vs Saint-Alexandre
Saint-Césaire vs Saint-Hyacinthe (2e partie — semi-finale)

Ligue de baseball O.T.J. Midget

Classement final
La Providence 8 6 2 750
Sacré-Coeur 7 5 2 714
Christ-Roi 7 4 3 571
Notre-Dame 6 2 4 333
St-Sacramento 8 1 7 125

Frappeurs
J. Robidoux ND 4 10 7 700
R. Malo LP 5 11 7 636
J. Lavigne SC 7 15 9 600
G. Bédard CR 6 16 8 500
B. Pétin SS 4 11 5 454
B. Gingras ND 5 10 4 400
E. Bérubé LP 6 16 6 373
G. Lavigne SC 7 19 7 368
G. Quintal ND 5 14 5 358
R. Genest SS 8 18 6 333
G. Sévigny CR 5 12 4 333
G. Roy SS 8 22 7 318
J. Goyette LP 5 13 4 308
P. Brazeau CR 6 13 4 308
G. Beaunoyer ND 5 13 4 308
Circuits: J. Lavigne, 4; J.-L. Goyette, 2.

Lanceurs
J.-L. Goyette LP 5 5 0 1000
J.-M. Gauthier SC 3 3 0 1000
G. Bédard CR 6 4 2 667
J. Lavigne SC 4 2 2 500

Un nouveau comité des Loisirs est formé à Acton Vale

Acton Vale, 18, (DNC)

M. Ephrem Laflamme, d'Acton Vale, a été élu président du nouveau comité des Loisirs de la paroisse. À la suite d'une assemblée tenue à cette fin à la salle municipale, les autres membres du conseil d'administration sont MM. G. me Cusson, vice-président; Noël Adam, secrétaire-trésorier; Mmes Monique Pelchat et Thérèse Laflamme; MM. Omer Gagnon et Yvon Morin, directeurs.

SI VOUS VOULEZ ÊTRE

FORTS MUSCLES ADMIRÉS

VOICI VOTRE CHANCE:

"Que vous soyez grand, petit, gros ou maigre... je ferai de vous un homme admiré..." vous dit BEN WEIDER, entraîneur des champions.



Vous avez raison de vouloir "sculpter" votre corps. Le fortifier, le muscler, l'endurcir et l'entraîner car personne n'aime les gens maigres, chétifs ou timides. Vous avez raison de vouloir vous former une virilité qui vous assurera l'admiration des femmes et la popularité. Rassurez-vous... c'est possible avec la méthode Weider.

COURS GRATUIT

UNE VALEUR DE \$3.00 — Envoyez-moi cette annonce avec vos nom et adresse. Encluez 25¢ pour frais d'envoi. Vous recevrez un cours complet de culture physique absolument GRATUIT. De plus vous recevrez 2 copies de "Santé et Force" et "Lutte et Bataille", contenant des illustrations et conseils qui vous aideront à réaliser votre ambition de devenir un homme fort.

ATTENTION MESDAMES! — Vous pouvez gagner ou perdre la vie, raffermir votre poitrine, amincir votre taille, grandir, muscler et équilibrer les jambes... bref embellir votre corps. Envoyez vos nom et adresse avec 25¢. Vous recevrez 2 revues de beauté et culture physique pour femmes avec circulaires et renseignements.

BEN WEIDER

Dépt. CSTHA — 4466 Coloniale
Montréal
Gljoit 25¢ pour frais d'envoi

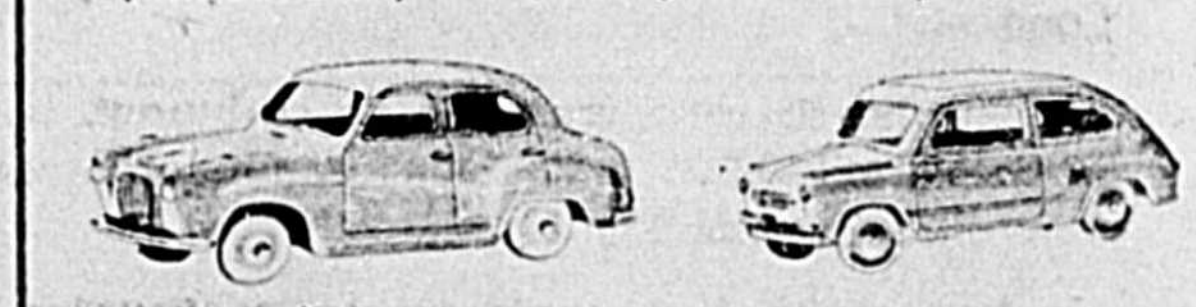
nouveaux Dinky Toys



No 166—SUNBEAM RAPIER—Voilà le dernier cri en fait d'élégance! Modèle super-déluxe fidèlement reproduit dans cette miniature. Et avec pare-brise! Fini émailé dissonable en 2 variétés de deux tons. Longueur 3 1/4 po. Prix: 65¢.



No 173—NASH RAMBLER—La luxueuse station-wagon qui s'est acquise une réputation fort enviable pour son apparence et sa tenue sur la route. Cette reproduction est parfaite sous tous ses aspects, pare-brise et pneus blancs compris. Longueur 4 pouces. Prix: 69¢.



No 160—AUSTIN A30 SEDAN—Élégant petit modèle d'une voiture populaire. Disponible dans les couleurs beige ou bleu turquoise. Longueur, environ 3 po. Prix: 45¢.

No 183—FIAT 600—Voilà une petite voiture dont le nom est bien connu et qui s'ajoute avantageusement à votre collection. Présenté dans les tons de rouge ou de vert. Longueur, environ 3 pouces. Prix: 45¢.

FABRIQUES PAR MECCANO LIMITEE—Voyez-les chez votre marchand
Pour vous procurer un catalogue complet, adressez votre demande à: Meccano Limited, Dept. 58-B, 675 rue King Ouest, Toronto 2B, Ont.

LALIME & CADORETTE Enr.

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
1298, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe
Tél. PR. 4-6407

SACRÉ-COEUR DE B. ST-GERMAIN TERMINE EN TÊTE

Il s'assure le titre en remportant la victoire contre S.-Sacrement

S.-Sacrement est monté en première position ex-aequo avec le B. St-Germain lors du dernier programme de la ligue Junior disputé contre le club Christ-Roi. La partie se termina par le pointage de 18 à 2.

Le S.-Sacrement a donné une véritable leçon de baseball à ses adversaires tant au point de vue offensif que défensif. Ils réussirent pas moins de 12 coups sûrs contre un seul pour Christ-Roi, et ne commettant 4 erreurs contre 8 pour l'autre club.

Ménard a dirigé l'offensive des vainqueurs avec 4 coups sûrs, tandis que L. Millette frappa 3 fois en lieu sûr. Pour les perdants, R. Frénière réussit le seul hit de la partie.

Réal Casavant qui lança 5 manches n'accorda qu'un seul coup sûr pour se mériter son neuvième gains cette saison. Les autres lanceurs ont été J. Vadeboncoeur, L. Millette, une manche chacun.

Pierre Fortier lanceur débutant du Christ-Roi accorda 7 hits, S.-Sacrement compta 10 points, et fut le lanceur perdant. A. Wilkie, en relève accorda 5 coups sûrs.

Sommaire
S.-Sacrement 710 253 0 18 12 4
Christ-Roi 000 101 0 2 1 8

O'Keefe est champion dans la ligue de balle molle à La Providence

L'équipe O'Keefe de la ligue de balle molle de La Providence a remporté le championnat à la suite de ses deux victoires contre l'équipe W. Girard. La première partie qui fut disputée mardi dernier se termina par le pointage de 18 à 3. Le deuxième rencontre, qui était la partie décisive a été gagnée par l'équipe O'Keefe au compte de 14 à 13.

Un coup sûr de Donald Fortin suivit d'un deuxième de Jacques Houle fit compter Fortin pour le point gagnant. Les joueurs Guy Gaulin et J. Houle avec 4 hits de même que Fortin avec 4 coups sûrs ont été les joueurs les plus en évidence.



De samedi à vendredi incl.
du 23 au 29 août

Merveilleux spectacle
d'humour et de fantaisie !

Chant !
Danse !
Burlesque !
Scènes
sentimentales !

En vedette

Marlon

★ BRANDO

Jean

★ SIMMONS

Frank

★ SINATRA

Vivian

★ BLAINE

"Blanches Colombes"
et Vilains Messieurs"

* Cinémascope et Couleurs *

2e FILM !

RAY MILLAND

dans

"VERDICT SECRET"

IMPORTANT !!

A partir de Samedi, le 30 août,
nous aurons deux changements
de programme par semaine,

SAMEDI à MARDI —
MERCREDI à VENDREDI

MATINEES LES LUNDIS, JEUDIS ET SAMEDIS
DIMANCHE, SPECTACLE CONTINUËL

La Direction

LE TOURNOI "OMNIUM LABATT CROQUET", 24 août



A l'occasion du festival des terrains de jeux, les maires Roï, Notre-Dame, La Providence, Son Honneur le maire et mairesses de chaque O.T.J. ont été invités à signer Ernest O. Picard accompagné du premier M. P.E. Gaucher, de l'échevin J.M. Lorange et des représentants du Saint-Sacrement. (Studio Beluati)

L'équipe Leduc gagne contre l'équipe Bonin

L'équipe Bonin a subi sa première défaite de la saison. C'est l'équipe Leduc qui a réussi cette exploit. Par cette victoire, l'équipe Leduc a sensiblement augmenté leur chance de terminer en première position. Si cette dernière équipe connaissait une série de victoires, ils pourraient facilement devancer le club Bonin.

Les étoiles de cette rencontre ont été sûrement Pierrette Laflamme et Monik Leduc. Jean Leduc a brillé en continuant sa série de victoires.

Dans l'autre rencontre, l'équipe Tanguay a triomphé de l'équipe du capitaine Millier 5 parties contre 3 défaites.

Miles Francine et Lise Tanguay et M. Brouillette et P. Millier se sont les plus signalés.

Dans une rencontre hors concours un club d'étoiles du groupe Commerce a perdu contre l'équipe du Christ-Roi 4 à 1.

Position des Equipes le 15 août	Equipes	Points	Recont.
Bonin	45	9	
Leduc	31	6	
Tanguay	30	8	
Tessier	26	7	
Millier	23	7	
Lemondé	21	7	

Les meilleurs frappeurs de la ligue Junior

Classement final	Nom	N-D	12	33	15	395
L. Millette	S-S	11	28	11	393	
St-Pierre	N-D	9	31	12	387	
G. Péloquin	S-C	10	38	14	368	
A. St-Amant	S-C	11	29	10	345	
R. Casavant	S-S	11	31	10	323	
N. Auger	N-D	9	28	9	321	
H.-P. Morin	C-R	12	36	11	306	
D. Lussier	S-C	12	30	9	300	
S. Bannville	S-C	11	31	9	290	
M. Richer	N-D	10	29	8	270	
J. Vadeboncoeur	S-S	9	30	8	267	
J.-C. Houle	N-D	11	28	7	250	
P. Malo	C-R	11	33	8	242	
R. Pelletier	S-C	10	25	6	240	
G. Plourde	N-D	11	31	7	226	
A. Chagnon	S-S	11	27	6	222	
D. Déjoudy	N-D	11	29	6	207	
G. Morin	C-R	12	34	7	206	
R. Danjou	C-R	9	30	6	200	

Moyennes des lanceurs	Nom	S-C	3	0	1000
R. Casavant	S-S	9	1	904	
D. Lussier	S-C	5	2	710	
Lamontagne	S-C	1	1	500	
P. Fortier	C-R	1	1	500	
J.-C. Brunette	N-D	3	5	375	
Richer	N-D	1	3	250	
R. Frénière	C-R	1	4	200	

BEAUBRAN CORPORATION

DIVIDENDE No 18

AVIS est par les présentes donné de la déclaration d'un dividende de Cinquante cents (50¢) par action sur les actions ordinaires de capital-actions de Beaubran Corporation, payable le 15 septembre 1958, (i) dans le cas d'actions nominatives, aux actionnaires inscrits à la clôture des affaires le 29 août 1958, et (ii) dans le cas d'actions représentées par des titres au porteur, sur présentation et remise du coupon numéro Dix-huit (18) à toute succursale au Canada (sauf au Grand-Nord) de la Banque Canadienne Nationale et de la Banque Royale du Canada.

Il sera déduit du dividende payable à des non-résidents du Canada, ou pour le compte d'eux, l'impôt canadien de 15%.

Par ordre du Conseil d'Administration,
R. T. BROADHURST,
Secrétaire.

Le 12 août 1958.

Dutilly, Cabana, Field, à la piste S.-Guillaume

Un autre spectaculaire programme de Stock-Cars sera présenté dimanche prochain à la piste de Saint-Guillaume. Le premier départ sera donné à 2 heures précises. Le sensationnel conducteur Dutilly participera au programme. Il nous fait part qu'il a complètement reconstruit sa voiture et espère bien décrocher plusieurs victoires. Il n'aura pas la tâche facile car les Cabana, Champagne, Field et plusieurs autres lui livreront une lutte serrée.

Le festival de l'O.T.J. C.-Roi remporte un éclatant succès

Le festival du terrain de jeux de la paroisse Christ-Roi avait lieu samedi soir dernier. Ce festival qui était sous la présidence de M. le maire du terrain de jeux M. Jean-Guy Cordeau et Mlle Louise Piché a remporté un éclatant succès. Mlle Piché était accompagnée de ses filles d'honneur Mlle Fleurette Brault et Mlle Huguette Wiseman et de la petite bouquetière Mlle Manon Robert.

Plus de 1500 personnes sont venues encourager et applaudir les promesses des enfants. Après la déclaration des jeux ouverts par les autorités les jeunes ont participé avec entrain aux diverses épreuves. Tous les gagnants reçoivent des prix en argent. Des rafraichissements et bonbons furent distribués gratuitement à tous les enfants. Voici la liste des gagnants dans chaque épreuve.

Course de 100 pieds — 4 et 5 ans (Garçons): Gagnants: A. Bourgeois, C. Bousquet, D. Latour.

Course de 100 pieds — 4 et 5 ans (Filles): Gagnantes: F. Pinsonneault, D. Richard, L. St-Germain.

Course de 100 pieds — Garçons 6 et 7 ans: Gagnants: A. Lemondé, R. Turcotte, G. Levesque.

Course de 100 pieds — Filles 6 et 7 ans: Gagnantes: L. Marcotte, D. Blanchette, M. Houle.

Course de 125 pieds — Garçons 8 et 9 ans: 1er gagnants: D. Desnoyers, R. Lavallée, J. Morin; 2e gagnants: R. Claing, M. Hétu, J. Boulay.

Course de 125 pieds — Filles 8 ans: 1ère gagnantes: I. Robinson, L. Desmarais, M. Riendeau; 2e gagnantes: E. Messier, C. Beaudoin, F. Tremblay.

Course de 125 pieds — Filles 10 ans: Gagnantes: H. Joyal, C. Dion, D. Moseley.

Course de 150 pieds — Garçons 10 et 11 ans: Gagnants: P. Walcott, J. Huot, R. Caron.

Course de 150 pieds — Filles 10 ans: 1ère gagnantes: D. Piché, N. Guibault, L. Tétrault; 2e gagnantes: H. Pinsonneault, M. Débécarré, C. Bourgeois.

Course de 150 pieds — Filles 11 ans: Gagnantes: C. Barette, J. Caron, P. Bouchard.

Course de 200 pieds — Garçons 12 et 13 ans: Gagnants: L. Morin, A. McDuff, Y. L'Heureux.

Course de 200 pieds — Filles 12 et 13 ans: Gagnantes: J. Morin, G. Caron, M. Joyal.

Course de 250 pieds — Garçons 14 ans: Gagnants: R. Maurice, J. P. Riendeau, J.-Ls. Malo.

Course de 250 pieds — Garçons 15 ans et plus: Gagnants: R. Pelletier, A. Claing, G. Harnois.

Course de 250 pieds — Filles 16 à 20 ans: Gagnantes: M. P. Lambert, M. Hébert, F. Déglise.

Courses spéciales

Course aux chaussures — Filles 10 ans: Gagnantes: Mlles Couture, Pinsonneault, Robinson.

Course aux chaussures — Garçons 5 à 8 ans: Gagnants: Lamoureux, Dolbec, Frédetto.

Course aux chaussures — Garçons 8 à 10 ans: Gagnants: Landreville, Huot, F. Trudeau.

Course aux chaussures — Filles 11 à 15 ans: Gagnantes: Mlles Lambert, Talbot, Béchard.

Course avec pelle et patate — Filles 6 ans: Gagnantes: M. Meunier, F. Bessette, D. Dubreuil.

Course avec pelle et patate — Filles 7 ans: Gagnantes: J. Bergeron, L. Chevalier, D. Larivière.

Course avec pelle et patate — Filles et garçons 5 ans et moins: Gagnantes: J. Hétu, L. St-Germain, J. Millier.

Saut en hauteur — Garçons 10 à 15 ans: Gagnants: Bruneau, B. Huot, C. Lussier.

Saut en longueur — Garçons 11 à 15 ans: Gagnants: P. Leclair, Riendeau, Létourneau.

Saut en longueur — Filles 11 à 15 ans: Gagnantes: C. Talbot, G. Morin.

Saut en hauteur — Garçons 8 à 10 ans: Gagnants: Belinski, Beaunoyer, Walcott.

Saut en hauteur — Filles 8 à 10 ans: Gagnantes: C. Barré, J. Caron, M. Lamarche.

Saut en longueur — Garçons 8 à 10 ans: Gagnants: St-Pierre, Joyal.

O.T.J. S.-Sacrement...

(suite de la page 16)

sion, M. le maire rencontra les maires et mairesses des trois terrains de jeux présents.

Dans la deuxième partie du programme, les gagnants furent:

Saut en longueur—Garçons: int., G. Gilbert, S.S.; jun., M. Robert, Cat; mid., M. Bédard, S.S. Filles: int., D. Guévin, S.S.; jun., P. Blanchard, N.D.; mid., N. Lacroix, S.S.

Saut en hauteur — Garçons: int., S. Duchaineau, L.P.; jun., M. Côté, L.P.; mid., G. Chagnon, L.P. Filles: int., P. Morin, S.S.; jun., G. Ménard, L.P.; mid., N. Lacroix, S.S.

Le R. P. Xavier Leblanc et M. Uldéric Pion, échevin, présentèrent le trophée au moniteur Robert Bibeau et à la monitrice Colette Richer, tous deux de l'O.T.J. du S.-Sacrement.

Voici les concurrents qui se sont distingués dans les diverses épreuves des jeux olympiques: Pierrette Morin, S.S.; Stanley Duchaineau, L.P., et Jacques Couture, N.D.

CLASSEMENT

Garçons:	
Saint-Sacrement	18
La Providence	17
Notre-Dame	9
Cathédrale	9

Filles:	
Saint-Sacrement	17
La Providence	15
Notre-Dame	14

G. LAPLANTE, moniteur

Popularité des séances de lutte au parc Bouchard

Un autre excellent programme de lutte sera présenté au parc Bouchard, ce soir. Le tournoi d'équipe a débuté la semaine dernière et se continuera dans les semaines à venir.

Voici les résultats de la semaine dernière: Kid Gardner et Jules Berry perdent aux mains de l'Aligle Noir et Ti-Noir Caron. Dans le deuxième combat Dupré fut disqualifié contre le lutteur Morisseau, Lucien Alix triompha de Bob Marchand.

Dans le combat principal Julien Lafrenière et Jean-Guy Alix ont fait match nul ayant remporté une victoire chacun et dans la dernière reprise furent comptés en bas de l'arène.

Plusieurs équipes de l'extérieur sont attendues pour ce tournoi

Le grand tournoi "Omnium Labatt Croquet" aura lieu dimanche prochain le 24 août, sur les magnifiques terrains des Chevaliers de Colomb de S.-Hyacinthe.

Plus de seize équipes seront en lice représentant les différents endroits tels que: Sorel, Beloeil, Drummondville, S.-Jean, S.-Hyacinthe et plusieurs autres.

A cette occasion le sympathique sportsman Léo Thérault représentant de la Brasserie Labatt à S.-Hyacinthe offrira aux gagnants des bourses au montant de \$120, dollars et deux trophées souvenirs aux vainqueurs, de plus d'autres surprises attendent chaque participant.

Les vainqueurs de ce tournoi devront jouer un match deux dans trois pour la défense du trophée Labatt contre les détenteurs actuels.

Le prix d'inscription est de \$10, dollars par équipe. Les bourses seront distribuées comme suit: premier, \$60, dollars; deuxième, \$40, dollars; et un montant de \$20, dollars sera tiré entre les équipes perdantes.

Nous invitons cordialement tous les amateurs de croquet à se rendre nombreux au croquet des Chevaliers de Colomb de S.-Hyacinthe, pour applaudir et encourager ces as du maillet. La lutte sera contestée car les joueurs déploieront leur habileté afin de se mériter les grands honneurs de cet important tournoi. M. Aurèle Morin et M. Léo Thérault seront présents pour vous accueillir et souhaiter la bienvenue à tous.

S.-Hyacinthe perd contre Waterloo dans une partie de 14 manches

Le S.-Hyacinthe a subi une défaite contre Waterloo au compte de 3 à 2 dans une partie qui nécessita 14 manches. Nos porte-couleurs n'ont pu conserver une avance de 2 points comptés dans les huit premières manches.

Le premier point du club local a été compté à la 5e manche lorsque Brodeur frappa un coup sûr au champ gauche, et le retrait de Beaugard suivit d'une erreur du lanceur permirent à Brodeur de

croiser le marbre pour le premier point. Une erreur du deuxième but permit à Beaudry d'occuper le premier but, et des buts sur balles accordés au club local permirent à Beaudry de compter le deuxième point.

C'est à la huitième que le Waterloo compta ses deux points dont le point égalisateur. Dufresne réussit un coup sûr suivi d'un but sur balles à Meunier. Beaurivage frappa un autre coup sûr au champ centre et un deuxième de Corbière fait compter les deux joueurs sur les buts. Aucun point par la suite ne fut compté. A la 14e manche Morin frappa un roulant à l'arrêt-court qui compta une erreur sur ce jeu. Un coup sûr de Dufresne et le joueur Morin croisa le marbre pour le point gagnant.

Au cours de cette partie les deux lanceurs, Beaugard du S.-Hyacinthe et Morin du Waterloo se sont livrés un intéressant duel de lanceur au monticule. Le Waterloo réussit 6 coups sûrs tandis que le club local frappa 5 fois en lieu sûr.

Sommaire
S.-Hyacinthe 001 000 010 000 00 2 5 3
Waterloo 000 000 020 000 01 3 6 3

Batteries: Waterloo, Morin et Morisseau; S.-Hyacinthe, Beaugard et Charron.

Lanceur gagnant, Morin; lanceur perdant, Beaugard.

Dans une autre rencontres Waterloo a écrasé S.-Hyacinthe au compte de 20 à 2. Durant cette partie les joueurs Meunier avec 3 hits firent compter 6 points et Malouin avec 3 coups sûrs, Morin, 2 coups sûrs, Morisseau avec 4 hits, Dufresne et Durivage avec 2 coups sûrs chacun ont dirigé l'offensive des vainqueurs.

Pour S.-Hyacinthe, D. Boucher frappa 2 coups sûrs. Durivage fut le lanceur gagnant et Cabana fut débaite de la défaite.

Sommaire
Waterloo 542 015 030 20 18 1
S.-Hyacinthe 100 000 100 2 7 12

Batteries: 1-P. Demers, 6 lbs
2-J.-P. Côté, 4 lbs et 6 onces
3-D. Thérberge, 3 lbs et 3 onces

Perches
1-M. Gauthier, 8 onces
2-M. Pénin
3-M. Guilmaine

TERRAIN À VENDRE

à Ste-Rosalie. Grandeur 225 x 225 situé près de la voie ferrée du C.N.R. et du boulevard Sir Wilfrid Laurier, très beau site pour manufacture, commerce ou comme terrain pour construction, prendrais échange si désiré, pour plus d'informations, adressez-vous chez:

L.-P. ROBERT

Téls: Bureau PR. 4-6010 ou soir PR. 4-4520 La Providence

À vendre ou échanger

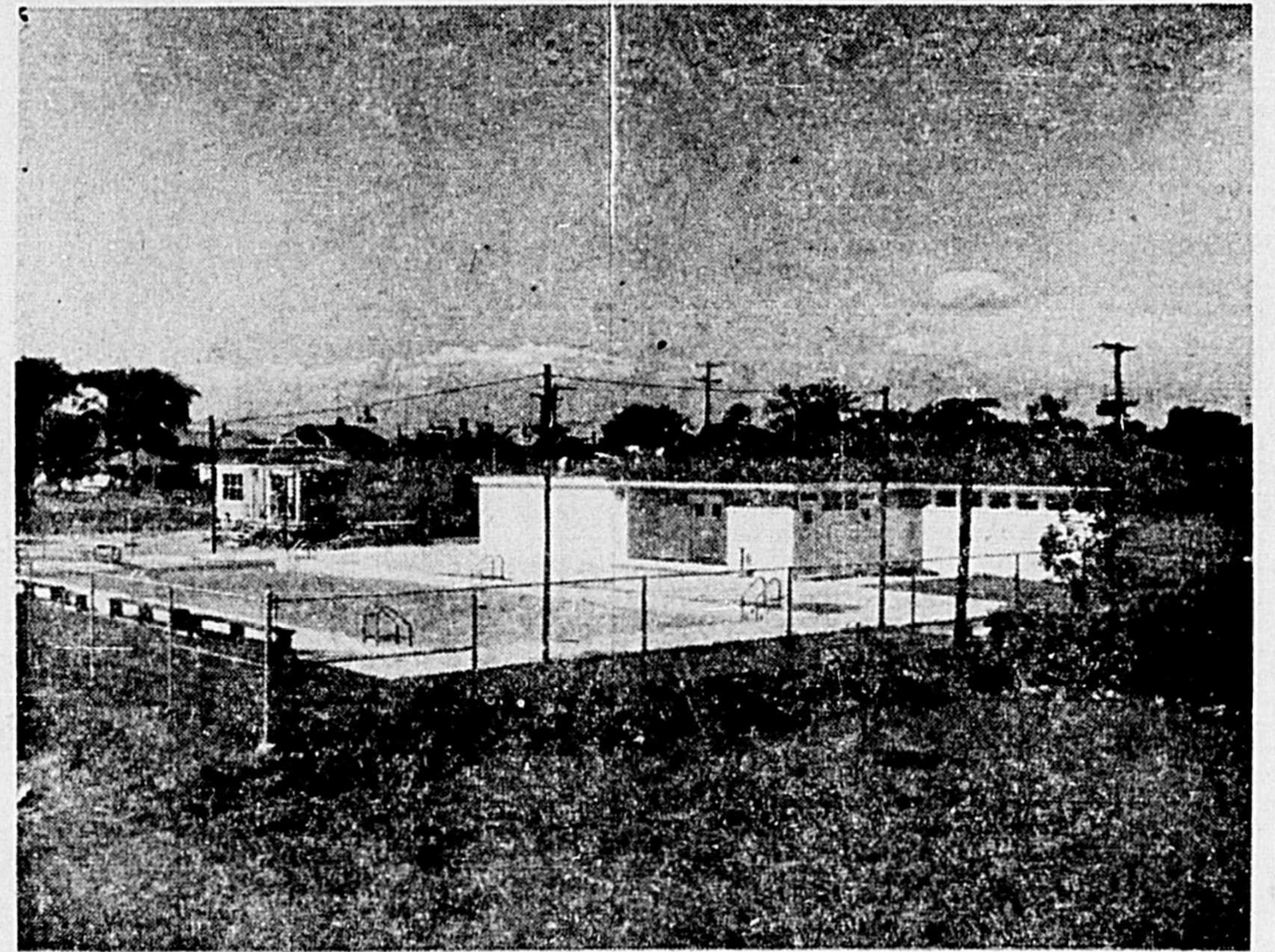
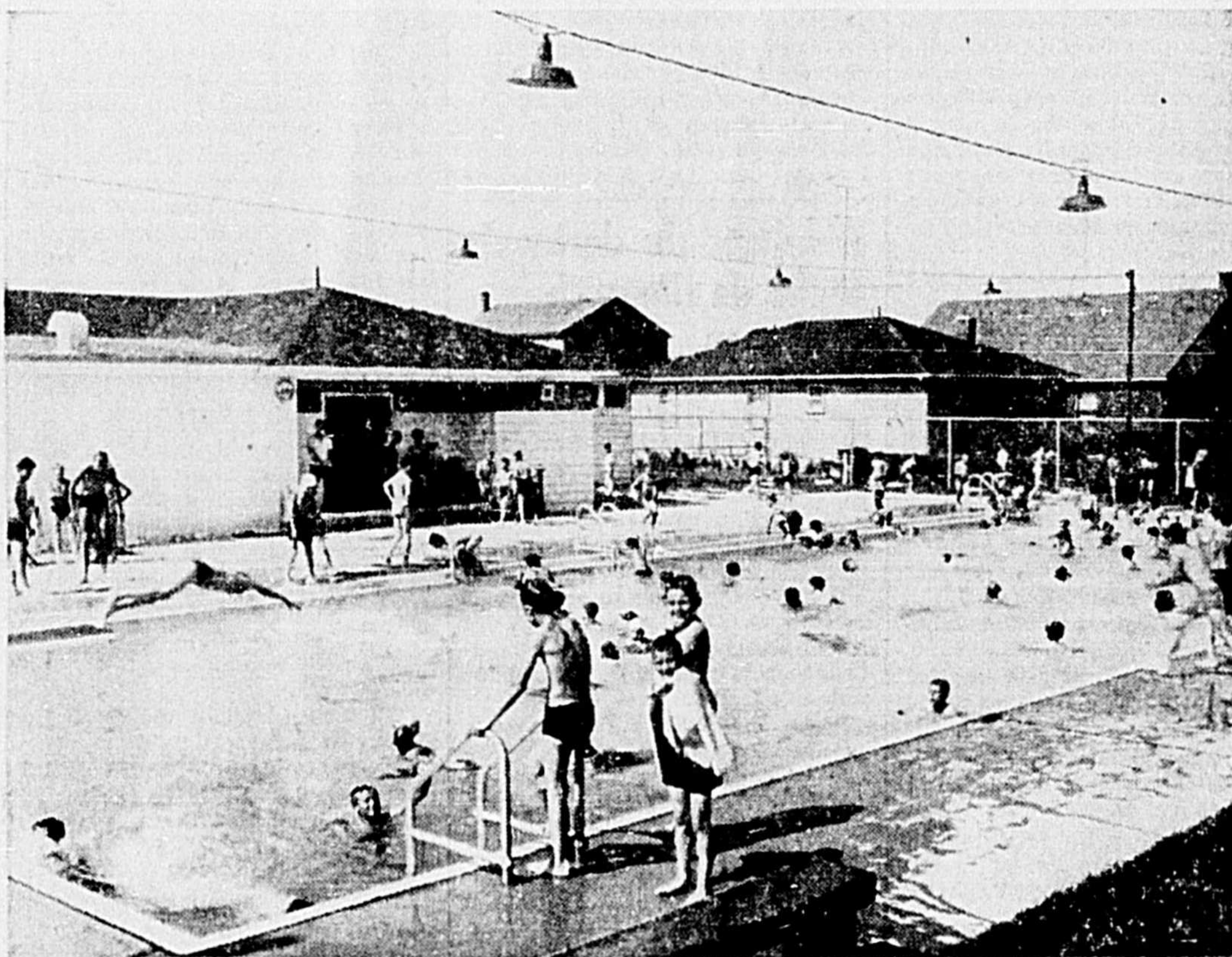
pour terrains prêts pour la construction, maison 2 logements chauffage à eau chaude par fournaise Dynaterme de Volcano, garage, cour asphalte, plancher bois franc, tuiles sur plancher en caoutchouc, tapis mur à mur dans boudoir et salon, très beau site, service eau, égout et trottoir.

S'adresser à
1005, rue Crevier, La Providence
Téls: Bureau PR. 4-6010 Maison privée PR. 4-4520

O.T.J. DE LA PROVIDENCE

BENEDICTION SOLENNELLE ET INAUGURATION OFFICIELLE
DE LA PISCINE DE L'O.T.J. DE LA PROVIDENCE
DIMANCHE 24 août 1958
à deux heures

LE PUBLIC EST INVITE A Y ASSISTER
UN PROGRAMME SPORTIF SUIVRA



Programme

- 2 heures — 1) Bénédiction solennelle par Mgr E.-A. Martel, c.s., accompagné de dignitaires.
2) Remise officielle des clefs par M. Georges Moore, président du comité de construction, à M. le Dr Roland Filion, m.v., président de l'O.T.J.
3) Allocutions de Mgr Martel, de MM. Moore et Filion.
- 2 h. 20 — Visite des installations par les invités et par le public en général.
- 2 h. 45 — Réception en l'honneur des dignitaires et invités.
- 3 heures — Tournois:
1) de Tennis
2) de "Pétanque"
Joute de balle-molle
Gala aquatique

N.B. — En cas de pluie, remis au dimanche 31 août, à 2 heures.

CETTE PAGE EST UNE GRACIEUSETE DE

Lucien Vadeboncoeur & Cie Ltée

Entreprises générales

2320, rue Ste-Anne, Tél. PR. 4-7811, Saint-Hyacinthe

GUY GIROUARD

(PAVILLON)

Entrepreneur en construction

200, rue Brodeur, Tél. PR. 3-9436, Saint-Hyacinthe

BREARD CHEMICALS Ltd

Filtres

Québec

LOUIS CREPEAU

Ingénieur-Conseil

Responsable des Plans et Devis

1058, rue Bourdages, Tél. PR. 4-8239
Saint-Hyacinthe

Le béton a été fourni par

LES CARRIERES DE S.-DOMINIQUE

Ltée

Gaston-A. Mailhot, gérant

Saint-Dominique, Co. Bagot, Tél. PR. 4-5294

H. LETOURNEAU Ltée — Plombiers

— Installation de Filtres —

1920, rue des Cascades, Tél. PR. 4-6200
Saint-Hyacinthe

J.-A. LAFERTE Ltée

Bois et Matériaux de construction

2520, rue Dessaulles, Tél. PR. 4-6455
Saint-Hyacinthe

HILAIRE LEVESQUE

Portes et Chassis

390, rue Brodeur, Tél. PR. 3-3936
La Providence

LUCIEN MENARD

Vitrierie générale

427, rue Mondor, Tél. PR. 4-8408
Saint-Hyacinthe

NAPOLEON HAMEL & FILS Enr.

Ferronnerie — Quincaillerie

1020, rue Saint-Hyacinthe, Tél. PR. 4-6556
La Providence

P. P. ELECTRIC Reg'd

Travaux d'électricité

2487, rue Ste-Anne, Tél. PR. 4-5554
Saint-Hyacinthe

FONDERIE ST-HYACINTHE Ltée

Roger Choquette, président

Gilles Choquette, gérant

2925, rue Nelson, Tél. PR. 4-4515
Saint-Hyacinthe

BEACON PLASTICS Ltd

35 Navy Camp Bldg, Tél. PR. 4-5367
Saint-Hyacinthe

FERNANDO COURCHESNE

Assurances générales

465, Boul. Hébert, Tél. PR. 4-8817
La Providence

J.-A. PINARD Enr.

Travaux d'électricité

1005, rue des Cascades, Tél. PR. 4-7667
Saint-Hyacinthe